194 වන කාණ්ඩය - 4 වන කලාපය
தொகுதி 194 - இல. 4
Volume 194 - No. 4

2010 ඔක්තෝබර් 08 වන සිකුරාදා
2010 ஒக்ரோபர் 08, வெள்ளிக்கிழமை
Friday, 08th October, 2010

පාර්ලිමේන්තු විවාද

(හැන්සාඩ්)

பாராளுமன்ற விவாதங்கள்

(ஹன்சாட்)

PARLIAMENTARY DEBATES

(HANSARD)

නිල වාර්තාව

அதிகார அறிக்கை

OFFICIAL REPORT

(අශෝධිත පිටපත /பிழை திருத்தப்படாதது /Uncorrected)

අන්තර්ගත ප්‍රධාන කරුණු

ප්‍රශ්නවලට වාචික පිළිතුරු

පෞද්ගලික මන්ත්‍රීන්ගේ යෝජනා :

ජනාධිපතිවරයා සහ අගමැතිවරයා විසින් අමාත්‍ය ධුරයන් දැරීම යෝග්‍ය නොවීම

பிரதான உள்ளடக்கம்

வினாக்களுக்கு வாய்மூல விடைகள்

தனி உறுப்பினர் பிரேரணைகள் :

ஜனாதிபதி மற்றும் பிரதம அமைச்சர் ஆகியோர் அமைச்சரவை அமைச்சுப் பதவிகளை வைத்திருப்பதைத் தடை செய்தல்

PRINCIPAL CONTENTS

ORAL ANSWERS TO QUESTIONS

PRIVATE MEMBERS' MOTIONS:

Inappropriateness of holding Cabinet Portfolios by President and Prime Minister

පාර්ලිමේන්තුව
பாராளுமன்றம்
PARLIAMENT

2010 ඔක්තෝබර් 08 වන සිකුරාදා
2010 ஒக்ரோபர் 08, வெள்ளிக்கிழமை
Friday, 08th October, 2010

අ. භා. 1.00ට පාර්ලිමේන්තුව රැස් විය. කථානායකතුමා [ගරු චමල් රාජපක්ෂ මහතා] මූලාසනාරූඪ විය.
பாராளுமன்றம் பி.ப. 1.00 மணிக்குக் கூடியது. சபாநாயகர் அவர்கள் [மாண்புமிகு சமல் ராஜபக்ஷ] தலைமை வகித்தார்கள்.
The Parliament met at 1.00 p.m., MR. SPEAKER [THE HON.CHAMAL RAJAPAKSA] *in the Chair.*

ලිපි ලේඛනාදිය පිළිගැන්වීම
சமர்ப்பிக்கப்பட்ட பத்திரங்கள்
PAPERS PRESENTED

(i) 2009 වර්ෂය සඳහා මුදල් හා ක්‍රම සම්පාදන අමාත්‍යාංශයේ විදේශ ආධාර හා අයවැය අධීක්ෂණ දෙපාර්තමේන්තුවේ කාර්ය සාධන වාර්තාව; සහ

(ii) 2009 වර්ෂය සඳහා මහා භාණ්ඩාගාරයේ රාජ්‍ය ගිණුම් දෙපාර්තමේන්තුවේ මූල්‍ය ප්‍රකාශන. - [අග්‍රාමාත්‍යතුමා සහ බුද්ධ ශාසන හා ආගමික කටයුතු අමාත්‍ය ගරු දි.මු. ජයරත්න මහතා වෙනුවට ගරු දිනේෂ් ගුණවර්ධන මහතා]

සභාමේසය මත තිබිය යුතුයයි නියෝග කරන ලදී.
சபாபீடத்தில் இருக்கக் கட்டளையிடப்பட்டது.
Ordered to lie upon the Table.

(i) 1979 අංක 23 දරන ශ්‍රී ලංකා මහවැලි අධිකාරිය පනතේ 3 (1)වැනි වගන්තිය යටතේ ඉඩම්, ඉඩම් සංවර්ධන හා මහවැලි සංවර්ධන අමාත්‍යතුමා විසින් සාදන ලදුව, 1981 අප්‍රේල් මස 16 දිනැති ගැසට් පත්‍රයේ පළ කරන ලද ආඥාව;

(ii) 1979 අංක 23 දරන ශ්‍රී ලංකා මහවැලි අධිකාරිය පනතේ 3 (1) වැනි වගන්තිය යටතේ මහවැලි සංවර්ධන අමාත්‍යතුමා විසින් සාදන ලදුව, 2000 මැයි මස 04 දිනැති අංක 1130/13 දරන අති විශේෂ ගැසට් පත්‍රයේ පළ කරන ලද නියමය;

(iii) 1979 අංක 23 දරන ශ්‍රී ලංකා මහවැලි අධිකාරිය පනතේ 3 වැනි වගන්තිය යටතේ කෘෂිකර්ම සංවර්ධන හා ගොවිජන සේවා අමාත්‍යතුමා විසින් සාදන ලදුව, 2007 මාර්තු මස 06 දිනැති අංක 1487/16 දරන අති විශේෂ ගැසට් පත්‍රයේ පළ කරන ලද නියමය; සහ

(iv) 1979 අංක 23 දරන ශ්‍රී ලංකා මහවැලි අධිකාරිය පනතේ 3 වැනි වගන්තිය යටතේ කෘෂිකර්ම සංවර්ධන හා ගොවිජන සේවා අමාත්‍යතුමා විසින් සාදන ලදුව, 2007 මාර්තු මස 09 දිනැති අංක 1487/32 දරන අති විශේෂ ගැසට් පත්‍රයේ පළ කරන ලද නියමය. - [වාරිමාර්ග හා ජල සම්පත් කළමනාකරණ අමාත්‍ය ගරු නිමල් සිරිපාල ද සිල්වා මහතා වෙනුවට ගරු දිනේෂ් ගුණවර්ධන මහතා]

සභාමේසය මත තිබිය යුතුයයි නියෝග කරන ලදී.
சபாபீடத்தில் இருக்கக் கட்டளையிடப்பட்டது.
Ordered to lie upon the Table.

ගරු දිනේෂ් ගුණවර්ධන මහතා (ජලසම්පාදන හා ජලාපවහන අමාත්‍යතුමා සහ ආණ්ඩු පක්ෂයේ ප්‍රධාන සංවිධායකතුමා)
(மாண்புமிகு தினேஷ் குணவர்தன - நீர்வழங்கல், வடிகாலமைப்பு அமைச்சரும் அரசாங்கக் கட்சியின் முதற்கோலாசானும்)
(The Hon. Dinesh Gunawardena- Minister of Water Supply and Drainage and Chief Government Whip)

ගරු කථානායකතුමනි, යෞවන කටයුතු අමාත්‍යතුමා වෙනුවෙන් මම 2008 වර්ෂය සඳහා ජාතික තරුණ සේවා සභාවේ වාර්ෂික වාර්තාව ඉදිරිපත් කරමි.

මෙම වාර්තාව යෞවන කටයුතු පිළිබඳ උපදේශක කාරක සභාවට යොමු කළ යුතු යැයි මම යෝජනා කරමි.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභා සම්මත විය.
வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.
Question put, and agreed to.

2008 වර්ෂය සඳහා තරුණ කටයුතු අමාත්‍යාංශයේ වාර්ෂික කාර්ය සාධන වාර්තාව.- [යෞවන කටයුතු අමාත්‍ය ගරු ඩලස් අලහප්පෙරුම මහතා වෙනුවට ගරු දිනේෂ් ගුණවර්ධන මහතා]

සභාමේසය මත තිබිය යුතුයයි නියෝග කරන ලදී.
சபாபீடத்தில் இருக்கக் கட்டளையிடப்பட்டது.
Ordered to lie upon the Table.

පෙත්සම්
மனுக்கள்
PETITIONS

ගරු පියංකර ජයරත්න මහතා (නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා සහ කාරක සභා සභාපතිතුමා)
(மாண்புமிகு பியங்கர ஜயரத்ன - பிரதிச் சபாநாயகரும் குழுக்களின் தவிசாளரும்)
(The Hon. Piyankara Jayaratne - Deputy Speaker and Chairman of Committees)

ගරු කථානායකතුමනි, මම ආනමඩුව, පරමාකන්දගම, අංක 64 දරන ස්ථානයේ පදිංචි ටී.එස්. ගුණසේකර මහතාගෙන් ලැබුණු පෙත්සමක් පිළිගන්වමි.

ගරු ගාමිණී ලොකුගේ මහතා (කම්කරු සබඳතා හා ඵලදායිතා ප්‍රවර්ධන අමාත්‍යතුමා)
(மாண்புமிகு காமினி லொக்குகே - தொழில் உறவுகள், விளைவுப்பெருக்க மேம்பாட்டு அமைச்சர்)
(The Hon. Gamini Lokuge - Minister of Labour Relations and Productivity Improvement)

ගරු කථානායකතුමනි, මම පහත සඳහන් පෙත්සම් තුන පිළිගන්වමි.

(1) මාලබේ, සුදර්ශන මාවත, අංක 216/8 දරන ස්ථානයේ පදිංචි ඩී. කමලා රාමනායක මහත්මියගෙන් ලැබුණු පෙත්සම;

(2) මොරටුව, කල්දෙමුල්ල, ඊබට් පටුමග, අංක 103/2 දරන ස්ථානයේ පදිංචි ඩී. ප්‍රේමදාස සිල්වා මහතාගෙන් ලැබුණු පෙත්සම; සහ

(3) මහරගම, ගොඩිගමුව, හේනගෙදර පාර, අංක 22/12 දරන ස්ථානයේ පදිංචි හොරණගේ මුනිදාස මහතාගෙන් ලැබුණු පෙත්සම.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

ගරු කෙහෙළිය රඹුක්වැල්ල මහතා - පැමිණ නැත.

ගරු සී.ඒ. සූරියආරච්චි මහතා - පැමිණ නැත.

ගරු රවි කරුණානායක මහතා
(மாண்புமிகு ரவி கருணாநாயக்க)
(The Hon. Ravi Karunanayake)

ගරු කථානායකතුමනි, මම මහනුවර, මැදබෝවල පාර, අංක 27/1 දරන ස්ථානයේ පදිංචි එම්.එච්.එම්. අස්මි මහතාගෙන් ලැබුණු පෙත්සමක් පිළිගන්වමි.

ගරු විජිත හේරත් මහතා
(மாண்புமிகு விஜித ஹேரத்)
(The Hon. Vijitha Herath)

ගරු කථානායකතුමනි, මම පහත සඳහන් පෙත්සම් දෙක පිළිගන්වමි.

(1) යක්කල, ගම්පහ පාර, ඉසුරු මාවත, අංක 68 ඒ./65 දරන ස්ථානයේ පදිංචි අයි.පී.යූ. ධර්මසිරි මහතාගෙන් ලැබුණු පෙත්සම; සහ

(2) මඩකලපුව, සුප්පයියාර් වීදිය, අංක 25/1 දරන ස්ථානයේ පදිංචි ශාන්තනාම් පුයින්නිකුමාර් මහත්මියගෙන් ලැබුණු පෙත්සම.

ගරු වාසුදේව නානායක්කාර මහතා
(மாண்புமிகு வாசுதேவ நாணாயக்கார)
(The Hon. Vasudeva Nanayakkara)

ගරු කථානායකතුමනි, මම පහත සඳහන් පෙත්සම් හත පිළිගන්වමි.

(1) රත්නපුර, දේවාලෙ ගාව, අංක 147 දරන ස්ථානයේ පදිංචි එල්.ඩබ්ලිව්.එල්.චන්ද්‍රතිලක මහතාගෙන් ලැබුණු පෙත්සම;

(2) දෙහිවල, කරගම්පිටිය, ශ්‍රී ධර්මාරාම පාර, අංක 182/4 දරන ස්ථානයේ පදිංචි ඊ. චාර්ල්ස් මහතාගෙන් ලැබුණු පෙත්සම;

(3) පරකඩුව, පුස්සැල්ල, "සමන්පාය"නිවසෙහි පදිංචි එම්.ආර්.ඒ. ඩයනාලි සුභාෂණී ප්‍රේමචන්ද්‍ර මෙනෙවියගෙන් ලැබුණු පෙත්සම;

(4) රත්නපුර, හිදැල්ලන, කොස්ගොඩ, "අරලිය උයන" පදිංචි ඒ.එම්. සෝමරත්න මහතාගෙන් ලැබුණු පෙත්සම;

(5) ඇහැලියගොඩ, දංදෙණිය, ලක් සෙවන, අංක 270 ඒ. දරන ස්ථානයේ පදිංචි කේ.බී. කුලසිංහ මහතා ඇතුළු 74 දෙනෙකුගෙන් ලැබුණු පෙත්සම;

(6) ඇහැලියගොඩ, බෝගහවත්ත, විජේනායක මාවත පදිංචි එම්.ඩී.ආර්.ඒ. දිසානායක මහතාගෙන් ලැබුණු පෙත්සම; සහ

(7) කොළඹ 08, බොරැල්ල, සර්පන්ටයින් පාර, අංක 330/පී/3/3 දරන ස්ථානයේ පදිංචි ආර්.ඒ.පී. කුමාරසිරි මහතාගෙන් ලැබුණු පෙත්සම.

ගරු අජිත් කුමාර මහතා
(மாண்புமிகு அஜித் குமார)
(The Hon. Ajith Kumara)

ගරු කථානායකතුමනි, මම පහත සඳහන් පෙත්සම් හත පිළිගන්වමි.

(1) බදුල්ල, අරාව, කරව්ලකැටිය පදිංචි ඩී.එම්. අබේරත්න මහතාගෙන් ලැබුණු පෙත්සම;

(2) නාකියාදෙණිය ජනපදය, දිසානායක ස්ටෝර්ස්හි දිසානායක පද්මසිරි මහතාගෙන් ලැබුණු පෙත්සම;

(3) ගලගොඩවත්ත, කුලීගොඩ සුනාමි නිවාස සංකීර්ණයේ අංක 378 දරන ස්ථානයේ පදිංචි ඒ.ඒ.එන්. ද සිල්වා මහත්මියගෙන් ලැබුණු පෙත්සම;

(4) ගාල්ල, බටගන්විල, නල්ගහහේන පටුමඟ, අංක 36 දරන ස්ථානයේ පදිංචි පී.කේ. සෝමරත්න මහතාගෙන් ලැබුණු පෙත්සම;

(5) ඇඹිලිපිටිය, පැරණි කඳවුර, එස්.ඕ. එම්-1(7-8) දරන ස්ථානයේ පදිංචි කේ.ඒ.ඩී. වික්‍රමසේන මහතාගෙන් ලැබුණු පෙත්සම;

(6) තල්ගස්වල, හොරන්ගල්ල, උඩගෙදරවත්ත පදිංචි කේ.බී.ජී. රෝහණ මහතාගෙන් ලැබුණු පෙත්සම; සහ

(7) ඇඹිලිපිටිය, නව නගරය පදිංචි ඩබ්ලිව්.කේ. බන්දුලරත්න මහතාගෙන් ලැබුණු පෙත්සම.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

ගරු දයාසිරි ජයසේකර මහතා - පැමිණ නැත.

ගරු චන්දිම වීරක්කොඩි මහතා
(மாண்புமிகு சந்திம வீரக்கொடி)
(The Hon. Chandima Weerakkody)

ගරු කථානායකතුමනි, මම පහත සඳහන් පෙත්සම් හත පිළිගන්වමි.

(1) බද්දේගම, ගනේගම උතුර, හල්ලින්න වත්ත පදිංචි කේ.එච්. පුෂ්පලතා මහත්මියගෙන් ලැබුණු පෙත්සම;

(2) ගාල්ල, ගොඩකන්ද, ගලබඩවත්ත, අංක 281/බී. දරන ස්ථානයේ පදිංචි ඩබ්ලිව්.කේ. මුණිදාස මහතාගෙන් ලැබුණු පෙත්සම;

(3) බද්දේගම, ගනේගම උතුර, පහළ වත්ත පදිංචි ඩී.එස්. හල්ලොළුව මහතාගෙන් ලැබුණු පෙත්සම;

(4) අහංගම, දික්කුඹුර, කොටිගල, නො. 7 දරන ස්ථානයේ පදිංචි ලාල් යාපා අබේවර්ධන මහතාගෙන් ලැබුණු පෙත්සම;

(5) ගාල්ල, නාගොඩ, උඩවැලිපිටිය බටහිර පදිංචි ජී.ඩබ්ලිව්.ඩබ්ලිව්. ගුණසේකර මහතාගෙන් ලැබුණු පෙත්සම;

(6) කොළඹ 08, බොරැල්ල, ආයුර්වේද ශික්ෂණ රෝහලේ එල්.ආර්. ආනන්දපාල මහතාගෙන් ලැබුණු පෙත්සම; සහ

(7) කොස්ගොඩ, හැගල්ල, "තිලිණි" නිවසේ පදිංචි එන්.ටී.පී.එම්. සේනානායක මහතාගෙන් ලැබුණු පෙත්සම.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

ගරු බුද්ධික පතිරණ මහතා - පැමිණ නැත.

ගරු (වෛද්‍ය) රමේෂ් පතිරණ මහතා - පැමිණ නැත.

ඉදිරිපත් කරන ලද පෙත්සම් මහජන පෙත්සම් පිළිබඳ කාරක සභාවට පැවරිය යුතු යයි නියෝග කරන ලදී.

சமர்ப்பிக்கப்பட்ட மனுக்களைப் பொதுமனுக் குழுவுக்குச் சாட்டக் கட்டளையிடப்பட்டது.

Petitions ordered to be referred to the Committee on Public Petitions.

ප්‍රශ්නවලට වාචික පිළිතුරු
வினாக்களுக்கு வாய்மூல விடைகள்
ORAL ANSWERS TO QUESTIONS

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)
ප්‍රශ්න අංක 1-0252/'10-(1), ගරු සජිත් ප්‍රේමදාස මහතා.

ගරු සජිත් ප්‍රේමදාස මහතා
(மாண்புமிகு சஜித் பிரேமதாஸ)
(The Hon. Sajith Premadasa)
ගරු කථානායකතුමනි, මා එම ප්‍රශ්නය අහනවා.

ගරු ටී. බී. ඒකනායක මහතා (අධ්‍යාපන නියෝජ්‍ය අමාත්‍යතුමා)
(மாண்புமிகு ரி. பி. ஏக்கநாயக்க - கல்வி பிரதி அமைச்சர்)
(The Hon. T.B. Ekanayake - Deputy Minister of Education)
ගරු කථානායකතුමනි, අධ්‍යාපන අමාත්‍යතුමා වෙනුවෙන් මම එම ප්‍රශ්නයට පිළිතුර දීම සඳහා මාසයක කාලයක් ඉල්ලා සිටිනවා.

ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී ඉදිරිපත් කිරීමට නියෝග කරන ලදී.
வினாவை மற்றொரு தினத்திற் சமர்ப்பிக்கக் கட்டளையிடப்பட்டது.
Question ordered to stand down.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)
ප්‍රශ්න අංක 2-0314/'10-(1), ගරු රවි කරුණානායක මහතා.

ගරු රවි කරුණානායක මහතා
(மாண்புமிகு ரவி கருணாநாயக்க)
(The Hon. Ravi Karunanayake)
ගරු කථානායකතුමනි, මා එම ප්‍රශ්නය අහනවා.

ගරු ටී. බී. ඒකනායක මහතා
(மாண்புமிகு ரி. பி. ஏக்கநாயக்க)
(The Hon. T.B. Ekanayake)
සංඛ්‍යා ලේඛන, තොරතුරු හුඟක් ලබා දෙන්න තිබෙනවා. එම තොරතුරු ලබා දීම සඳහා කාලය අවශ්‍යයි.

ඒ නිසා ගරු කථානායකතුමනි, අධ්‍යාපන අමාත්‍යතුමා වෙනුවෙන් මම එම ප්‍රශ්නයට පිළිතුර දීම සඳහා මාසයක කාලයක් ඉල්ලා සිටිනවා.

ගරු රවි කරුණානායක මහතා
(மாண்புமிகு ரவி கருணாநாயக்க)
(The Hon. Ravi Karunanayake)
ඇමතිතුමනි, මා නිකම් දැන ගන්නයි මේ අහන්නේ. මෙවැනි දත්ත ඔබතුමන්ලාළඟ තිබෙනවා. මේක විශේෂ කරුණක්-

ගරු ටී. බී. ඒකනායක මහතා
(மாண்புமிகு ரி. பி. ஏக்கநாயக்க)
(The Hon. T.B. Ekanayake)
මේ දත්ත දවසින් දවස වෙනස් වනවා ගරු මන්ත්‍රීතුමනි. ඒ නිසා අප ළඟ තිබෙන පරණ දත්ත ඔබතුමාට ඉදිරිපත් කරලා තේරුමක් නැහැ. නව සංඛ්‍යා ලේඛන තමයි ඔබතුමා අපේක්ෂා කරන්නේ. ඒ නිසා එම අපේක්ෂාව සාක්ෂාත් කිරීම තමයි අපේ අරමුණ.

ගරු රවි කරුණානායක මහතා
(மாண்புமிகு ரவி கருணாநாயக்க)
(The Hon. Ravi Karunanayake)
එසේම වේවායි කියා අපි ප්‍රාර්ථනා කරනවා.

ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී ඉදිරිපත් කිරීමට නියෝග කරන ලදී.
வினாவை மற்றொரு தினத்திற் சமர்ப்பிக்கக் கட்டளையிடப்பட்டது.
Question ordered to stand down.

නව පළාත් පාලන ආයතනයක් පිහිටුවීම : අලව්ව ප්‍රාදේශීය සභාව
புதியதொரு உள்ளூராட்சி சபையை நிறுவுதல்: அலவ்வ பிரதேச சபை
ESTABLISHMENT OF NEW LOCAL GOVERNMENT BODY : ALAWWA PRADESHIYA SABHA

0493/'10

7. **ගරු ශාන්ත බණ්ඩාර මහතා**
(மாண்புமிகு சாந்த பண்டார)
(The Hon. Shantha Bandara)

පළාත් පාලන හා පළාත් සභා අමාත්‍යතුමාගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය- (1):

(අ) වයඹ පළාතේ විශාලතම පළාත් පාලන ආයතනය අලව්ව ප්‍රාදේශීය සභාව බව එතුමා දන්නෙහිද?

(ආ) එහි ඇති ප්‍රාදේශීය ලේකම් කොට්ඨාස ගණන කොපමණද?

(ඇ) නාරම්මල ප්‍රාදේශීය සභාව ලෙස නව පළාත් පාලන ආයතනයක් පිහිටු වීමට ඉල්ලීමක් පවතින බව එතුමා දන්නෙහිද?

(ඈ) (i) මේ වන විට එම යෝජනාව සම්බන්ධයෙන් අමාත්‍යාංශය ගෙන ඇති ක්‍රියා මාර්ග කවරේද;

(ii) එම යෝජනාව කඩිනමින් ක්‍රියාත්මක කරන්නේද;

යන්න එතුමා මෙම සභාවට දන්වන්නෙහිද?

(ඉ) නො එසේ නම් ඒ මන්ද?

உள்ளூராட்சி, மாகாண சபைகள் அமைச்சரைக் கேட்ட வினா :

(அ) வடமேல் மாகாணத்தின் மிகப் பெரிய உள்ளூராட்சி சபை அலவ்வ பிரதேச சபை என்பதை அவர் அறிவாரா?

(ஆ) அதில் உள்ளடங்கும் பிரதேச செயலாளர் பிரிவுகளின் எண்ணிக்கை எவ்வளவென்பதை அறிவிப்பாரா?

(இ) நாரம்பல பிரதேச சபையென புதியதொரு உள்ளூராட்சி சபை நிறுவப்பட வேண்டுமென்ற கோரிக்கையொன்று உள்ளதை அவர் அறிவாரா?

(ஈ) (i) இன்றளவில் அப்பிரேரணை தொடர்பாக அமைச்சு மேற்கொண்டுள்ள நடவடிக்கைகள் யாவை என்பதையும்,

(ii) மேற்படி பிரேரணை அமுல்படுத்துவது துரிதமாக் கப்படுமா என்பதையும்

அவர் இச்சபைக்கு அறிவிப்பாரா?

(உ) இன்றேல், ஏன்?

asked the Minister of Local Government and Provincial Councils:

(a) Is he aware that the Alawwa Pradeshiya Sabha is the largest local government body in the North-Western Province?

(b) How many Divisional Secretaries' Divisions are there within that Pradeshiya Sabha area?

(c) Is he aware that a request has been made to establish a new Local Government body under the name of Narammala Pradeshiya Sabha?

(d) Will he inform this House-

(i) the measures that have been taken by the Ministry by now in respect of that proposal ; and

(ii) whether the implementation of that proposal will be expedited?

(e) If not, why?

ගරු දිනේෂ් ගුණවර්ධන මහතා
(மாண்புமிகு தினேஷ் குணவர்தன)
(The Hon. Dinesh Gunawardena)

ගරු කථානායකතුමනි, පළාත් පාලන හා පළාත් සභා අමාත්‍යතුමා වෙනුවෙන් මා එම ප්‍රශ්නයට පිළිතුර දෙනවා.

(අ) නැත.

(ආ) දෙකයි.

(ඇ) ඔව්.

(ඈ) ඔව්.

(i) නව ප්‍රාදේශීය සභාව සංස්ථාපනය පිළිබඳව නිර්දේශ ඉදිරිපත් කිරීම සඳහා කමිටුවක් පත් කර නිර්දේශ ලබා ගෙන සංස්ථාපන නියමය සකස් කර ඇත.

(ii) ඔව්.

(ඉ) පැන නොනඟී.

ගරු ශාන්ත බණ්ඩාර මහතා
(மாண்புமிகு சாந்த பண்டார)
(The Hon. Shantha Bandara)

ගරු කථානායකතුමනි, මා අතුරු ප්‍රශ්නයක් අහනවා. මේ සම්බන්ධව යම් ප්‍රමාදයක් තිබෙනවා. ඒකයි මේ ප්‍රශ්නය ඉදිරිපත් කළේ. ඒකට හේතුව තමයි නව ප්‍රාදේශීය සභා ස්ථාපනය කිරීම තුළ තිබෙන සම්පත් බෙදා හැරීමට කාලයක් අවශ්‍යයි. ඒ නිසා මේක ආරම්භ කරන නිශ්චිත දවසක්, ස්ථානය සමඟ සඳහන් කර ගැසට් නිවේදනයක් නිකුත් කරන දින වකවානුවක් සඳහන් කරන්න පුළුවන්ද?

ගරු දිනේෂ් ගුණවර්ධන මහතා
(மாண்புமிகு தினேஷ் குணவர்தன)
(The Hon. Dinesh Gunawardena)

සාමාන්‍ය සම්ප්‍රදාය අනුව පළාත් පාලන ආයතනයක කාල සීමාව හමාර වුණාට පසුවයි නව පළාත් පාලන සභාවක් ඇති වන්නේ. ඒ නිසා ඒ සඳහා කමිටුවක් පත් කරලා නිර්දේශ ලබා ගැනීම සඳහා කටයුතු කරන බව පිළිතුරේ තිබෙනවා. ගරු මන්ත්‍රීතුමා මෙය ක්‍රියාත්මක වන්නේ මේ කියන සභාවේ කාලය හමාර වුණාට පසුවයි.

ගරු ශාන්ත බණ්ඩාර මහතා
(மாண்புமிகு சாந்த பண்டார)
(The Hon. Shantha Bandara)

බොහොම ස්තුතියි. ආණ්ඩු පක්ෂයේ වුණත් මම හිතනවා, විශේෂයෙන්ම වර්තමානයේ පළාත් පාලන ආයතනවල ඉන්න නියෝජිතයන් සහ ඉදිරිපත් වෙන්න බලාපොරොත්තු වන නියෝජිතයන් ඉදිරි පළාත් පාලන මැතිවරණය පැවැත් වෙන ආකාරය ගැන දැන ගැනීමට බලාපොරොත්තුවෙන් සිටින බව. එය කොට්ඨාස ක්‍රමයට පැවැත් වෙනවාද, එහෙම නැත්නම් දැන් පවතින සමානුපාතික ඡන්ද ක්‍රමයටම පැවැත් වෙනවාද කියලා මම ඔබතුමාගෙන් අහන්න කැමැතියි. ඔබතුමා මැතිවරණ ප්‍රතිසංස්කරණ පිළිබඳ විශේෂ කාරක සභාවේ සභාපතිත්වය දරන නිසා ඒ සම්බන්ධව මා පිළිතුරක් බලාපොරොත්තු වෙනවා.

ගරු දිනේෂ් ගුණවර්ධන මහතා
(மாண்புமிகு தினேஷ் குணவர்தன)
(The Hon. Dinesh Gunawardena)

ඒ පිළිබඳ පනත් කෙටුම්පත ගැසට් කරලා තිබෙනවා. ඒ පනත් කෙටුම්පත ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාව ප්‍රකාරව පනතක් ලෙස සම්මත කිරීමේ පිළිවෙත් අනුගමනය කිරීමෙන් අනතුරුව තමයි එය වන්නේ.

ගරු ශාන්ත බණ්ඩාර මහතා
(மாண்புமிகு சாந்த பண்டார)
(The Hon. Shantha Bandara)

බොහොම ස්තුතියි.

වැකඳවල දිඹුල්ගොඩ ගම්මානය : විදුලිය සැපයුම
வேகந்தவல திம்புல்கொட கிராமம் : மின் விநியோகம்
VAAKANDAWALA DIMBULGODA VILLAGE : ELECTRICITY SUPPLY

0337/'10

8. **ගරු සජිත් ප්‍රේමදාස මහතා**
(மாண்புமிகு சஜித் பிரேமதாஸ)
(The Hon. Sajith Premadasa)

විදුලි බල හා බලශක්ති අමාත්‍යතුමාගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය - (1):

(අ) (i) හම්බන්තොට දිස්ත්‍රික්කයේ, අඟුණුකොළපැලැස්ස ප්‍රාදේශීය ලේකම් කොට්ඨාසයේ, දිඹුල්ගොඩ ග්‍රාම නිලධාරි වසමේ, වැකඳවල, දිඹුල්ගොඩ ගම්මානයේ පවුල් 150 ට ආසන්න ජනතාවක් ජීවත්වන බවත්;

(ii) එම ගමේ අංක 70 ලිපිනයේ පදිංචි කේ.කේ. කිරිගෝරිස් මහතාගේ නිවසට සහ තවත් එක් නිවසකට යන මාර්ගයේ හැර අනෙකුත් මාර්ගවල විදුලි රැහැන් ඇද ඇති බවත්;

(iii) එම නිවාස දෙක සඳහා විදුලිය ලබා දීමට කණු 4ක දුර ප්‍රමාණයකට විදුලි රැහැන් ඇදීමට ඇති බවත්;

එතුමා දන්නෙහිද?

(ආ) (i) දැනට ක්‍රියාත්මක වන රන්එළිවැට ව්‍යාපෘතිය යටතේ මෙම නිවාස 2 සඳහා විදුලිය ලබා ගැනීමට අවශ්‍ය විදුලි රැහැන් ඇදීමට පියවර ගන්නේද;

(ii) එසේ නම් ඒ කවදාද;

යන්න එතුමා මෙම සභාවට දන්වන්නෙහිද?

(ඇ) නො එසේ නම් ඒ මන්ද?

மின்வலு, எரிசக்தி அமைச்சரைக் கேட்ட வினா:

(அ) (i) அம்பாந்தோட்டை மாவட்டத்தில் அங்குனுகொல பெலஸ்ஸ பிரதேச செயலாளர் பிரிவின் திம்புல்கொட கிராம உத்தியோகத்தர் பிரிவில் வேகந்தவல, திம்புல்கொட கிராமத்தில் 150 குடும்பங்கள் வரை வாழ்கின்றன என்பதையும்,

(ii) அந்தக் கிராமத்தில் 70 ஆம் இலக்க முகவரியில் வசிக்கும் திரு. கே.கே. கிரிகோரிசின் வீட்டிற்கும் மற்றுமொரு வீட்டிற்கும் செல்லும் பாதை தவிர ஏனைய பாதைகளில் மின்கம்பிகள் பொருத்தப் பட்டுள்ளன என்பதையும்,

(iii) அந்த இரண்டு வீடுகளுக்கும் மின்சாரம் வழங்குவதற்கு 04 கம்பங்கள் தூரத்திற்கே மின் கம்பிகள் பொருத்த வேண்டியுள்ளது என்பதையும்

அவர் அறிவாரா?

(ஆ) (i) தற்போது நடைமுறையில் இருக்கும் ரண்எலிலெட்ட திட்டத்தின் கீழ் இந்த 2 வீடுகளுக்கும் மின்சாரம் பெற்றுக் கொள்வதற்கான மின்கம்பிகளைப் பொருத்த நடவடிக்கை எடுக்கப்படுமா என்பதையும்,

(ii) அவ்வாறு எனின், அது எப்போது என்பதையும்

அவர் இச்சபைக்கு அறிவிப்பாரா?

(இ) இன்றேல் ஏன்?

asked the Minister of Power and Energy:

(a) Is he aware that-

(i) about 150 families live in the village named Vaakandawala Dimbulgoda in the Dimbulgoda Grama Niladhari Division, in the Angunakolapelessa Divisional Secretary's Division in Hambantota District ;

(ii) electricity lines have been constructed on all the roads other than the road leading to the house of Mr. K.K. Kirigoris, who lives at the address bearing No. 70 of the same village, and the road leading to another house ; and

(iii) electricity lines have to be constructed for a distance of four electricity posts in order to provide electricity supply to the two houses mentioned above ?

(b) Will he inform this House-

(i) whether action will be taken to construct the electricity lines required to provide electricity supply to these two houses under Raneliwata Project, which is functioning at present ; and

(ii) if so, when?

(c) If not, why?

ගරු ප්‍රේමලාල් ජයසේකර මහතා (විදුලිබල හා බලශක්ති නියෝජ්‍ය අමාත්‍යතුමා)

(மாண்புமிகு பிரேமலால் ஜயசேகர - மின்வலு, எரிசக்தி பிரதி அமைச்சர்)

(The Hon. Premalal Jayasekara - Deputy Minister of Power and Energy)

ගරු කථානායකතුමනි, විදුලිබල හා බලශක්ති අමාත්‍යතුමා වෙනුවෙන් මම එම ප්‍රශ්නයට පිළිතුර දෙනවා.

(අ) (i) ඔව්.

(ii) ඔව්.

(iii) එම නිවාස 2 සඳහා විදුලිය ලබා දීමට අවශ්‍ය වනුයේ කණු 4ක් නොව කණු 3කි.

(ආ) (i) මෙම නිවාස 2 සඳහා විදුලිය ලබා ගැනීමට අවශ්‍ය විදුලි රැහැන් ඇදීම නිම කර ඇත.

(ii) අදාළ නොවේ.

(ඇ) පැන නොනඟී.

ඔබතුමාගේ අවශ්‍යතාව ඉෂ්ට වෙලා.

ගරු සජිත් ප්‍රේමදාස මහතා
(மாண்புமிகு சஜித் பிரேமதாஸ)
(The Hon. Sajith Premadasa)
නිම කර ඇත?

ගරු ප්‍රේමලාල් ජයසේකර මහතා
(மாண்புமிகு பிரேமலால் ஜயசேகர)
(The Hon. Premalal Jayasekara)
ඔව්.

ගරු සජිත් ප්‍රේමදාස මහතා
(மாண்புமிகு சஜித் பிரேமதாஸ)
(The Hon. Sajith Premadasa)
බොහොම ස්තුතියි. [බාධා කිරීමක්]

ගරු ප්‍රේමලාල් ජයසේකර මහතා
(மாண்புமிகு பிரேமலால் ஜயசேகர)
(The Hon. Premalal Jayasekara)
කලින් දමපු ප්‍රශ්නයක්. ඒ අතරතුර වැඩේ අවසන් වෙලා.

අභ්‍යන්තරව අවතැන්වූවන් නැවත පදිංචිය : විස්තර
உள்ளக இடப்பெயர்வுக்குட்பட்ட நபர்களின் மீள்குடியேற்றம்: விபரம்
RESETTLEMENT OF IDPs : DETAILS

10. **ගරු රවි කරුණානායක මහතා**
(மாண்புமிகு ரவி கருணாநாயக்க)
(The Hon. Ravi Karunanayake)

0459/'10

නැවත පදිංචි කිරීමේ අමාත්‍යතුමාගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය - (1) :

(අ) (i) අද දිනය වන විටත් කඳවුරු තුළ සිටින අභ්‍යන්තරව අවතැන්වූ පුද්ගලයන්ගේ මුළු සංඛ්‍යාව කවරේද;

(ii) නැවත පදිංචි කරවන ලද අභ්‍යන්තරව අවතැන්වූ පුද්ගලයින් සංඛ්‍යාව කවරේද;

(iii) එක් පවුලක් වෙනුවෙන් ගෙවනු ලබන මුදල කොපමණද;

(iv) මේ වන විට ඔවුන් ජීවත් වීමට අවශ්‍ය ආදායම උපයා ගන්නා මාර්ග කවරේද;

යන්න එතුමා සඳහන් කරන්නෙහිද?

(ආ) පළවූ වාර්තාවන්ට අනුව යුද ජයග්‍රහණයේ අවසන් කාල සීමාව තුළ රත්‍රන් විශාල ප්‍රමාණයක් හමුවූ බව එතුමා දන්නෙහිද?

(ඇ) (i) එසේ හමුවූ රත්‍රන් ප්‍රමාණයේ බර කිලෝග්‍රෑම් කොපමණද;

(ii) මේ වන විට එම රත්‍රන්වලට කුමක් සිදුවී තිබේද;

(iii) ජීවායේ ආරක්ෂාව භාරව සිටින පුද්ගලයන්ගේ නම් කවරේද;

(iv) එම රත්‍රන් භාණ්ඩ නැවත කිසියම් පවුලක් වෙත භාරදී තිබේද;

(v) එසේ නම් ඒ අයගේ නම් කවරේද;

යන්න එතුමා මෙම සභාවට දන්වන්නෙහිද?

(ඈ) නො එසේ නම් ඒ මන්ද?

மீள்குடியேற்ற அமைச்சரைக் கேட்ட வினா:

(அ) (i) இன்றுள்ளவாறு, இன்னமும் முகாம்களில் தங்கியுள்ள, உள்ளக இடப்பெயர்வுக்குட்பட்ட நபர்களின் மொத்த எண்ணிக்கையையும்,

(ii) மீள்குடியேற்றப்பட்ட உள்ளக இடம்பெயர்வுக்குட் பட்ட நபர்களின் எண்ணிக்கையையும்,

(iii) குடும்பமொன்றிற்கு செலுத்தப்படும் தொகையையும்,

(iv) தற்போது அவர்கள் தமது சீவனோபாய வருமானத்தை எவ்வாறு சம்பாதிக்கின்றனர் என்பதையும்

அவர் குறிப்பிடுவாரா?

(ஆ) அறிக்கைகளின்படி, இராணுவ வெற்றியின் இறுதிக் கால கட்டத்தின்போது தங்கம் (பவுண்) பெருமளவில் கண்டெடுக்கப்பட்டதை அவர் அறிவாரா?

(இ) (i) எவ்வளவு கிலோகிராம் தங்கம் கண்டெடுக்கப் பட்டதென்பதையும்,

(ii) தற்போது அவற்றிற்கு என்ன நேர்ந்துள்ள தென்பதையும்,

(iii) அதன் பாதுகாப்பிற்குப் பொறுப்பாயிருப்பவர் யார் என்பதையும்,

(iv) யாதேனும் குடும்பத்திற்கு அவர்களுடைய நகைகள் மீண்டும் வழங்கப்பட்டதா என்பதையும்,

(v) ஆமெனில், அவர்களின் பெயர்களையும்,

அவர் அறிவிப்பாரா?

(ஈ) இன்றேல், ஏன்?

asked the Minister of Resettlement :

(a) Will he state -

(i) the total number of IDPs still in camps as of today;

(ii) the number of re-settled IDPs;

(iii) the amount paid for a family; and

(iv) the manner in which they are, at present, earning a living income?

(v) Is he aware that a lot of gold was found during the final period of military victory according to reports?

(b) Will he inform-

(i) how many kilograms of gold were found;

(ii) what has happened to them now;

(iii) who is in-charge of its safety;

(iv) whether any family has been returned with the gold items; and

(v) if so, their names?

(c) If not, why?

ගරු විනායගමූර්ති මුරලිදරන් මහතා (නැවත පදිංචිකිරීමේ නියෝජ්‍ය අමාත්‍යතුමා)
(மாண்புமிகு விநாயகமூர்த்தி முரளிதரன் - மீள்குடியேற்ற பிரதி அமைச்சர்)
(The Hon. Vinayagamoorthi Muralidaran - Deputy Minister of Resettlement)

(a) (i) As at today, the total number of IDPs is 165,755.

(ii) The number of resettled persons is 544,494.

(iii) A sum of Rs. 25,000 is paid for a family.

(iv) Their livelihood or income sources are; self employment, fisheries and agriculture and some of them work as casual labourers.

The summary of resettled families and total IDP population is as follows:

	To be Resettled		Resettled	
Camps	Families	Persons	Families	Persons
Manic Farm	8228	24280	63323	205791
Mannar			13144	50367
Puttalam	17662	67428	5594	23860
Jaffna	22264	64924	7165	20563
Anuradhapura	1835	4273		
Kurunegala	194	730		
Panadura	362	1405		
Vavuniya			22	75
Kilinochchi			171	720
Mullaitivu			38	169
Batticaloa			36123	123907
Trincomalee	854	2715	32193	119042
Total	51399	165755	157773	544494

(b) Not available.

(c) Not available.

(c) Not available.

The answers are not available because after they came to the IDP camps, we opened banks in the IDP camps. We cannot check their personal accounts. I think you have to ask that Question from the Ministry of Finance and Planning.

ගරු රවි කරුණානායක මහතා
(மாண்புமிகு ரவி கருணாநாயக்க)
(The Hon. Ravi Karunanayake)

Hon. Minister, is your Answer in reference to Question No. 10 (a), (b) or (c)? You just said that it is not possible to answer a part of the Question. Is it related to Question No. 10 (b) and (c)?

ගරු විනායගමූර්ති මුරලිදරන් මහතා
(மாண்புமிகு விநாயகமூர்த்தி முரளிதரன்)
(The Hon. Vinayagamoorthi Muralidaran)

Yes. Those things do not come under our purview. That is not our subject. We are only resettling these people. If you want to find out about their properties and other things, I think it is better to ask the Ministry of Finance and the Ministry of Defence.

ගරු රවි කරුණානායක මහතා
(மாண்புமிகு ரவி கருணாநாயக்க)
(The Hon. Ravi Karunanayake)

Okay. I appreciate the part of the Answer you have given. In your Answer, you say that there are 165,755 families still in IDP camps.

ගරු විනායගමූර්ති මුරලිදරන් මහතා
(மாண்புமிகு விநாயகமூர்த்தி முரளிதரன்)
(The Hon. Vinayagamoorthi Muralidaran)

Yes. They are still in various places. There are 24,280 IDPs in Menik Farm. There are 67,428 IDPs in the Puttalam Camp. We are now resettling them. They are going to Jaffna now. Twenty years ago they came from that area. There are 64,924 people in the Jaffna Camp, who came from the High Security Zone area. We have also negotiated that matter with the Ministry of Defence. Now, they have allowed these people to go back. As soon as possible, we are going to resettle those people also.

ගරු රවි කරුණානායක මහතා
(மாண்புமிகு ரவி கருணாநாயக்க)
(The Hon. Ravi Karunanayake)

Hon. Minister, I wish to ask my first Supplementary Question. These 165,755 people, when do you expect them to get into their normal livelihood and go back to the houses that they possessed before? You have hands-on experience on that. So, as a Tamil especially, when will these innocent people - whether it is Sinhalese, Tamils or Muslims - be able to get back to their houses and live with dignity?

ගරු විනායගමූර්ති මුරලිදරන් මහතා
(மாண்புமிகு விநாயகமூர்த்தி முரளிதரன்)
(The Hon. Vinayagamoorthi Muralidaran)

I think by the end of this year we are going to resettle 90 per cent of those people. There is no problem with regard to that. We will resettle the others also as soon as possible.

ගරු රවි කරුණානායක මහතා
(மாண்புமிகு ரவி கருணாநாயக்க)
(The Hon. Ravi Karunanayake)

Sir, I will ask my second Supplementary Question. I will leave the third Supplementary Question to my Colleague, the Hon. A.Vinayagamoorthy.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

ගරු මන්ත්‍රීතුමා තුන්වන අතුරු ප්‍රශ්නය. තමුන්නාන්සේ මෙතැන ඉන්න මටත් වරද්දන්න හදනවා.

ගරු රවි කරුණානායක මහතා
(மாண்புமிகு ரவி கருணாநாயக்க)
(The Hon. Ravi Karunanayake)

නැහැ. දෙවන අතුරු ප්‍රශ්නය. ඉස්සෙල්ලා පොඩි පැහැදිලි කිරීමක් තමයි කළේ.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

ඔහොම කරන්න ගියොත් පැහැදිලි කිරීම් දවසේම කරකර ඉන්න පුළුවන්.

ගරු රවි කරුණානායක මහතා
(மாண்புமிகு ரவி கருணாநாயக்க)
(The Hon. Ravi Karunanayake)

අද වෙලාව තිබෙනවා නේ ගරු කථානායකතුමනි.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

පොඩි ප්‍රශ්න නේ අහන්න.

ගරු රවි කරුණානායක මහතා
(மாண்புமிகு ரவி கருணாநாயக்க)
(The Hon. Ravi Karunanayake)

ගරු කථානායකතුමනි, දෙවන අතුරු ප්‍රශ්නය මා අහනවා. You said Rs. 25,000 was paid to a family. Is Rs. 25,000 given for a family on the day they go into the camp, and is that a flat figure or are they given Rs. 25,000 on a monthly basis?

ගරු විනායගමූර්ති මුරලිදරන් මහතා
(மாண்புமிகு விநாயகமூர்த்தி முரளிதரன்)
(The Hon. Vinayagamoorthi Muralidaran)

No, no. Initially we give them Rs. 25,000. At the same time we coordinate with the other line Ministries. We have given self-employment facilities like fishery equipment. We are coordinating with other Ministries and have already started vocational training centres.

ගරු රවි කරුණානායක මහතා
(மாண்புமிகு ரவி கருணாநாயக்க)
(The Hon. Ravi Karunanayake)

It is a lump sum amount that is given to a family once and for all?

ගරු විනායගමූර්ති මුරලිදරන් මහතා
(மாண்புமிகு விநாயகமூர்த்தி முரளிதரன்)
(The Hon. Vinayagamoorthi Muralidaran)

It is altogether Rs. 75,000. We have given them Rs. 25,000 and for the balance Rs. 50,000 we coordinate with other NGOs. We are issuing tin sheets and cement bags and other such assistance and equipment.

ගරු රවි කරුණානායක මහතා
(மாண்புமிகு ரவி கருணாநாயக்க)
(The Hon. Ravi Karunanayake)

Can they live with that, Hon. Minister? I mean, the persons who have lost all their possessions, can they get back to their livelihood with just Rs. 25,000?

ගරු විනායගමූර්ති මුරලිදරන් මහතා
(மாண்புமிகு விநாயகமூர்த்தி முரளிதரன்)
(The Hon. Vinayagamoorthi Muralidaran)

It is altogether Rs. 75,000, that includes their temporary shelter as well.

ගරු රවි කරුණානායක මහතා
(மாண்புமிகு ரவி கருணாநாயக்க)
(The Hon. Ravi Karunanayake)

That is not by the Government, but by the NGOs?

ගරු විනායගමූර්ති මුරලිදරන් මහතා
(மாண்புமிகு விநாயகமூர்த்தி முரளிதரன்)
(The Hon. Vinayagamoorthi Muralidaran)

No, we give them Rs. 25,000 and for the other things we coordinate with the NGOs.

ගරු ඒ. විනායගමූර්ති මහතා
(மாண்புமிகு அ. விநாயகமூர்த்தி)
(The Hon. A. Vinayagamoorthy)

Is he aware that according to reports, a lot of gold was found during the final period of military victory? What has happened to that gold?

ගරු විනායගමූර්ති මුරලිදරන් මහතා
(மாண்புமிகு விநாயகமூர்த்தி முரளிதரன்)
(The Hon. Vinayagamoorthi Muralidaran)

கௌரவ உறுப்பினர் அவர்களே, உங்களுடைய கேள்வியினை தமிழ் மொழியில் கேளுங்கள்!

ගරු ඒ. විනායගමූර්ති මහතා
(மாண்புமிகு அ. விநாயகமூர்த்தி)
(The Hon. A. Vinayagamoorthy)

அதாவது, வன்னிப் பிரதேசத்தில் யுத்தம் முடிவடையும்போது காணப்பட்ட அதிகளவான தங்கப் பவுண்களுக்கு என்ன நடந்தது?

ගරු විනායගමූර්ති මුරලිදරන් මහතා
(மாண்புமிகு விநாயகமூர்த்தி முரளிதரன்)
(The Hon. Vinayagamoorthi Muralidaran)

இவை தவறான அபிப்பிராயங்கள். இவை பற்றி எங்களுக்கு ஒன்றும் தெரியாது!

ගරු ඒ. විනායගමූර්ති මහතා
(மாண்புமிகு அ. விநாயகமூர்த்தி)
(The Hon. A. Vinayagamoorthy)

இது சம்பந்தமாக நாங்கள் யாரிடம் கேட்பது? Ministry of Defence இடம் கேட்பதா?

ගරු විනායගමූර්ති මුරලිදරන් මහතා
(மாண்புமிகு விநாயகமூர்த்தி முரளிதரன்)
(The Hon. Vinayagamoorthi Muralidaran)

பொதுமக்கள் எல்லோரும் இடம்பெயர்ந்து IDP முகாமுக்கு வந்த பிறகு, உடனடியாக அங்கு Bank of Ceylon Branch open பண்ணப்பட்டது. அதனை அம்மக்கள் பயன்படுத்தினார்கள். உண்மையாக, நாங்கள் அவர்களுடைய personal accounts பற்றி ஆராயவில்லை.

ගරු ඒ. විනායගමූර්ති මහතා
(மாண்புமிகு அ. விநாயகமூர்த்தி)
(The Hon. A. Vinayagamoorthy)

வன்னிப் பகுதியிலிருந்து பெருமளவிலான தங்கப் பவுண்கள் லொறிகளில் எடுத்துச் செல்லப்பட்டதாக நாங்கள் கேள்விப் பட்டோம். அவ்வாறு, எடுக்கப்பட்ட பவுண்களுக்கு என்ன நடந்தது?

ගරු විනායගමූර්ති මුරලිදරන් මහතා
(மாண்புமிகு விநாயகமூர்த்தி முரளிதரன்)
(The Hon. Vinayagamoorthi Muralidaran)

இந்தத் தகவலில் எந்தவிதமான ஆதாரங்களும் இல்லையென்று நான் உங்களுக்குக் கூறிக்கொள்ள விரும்புகின்றேன்.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

ප්‍රශ්න අංක 11-0563/'10-(1), ගරු ආර්. යෝගරාජන් මහතා.

ගරු ආර්. යෝගරාජන් මහතා
(மாண்புமிகு ஆர். யோகராஜன்)
(The Hon. R. Yogarajan)

Hon. Speaker, I ask this Question.

ගරු මහින්ද අමරවීර මහතා (සෞඛ්‍ය නියෝජ්‍ය අමාත්‍යතුමා)
(மாண்புமிகு மஹிந்த அமரவீர - சுகாதார பிரதி அமைச்சர்)
(The Hon. Mahinda Amaraweera - Deputy Minister of Health)

ගරු කථානායකතුමනි, සෞඛ්‍ය අමාත්‍යතුමා වෙනුවෙන් මා එම ප්‍රශ්නයට පිළිතුර දීම සඳහා මාසයක් කල් ඉල්ලනවා.

ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී ඉදිරිපත් කිරීමට නියෝග කරන ලදී.
வினாவை மற்றொரு தினத்திற் சமர்ப்பிக்கக் கட்டளையிடப்பட்டது.
Question ordered to stand down.

ඩබ්ලිව්.එම්. සොමිපාල මහතා : සමෘද්ධි දීමනා
திரு. டபிள்யு.எம். சொமிபால: சமுர்த்தி கொடுப்பனவு
MR. W.M. SOMIPALA : SAMURDHI ALLOWANCE

0339/'10

12.**ගරු සජිත් ප්‍රේමදාස මහතා**
(மாண்புமிகு சஜித் பிரேமதாஸ)
(The Hon. Sajith Premadasa)

ආර්ථික සංවර්ධන අමාත්‍යතුමාගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය - (1) :

(අ) (i) හම්බන්තොට දිස්ත්‍රික්කයේ, ද/රණකෙළිය ග්‍රාම නිලධාරි වසමේ, තිස්සමහාරාම යෝධකණ්ඩිය ද/ රණකෙළිය ලිපිනයේ පදිංචි ඩබ්ලිව්.එම්. සොමිපාල මහතා ජනසවිලාභියෙක් වශයෙන් ලියාපදිංචිව සිට පසුව වර්ෂ 2001 දී අංක H-T-15-85 යටතේ සමෘද්ධිලාභියෙක් වශයෙන් රු. 375ක සමෘද්ධි දීමනාවක් ලබා ගත් අයෙකු බවත්;

(ii) මොහු ජනසවි නිවසක ස්ථිර පදිංචිකරුවෙකු බවත්;

(iii) බිරිඳ සහ දරුවන් 7 දෙනෙකුගෙන් යුතු ඔහුගේ පවුල පෝෂණය කරනුයේ හදිසියේ ලැබෙන කුලී වැඩ කිරීමෙන් බවත්;

එතුමා දන්නෙහිද?

(ආ) (i) 2001 වර්ෂයේදී සමෘද්ධි රැස්වීමට නොපැමිණීම හේතුවෙන් ගෙවීමට නියම වූ දඩ මුදල වන රු. 100 ගෙවීමට නොහැකි වීම නිසා මොහුගේ සමෘද්ධි මුද්දරය අවලංගු කළ බවත්;

(ii) එම නිසා එදින සිට මේ දක්වා සමෘද්ධිලාභීන්ට රජයෙන් ලැබෙන වරප්‍රසාද මොහුට අහිමිව ඇති බවත්;

එතුමා පිළිගන්නෙහිද?

(ඇ) (i) 2010 වර්ෂයේ සිට මොහුගේ සමෘද්ධි මුද්දරය නැවත වලංගු කිරීමට කටයුතු කරන්නේද;

(ii) එසේ නම් ඒ කවදා සිටද;

යන්න එතුමා සඳහන් කරන්නෙහිද?

(ඈ) නො එසේ නම් ඒ මන්ද?

பொருளாதார அபிவிருத்தி அமைச்சரைக் கேட்ட வினா:

(அ) (i) அம்பாந்தோட்டை மாவட்டத்தில் தெ/றணகெலிய கிராம உத்தியோகத்தர் பிரிவின் திஸ்ஸமஹாராம யோதகண்டிய தெ/றணகெலிய முகவரியில் வதியும் திரு. டபிள்யு.எம். சொமிபால ஜனசவி பெறும் ஒருவராக பதிவாகியிருந்து பின்னர் 2001 ஆம் ஆண்டில் H-T-15-85 இலக்கத்தின் கீழ் சமுர்த்தி பெறுநராக ரூபா. 375/- சமுர்த்தி கொடுப்பனவாகப் பெற்றுள்ளார் என்பதையும்,

(ii) இவர் ஜனசவி வீடொன்றின் நிரந்தரக் குடியிருப்பாளர் என்பதையும்,

(iii) மனைவி மற்றும் 7 பிள்ளைகளைக் கொண்ட இவரின் குடும்பத்தை தற்செயலாகக் கிடைக்கும் கூலி வேலையைச் செய்து போசிக்கிறார் என்பதையும்

அவர் அறிவாரா?

(ஆ) (i) 2001 ஆம் ஆண்டில் சமுர்த்தி கூட்டத்திற்கு வராத காரணத்தினால் செலுத்த நேரிட்ட ருபா.100 அபராதப் பணத்தைச் செலுத்த முடியாது போனதால் இவரின் சமுர்த்தி முத்திரை இரத்துச் செய்யப்பட்டுள்ளது என்பதையும்,

(ii) இதனால், அன்று தொடக்கம் இன்றுவரை சமுர்த்தி பெறுநர்களுக்கு அரசினால் கிடைக்கும் சிறப்புரிமையை இவர் இழந்துள்ளாரென்பதையும்

அவர் ஏற்றுக்கொள்வாரா?

(இ) (i) 2010 ஆம் ஆண்டு தொடக்கம் இவரது சமுர்த்தி முத்திரையை மீண்டும் செல்லுபடியானதாக்க நடவடிக்கை எடுப்பாரா என்பதையும்,

(ii) அவ்வாறாயின், அது எத்திகதியிலிருந்து என்பதை யும்

அவர் குறிப்பிடுவாரா?

(ஈ) இன்றேல், ஏன்?

asked the Minister of Economic Development:

(a) Is he aware that -

(i) Mr. W.M. Somipala residing at S/Ranakeliya, Yodhakandiya, Tissamaharama of S/Ranakeliya Grama Niladhari Division of Hambanthota district had been registered as a Jana Saviya recipient and later in 2001, received a Samurdhi allowance of Rs. 375 as a Samurdhi recipient, under No. H. T—15—85;

(ii) he is a permanent resident of a "Jana Savi" house; and

(iii) he supports his family of wife and 7 children by working as a casual labourer?

(b) Will he admit that -

(i) his Samurdhi stamp was cancelled as a result of his failure to pay the fine of Rs.100 imposed for not attending the Samurdhi meeting in 2001, and

(ii) as a result, he has been deprived of the privileges received by Samurdhi recipients from the Government, from that date up to now?

(c) Will he state -

(i) whether action will be taken to re-validate his Samurdhi stamp from 2010; and

(ii) if so, the date from which it will be validated?

(d) If not, why?

ගරු රංජිත් සියඹලාපිටිය මහතා (ආර්ථික සංවර්ධන නියෝජ්‍ය අමාත්‍යතුමා)

(மாண்புமிகு ரஞ்ஜித் சியம்பலாபிட்டிய - பொருளாதார அபிவிருத்தி பிரதி அமைசர்)

(The Hon. Ranjith Siyambalapitiya - Deputy Minister of Economic Development)

ගරු කථානායකතුමනි, ආර්ථික සංවර්ධන අමාත්‍යතුමා වෙනුවෙන් මා පිළිතුර දෙනවා.

(අ) (i) ඉහත සඳහන් අය මුල් අවස්ථාවේ ජනසවිලාභියෙකි. 2001 වසරේ සිට සමෘද්ධිලාභියෙකු වශයෙන් සහනාධාර ලබා ගෙන ඇති අතර, අවසන් වරට ලබා ගත් සහනාධාරයේ වටිනාකම රුපියල් 375.00කි.

ජනසවිලාභියෙකු වශයෙනුත්, සමෘද්ධි ප්‍රතිලාභියකු වශයෙනුත්, දීර්ඝ කාලයක් සහනාධාර වැඩසටහන්වල ආධාර ලබා ගෙන ඇති අතර, එම කිසිදු වැඩසටහනකින් මෙම අය සවිබල ගැන්වීමක් සිදු වී නොමැත. එහෙත් ඔහු මහාමාර්ග දෙපාර්තමේන්තුවේ සේවයට වාර්තා කිරීම නිසා එතෙක් හිමිව තිබූ සහනාධාරය අත් හිටුවා ඇත.

යම් අයෙකු රජයේ හෝ පෞද්ගලික ආයතනයක මාසික වැටුප් හෝ දින වැටුප් ලබයි නම් හෝ වෙනත් කිසියම් ආයතනයකින් ආදායමක් ලබයි නම් එම අය සමෘද්ධි සහනාධාරය ලබා ගැනීමට සුදුසුකම් නොලබයි.

(ii) මෙහි සඳහන් අය වසමේ පදිංචිය තාවකාලිකව හැර ගොස් තිබී ඉන් පසුව නැවත පදිංචියට පැමිණ ඇත.

(iii) සියලු දරුවන් විවාහකයින් වන අතර, බිරිඳ හැර ගොස් ඇති බවත් වාර්තා වේ. දැනට මේ අය කුලී කම්කරුවෙකු ලෙස ජීවත් වේ.

(ආ) (i) සමෘද්ධි වැඩසටහන්වලට ක්‍රියාකාරීව දායක වීම සෑම ප්‍රතිලාභියෙකු විසින්ම සිදු කළ යුතුයි. එසේ නොවුවහොත් එම අය වෙනුවෙන් සවිබල ගැන්වීමේ වැඩසටහන් ක්‍රියාවට නැංවීම අපහසු වනු ඇත. මෙම අයද සමෘද්ධි ව්‍යාපාරයේ ක්‍රියාකාරිව දායක වූ අයකු නොවේ. විවිධ අවස්ථාවලදී දැනුවත් කළ ද යහපත් ප්‍රතිචාර ලැබී නොමැත. එම කාල වකවානුවේම මහාමාර්ග දෙපාර්තමේන්තුවේ රැකියාව ලැබීම නිසා සහනාධාරය අත් හිටුවා ඇත.

(ii) ක්‍රියාකාරිව දායක නොවන්නේ නම් සහනාධාරය අත් හිටුවීමට එය මූලික හේතුවක් වන අතර, රැකියාවක් ලැබීම නිසා ඉහත තත්ත්වය තවදුරටත් තහවුරු කර ඇත. එම නිසා සහනාධාරය අත් හිටුවා ඇත.

(ඈ) (i) සමෘද්ධි සහනාධාර නැවත වලංගු කිරීමක් සිදු නොවේ. ඉහත සඳහන් අය විසින් නැවත ඉල්ලීමක් කළ පසු ඒ පිළිබඳ විධිමත් පරීක්ෂණයක් කර ඉල්ලුම්කරු පිළිබඳව තොරතුරු ලබා ගැනීම මඟින් සහනාධාර ලැබිය යුතු අයකු බවට තහවුරු කර ගැනීමෙන් පසු නැවත සහනාධාර ලබා දීම සඳහා අවශ්‍ය ඉදිරි කටයුතු සිදු කළ හැක.

(ii) නව සහනාධාර නිකුත් කිරීම වාරයකදී මේ සඳහා අවශ්‍ය මූලික කටයුතු සිදු වී තිබේ නම් සහනාධාරයක් නිකුත් කළ යුතුද, නැද්ද තහවුරු වී ඇත්නම් පමණක් නැවත නව දීමනා පත් ලබා දීම සඳහා කටයුතු කළ හැක.

(ඇ) පැන නොනඟී.

ගරු සජිත් ප්‍රේමදාස මහතා
(மாண்புமிகு சஜித் பிரேமதாஸ)
(The Hon. Sajith Premadasa)

ගරු කථානායකතුමනි, මාගේ පළමුවැනි අතුරු ප්‍රශ්නය මේකයි. ගරු නියෝජ්‍ය ඇමතිතුමනි, මේ වන විට එතුමා විරැකියාවෙන් පෙළෙනවා. අන්ත අසරණභාවයට පත් වී සිටිනවා. ඔහු පිළිබඳව නැවත පරීක්ෂණයක් පවත්වා ඒ ලබා දුන් සමෘද්ධි මුද්දරය නැවත ලබා දෙන්න කටයුතු කරන්නය කියා ඔබතුමාගෙන් බොහොම කාරුණිකව මා ඉල්ලීමක් කරනවා.

ගරු රංජිත් සියඹලාපිටිය මහතා
(மாண்புமிகு ரஞ்ஜித் சியம்பலாப்பிட்டிய)
(The Hon. Ranjith Siyambalapitiya)

ගරු මන්ත්‍රීතුමා පිළිතුරේ පැහැදිලිව තිබෙනවා. එතුමා ප්‍රථමයෙන් ප්‍රාදේශීය ලේකම්ගෙන් ඉල්ලීමක් කරන්න අවශ්‍යයි. ඒ ඉල්ලීම කළ වහාම ඒ පිළිබඳව සොයා බලා කටයුතු කරන්න සූදානම්.

ගරු සජිත් ප්‍රේමදාස මහතා
(மாண்புமிகு சஜித் பிரேமதாஸ)
(The Hon. Sajith Premadasa)

මම එතුමාට දැනුම් දෙන්නම්, ඉල්ලීම කරන්න කියලා. ඉල්ලීම කළාම ඔබතුමා ඒකට සහයෝගය ලබා දෙන්න.

ගරු රංජිත් සියඹලාපිටිය මහතා
(மாண்புமிகு ரஞ்ஜித் சியம்பலாப்பிட்டிய)
(The Hon. Ranjith Siyambalapitiya)

පැහැදිලිවම.

ගරු සජිත් ප්‍රේමදාස මහතා
(மாண்புமிகு சஜித் பிரேமதாஸ)
(The Hon. Sajith Premadasa)

බොහොම ස්තුතියි.

ගරු රවි කරුණානායක මහතා
(மாண்புமிகு ரவி கருணாநாயக்க)
(The Hon. Ravi Karunanayake)

ගරු කථානායතුමනි, දෙවන අතුරු ප්‍රශ්නය.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

තව අතුරු ප්‍රශ්නයක් තිබෙනවා, ගරු රවි කරුණානායක මහතා.

ගරු රවි කරුණානායක මහතා
(மாண்புமிகு ரவி கருணாநாயக்க)
(The Hon. Ravi Karunanayake)

ගරු කථානායකතුමනි, සජිත් ප්‍රේමදාස මන්ත්‍රීතුමා අහපු ප්‍රශ්නයට ලැබුණු උත්තරය අනුව 2001 දී රුපියල් 375ක් හම්බ වුණා. උද්ධමනය අනුව මේ රුපියල් 375 අද රුපියල් විසිපහක් වටින්නේ නැහැ. එහෙම නම් උද්ධමනය අනුව ගළපලා, ජීවත් වන්න පුළුවන් ආදායම් මාර්ගයක් මේ සමෘද්ධි ආයතනයෙන් ඇති කරන්න පුළුවන්ද?

ගරු රංජිත් සියඹලාපිටිය මහතා
(மாண்புமிகு ரஞ்ஜித் சியம்பலாப்பிட்டிய)
(The Hon. Ranjith Siyambalapitiya)

ගරු කථානායකතුමනි, ඉතාම පැහැදිලිව 2007ට සාපේක්ෂව බැලුවොත් මේ වන කොට සමෘද්ධි සහනාධාර දෙගුණයකින් වැඩි වෙලා තිබෙනවා. මේ පිළිබඳ ඉතා පැහැදිලි පිළිතුරක් මීට පෙර වතාවක මම මේ සභාවට ඉදිරිපත් කරලා තිබෙනවා, උද්ධමනය සමඟ ගළපලා, කෙතෙක් අපි සමෘද්ධිලාභීන්ට උදවු කරලා තිබෙනවාද කියලා. ඒ නිසා මම මන්ත්‍රීතුමාගෙන් ඉල්ලා සිටිනවා, මම මීට පෙර ලබා දුන් සවිස්තරාත්මක පිළිතුර නැවත පරීක්ෂා කර බලන්න කියලා.

ගරු රවි කරුණානායක මහතා
(மாண்புமிகு ரவி கருணாநாயக்க)
(The Hon. Ravi Karunanayake)

ගරු ඇමතිතුමා, ඒ සවිස්තරාත්මක පිළිතුර අපට ලැබුණා. නමුත් එම ලැබීමෙන් කිසි සේත්ම මුදල් වැඩි වීමක් ඇති වුණේ නැහැ.

ගරු රංජිත් සියඹලාපිටිය මහතා
(மாண்புமிகு ரஞ்ஜித் சியம்பலாப்பிட்டிய)
(The Hon. Ranjith Siyambalapitiya)

ඉතා පැහැදිලි ලෙස මම -

ගරු රවි කරුණානායක මහතා
(மாண்புமிகு ரவி கருணாநாயக்க)
(The Hon. Ravi Karunanayake)

මොහොතක් ඉන්න, මම කියන්නම්. මොකද, මුදල් වෙන් කරලා තිබුණේ රුපියල් මිලියන අටදහස් අටසීයයි. මේක අඩු වෙලා තිබෙනවා.

ගරු රංජිත් සියඹලාපිටිය මහතා
(மாண்புமிகு ரஞ்ஜித் சியம்பலாப்பிட்டிய)
(The Hon. Ranjith Siyambalapitiya)

ගරු කථානායකතුමනි, දෙගුණයකින් වැඩි කරලා තිබෙනවා. සහනාධාර පමණක් දෙගුණයකින්. අනෙකුත් සමාජමය ප්‍රතිලාභ සියල්ලම දෙගුණයකින් වැඩි කරලා තිබෙනවා.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

ඒ පිළිබඳව වැඩමුළුවක් තියන්න. එතකොට කාටත් දැන ගන්න පුළුවන්. අපටත් දැන ගන්න පුළුවන්.

ගරු රවි කරුණානායක මහතා
(மாண்புமிகு ரவி கருணாநாயக்க)
(The Hon. Ravi Karunanayake)
ඒ මොකද, මෙතැන ගරු මන්ත්‍රීවරුන් දෙන්නෙක් පොදු ව්‍යාපාර පිළිබඳ කාරක සභාවේ ඉන්න අවස්ථාවේදී ඒ ගොල්ලෝ ආවා. ඒ ගොල්ලෝ පිළිගත්තා, අපි කියන දේ. මම මේ කියන්නේ ඒ දේශපාලන අරමුණකින් නොවෙයි. 2001 දී රුපියල් 375ක් හම්බ වුණ එක් කෙනාට ඒකේ ක්‍රය ශක්තිය අනුව අද ඒකෙන් මෙලෝ දෙයක් ගන්න බැහැ. අද පාන් මිල රුපියල් 50යි. කිරි පිටි පැකට් එකක් රුපියල් 250යි. ඉතින් මේ සමෘද්ධිලාභීනුත් ඒ දේවල් පාවිච්චි කරනවා. ඉතින් ඒ සම්බන්ධයෙන් තමයි මේ මානුෂික ප්‍රශ්නයක් අහන්නේ.

ගරු රංජිත් සියඹලාපිටිය මහතා
(மாண்புமிகு ரஞ்ஜித் சியம்பலாப்பிட்டிய)
(The Hon. Ranjith Siyambalapitiya)
ගරු කථානායකතුමනි, ඒ නිසා තමයි අපි දෙගුණයකින් වැඩි කළේ. හැබැයි ඔබතුමන්ලාගේ "Regaining Sri Lanka" වැඩසටහනේ ඉතා පැහැදිලිව තිබුණා, සමෘද්ධි සහනාධාරය ඉවත් කළ යුතුයි කියලා.

ගරු රවි කරුණානායක මහතා
(மாண்புமிகு ரவி கருணாநாயக்க)
(The Hon. Ravi Karunanayake)
කරුණාකර අසත්‍ය ප්‍රකාශ කරන්නට එපා. මා ඊයේ පෙන්වා දුන්නා, 2001 වර්ෂයේ චන්ද්‍රිකා බණ්ඩාරනායක මැතිනියගේ ආණ්ඩුවෙන් -ඔබතුමා ඉන්න ආණ්ඩුවෙන්- තමයි ඒක අඩු කළේ.

ගරු රංජිත් සියඹලාපිටිය මහතා
(மாண்புமிகு ரஞ்ஜித் சியம்பலாப்பிட்டிய)
(The Hon. Ranjith Siyambalapitiya)
මා ලැහැස්තියි ඔබතුමන්ලාට ඒක ඔප්පු කරන්න.

ගරු රවි කරුණානායක මහතා
(மாண்புமிகு ரவி கருணாநாயக்க)
(The Hon. Ravi Karunanayake)
මෙහෙම අසත්‍ය ප්‍රකාශ කරන්නට එපා. ඔබතුමා ඔහොම කියනවා. පාන් ගෙඩිය රුපියල් 3.50ට දෙනවායි කියලා ගත්ත ආණ්ඩුව අද පාන් ගෙඩිය රුපියල් 50ක් කරලා තියෙනවා.

ගරු රංජිත් සියඹලාපිටිය මහතා
(மாண்புமிகு ரஞ்ஜித் சியம்பலாப்பிட்டிய)
(The Hon. Ranjith Siyambalapitiya)
යුද්ධයක් තියෙන රටක ඒ සහනාධාරය දෙගුණයකින් වැඩි කළා. [බාධා කිරීම්] එහෙම කථා කරන්න එපා.

ගරු රවි කරුණානායක මහතා
(மாண்புமிகு ரவி கருணாநாயக்க)
(The Hon. Ravi Karunanayake)
අසත්‍ය ප්‍රකාශ කරන්න එපා. කරුණාකර මේක දේශපාලනීකරණය කරන්න එපා.

ගරු රංජිත් සියඹලාපිටිය මහතා
(மாண்புமிகு ரஞ்ஜித் சியம்பலாப்பிட்டிய)
(The Hon. Ranjith Siyambalapitiya)
අද සමෘද්ධිලාභියාට හරි ආදරෙයි. [බාධා කිරීම්]

ගරු රවි කරුණානායක මහතා
(மாண்புமிகு ரவி கருணாநாயக்க)
(The Hon. Ravi Karunanayake)
පාන්වලට වැඩිය කේක් කන එක ලාභ වෙලා තිබෙන යුගයක්. මා මේ නිකම් අහන්නේ. [බාධා කිරීම්]

ගරු රංජිත් සියඹලාපිටිය මහතා
(மாண்புமிகு ரஞ்ஜித் சியம்பலாப்பிட்டிய)
(The Hon. Ranjith Siyambalapitiya)
එදා සමෘද්ධි නිලධාරියා හම ගහන්න කථා කළේ.

ගරු මන්ත්‍රීවරයෙක්
(மாண்புமிகு உறுப்பினர் ஒருவர்)
(An Hon. Member)
2001 ගැන කථා කරන්න එපා. [බාධා කිරීම්]

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)
ප්‍රශ්න අංක 13- 0472/'10-(1), ගරු රවි කරුණානායක මන්ත්‍රීතුමා.

ගරු රවි කරුණානායක මහතා
(மாண்புமிகு ரவி கருணாநாயக்க)
(The Hon. Ravi Karunanayake)
ගරු කථානායකතුමනි, මා එම ප්‍රශ්නය අහනවා.

ගරු සරණ ගුණවර්ධන මහතා (ඛනිජ තෙල් කර්මාන්ත නියෝජ්‍ය අමාත්‍යතුමා)
(மாண்புமிகு சரண குணவர்தன - பெற்றோலியக் கைத்தொழில்கள் பிரதி அமைச்சர்)
(The Hon. Sarana Gunawardena - Deputy Minister of Petroleum Industries)
ගරු කථානායකතුමනි, එම ප්‍රශ්නයෙන් අසා තිබෙන කරුණු රාශියකට පිළිතුරු දීමට ඇති බැවින් තව මාසයක වාගේ කාලයක් යනවා, ඒ තොරතුරු ලබා ගැනීමට. විශාල සංඛ්‍යා ලේඛන තොගයක් තිබෙනවා. එම නිසා ඛනිජ තෙල් කර්මාන්ත අමාත්‍යතුමා වෙනුවෙන් මා මෙම ප්‍රශ්නයට පිළිතුර දීම සඳහා මාසයක් කල් ඉල්ලනවා.

ගරු රවි කරුණානායක මහතා
(மாண்புமிகு ரவி கருணாநாயக்க)
(The Hon. Ravi Karunanayake)
ඒක විශාල එකක් නොවෙයි. දැන් තියෙන්නේ උසාවියේ. ඔබතුමා උසාවියෙන් පැනලා යන උත්තරයක් නම් දෙන්නේ [බාධා කිරීමක්] අද කෝටි එකොළොස්දහස් තුන්සියයක මුදලක් ගෙවන්න තිබෙන බැරෑරුම් තත්ත්වයක තමයි මේ ආයතන තිබෙන්නේ.

ගරු සරණ ගුණවර්ධන මහතා
(மாண்புமிகு சரண குணவர்தன)
(The Hon. Sarana Gunawardena)
ඒ හා සම්බන්ධ වෙලා ඒ අදාළ ආයතනයට යොමු කර ඔබතුමා අසා තිබෙන ප්‍රශ්න සියල්ල -

ගරු රවි කරුණානායක මහතා
(மாண்புமிகு ரவி கருணாநாயக்க)
(The Hon. Ravi Karunanayake)
අඩු ගණනේ එදා ගරු පාලිත ස්වාමීන් වහන්සේයි මායි උසාවි ගිය වෙලාවේ ඉදිරියට යන්න ඉඩ දුන්නා නම් අද ආණ්ඩුව මේක ගෙවන්න අවශ්‍යතාවක් නැහැ. එදා අපට කුහකකම් කරලා, අද රට කෝටි එකොළොස්දහස් තුන්සියයක් ගෙවන්න තිබෙනවා.

ගරු සරණ ගුණවර්ධන මහතා
(மாண்புமிகு சரண குணவர்தன)
(The Hon. Sarana Gunawardena)
අප ඒ වගකීම තව අවුරුද්දක් දෙකක් යන කොට ගන්නවා.

ගරු රවි කරුණානායක මහතා
(மாண்புமிகு ரவி கருணாநாயக்க)
(The Hon. Ravi Karunanayake)
ඔබතුමා වග කියන්නේ නැහැ. අහිංසක පාරිභෝගිකයෝ ගෙවන්නේ. [බාධා කිරීම්]

ගරු සරණ ගුණවර්ධන මහතා
(மாண்புமிகு சரண குணவர்தன)
(The Hon. Sarana Gunawardena)
පාරිභෝගික සම්බන්ධයත් තිබෙනවා. නමුත් ඔබතුමා අසා තිබෙන ප්‍රශ්නවලට නිසි විධියට උත්තර දෙන්න තව මාසයක් විතර කල් යනවාය කියන එකයි මා මේ සභාවේදී ඉදිරිපත් කරන්නේ. එම නිසා පොඩ්ඩක් ඉවසා ගෙන ඉන්න.

ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී ඉදිරිපත් කිරීමට නියෝග කරන ලදී.
வினாவை மற்றொரு தினத்திற் சமர்ப்பிக்கக் கட்டளையிடப்பட்டது.
Question ordered to stand down.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)
ප්‍රශ්න අංක 15-0564/'10(1), ගරු ආර්. යෝගරාජන් මහතා.

ගරු ආර්. යෝගරාජන් මහතා
(மாண்புமிகு ஆர். யோகராஜன்)
(The Hon. R. Yogarajan)
ගරු කථානායකතුමනි, මා එම ප්‍රශ්නය අහනවා.

ගරු මහින්ද අමරවීර මහතා
(மாண்புமிகு மஹிந்த அமரவீர)
(The Hon. Mahinda Amaraweera)
ගරු කථානායකතුමනි, 15 වන ප්‍රශ්නයට උත්තර දුන්නා.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)
ඒ, කලින් ප්‍රශ්නයටයි උත්තර දී තිබෙන්නේ. ගරු නියෝජ්‍ය ඇමතිතුමනි, තමුන්නාන්සේගේ ආසනයට ගිහින් ප්‍රශ්නය බලලා හරියට උත්තර දෙන්න.

ගරු මහින්ද අමරවීර මහතා
(மாண்புமிகு மஹிந்த அமரவீர)
(The Hon. Mahinda Amaraweera)
ගරු කථානායකතුමනි, සෞඛ්‍ය අමාත්‍යතුමා වෙනුවෙන් මා මෙම ප්‍රශ්නයට පිළිතුර දීම සඳහා මාසයක කාලයක් ඉල්ලා සිටිනවා.

ගරු ආර්. යෝගරාජන් මහතා
(மாண்புமிகு ஆர். யோகராஜன்)
(The Hon. R. Yogarajan)
තවත් කල් දමදමා ගිහින් කවදාද ඔය ඉස්පිරිතාලය අරින්නේ? මේ ඉස්පිරිතාලය හදලා දැන් අවුරුද්දක් වෙනවා.

ගරු මහින්ද අමරවීර මහතා
(மாண்புமிகு மஹிந்த அமரவீர)
(The Hon. Mahinda Amaraweera)
ගරු කථානායකතුමනි, මේ ප්‍රශ්නයට අදාළ කාර්යය මධ්‍යම රජයට අයත් එකක් නොවෙයි. මේක වතු රෝහලක්. පළාත් සභාවට පවරා ගත් පසුව ආයෙත් වැහුණු රෝහලක් ගැනයි මේ මන්ත්‍රීතුමා අහන්නේ.

ගරු ආර්. යෝගරාජන් මහතා
(மாண்புமிகு ஆர். யோகராஜன்)
(The Hon. R. Yogarajan)
මධ්‍යම ආණ්ඩුවේ Ministry එකෙන් ඉස්පිරිතාල ටික බාර ගත්තා. පුස්සැල්ලාව ප්‍රොටොෆ් එස්ටේට් එකේ අලුතෙන් බිල්ඩිමක් හදා තිබෙනවා. බිල්ඩිම හදා අවුරුද්දක් වෙනවා. තවමත් ඇරලා නැහැ. ඒක කල් දමදමා යන්න එපා, ප්‍රශ්න කල් දමනවා වාගේ.

ගරු මහින්ද අමරවීර මහතා
(மாண்புமிகு மஹிந்த அமரவீர)
(The Hon. Mahinda Amaraweera)
ගරු මන්ත්‍රීතුමනි, අපට තව තොරතුරු ටිකක් අවශ්‍ය වෙනවා. ඒ නිසා මාසයක් ඇතුළත තමුන්නාන්සේට පිළිතුරු දෙන්නම්. ඒ වාගේම ඒ කාලය ඇතුළත මේ රෝහල පටන් ගන්න අවශ්‍ය කටයුතුත් අපි ලැහැස්ති කරනවා.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)
ගරු නියෝජ්‍ය ඇමතිතුමනි, ගොඩනැඟිල්ලක් හදලා තිබෙනවා. ඒක විවෘත කරන්නයි තිබෙන්නේ. ඒ නිසා ඔබතුමා ඒ ගැන පෞද්ගලිකව සොයා බලන්න.

ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී ඉදිරිපත් කිරීමට නියෝග කරන ලදී.
வினாவை மற்றொரு தினத்திற் சமர்ப்பிக்கக் கட்டளையிடப்பட்டது.
Question ordered to stand down.

පාසල් නිල ඇඳුම් ආනයනය : විස්තර
பாடசாலைச் சீருடைத்துணி இறக்குமதி : விபரம்
IMPORT OF SCHOOL UNIFORM MATERIAL : DETAILS

0363/'10

3. **ගරු ආර්. යෝගරාජන් මහතා**
(மாண்புமிகு ஆர். யோகராஜன்)
(The Hon. R. Yogarajan)

අධ්‍යාපන අමාත්‍යතුමාගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය - (1):

(අ) පසුගිය වර්ෂ කිහිපය තුළ පාසල් නිල ඇඳුම් සඳහා රෙදි සැපයීමේදී,

(i) "දේශීය වශයෙන් විවීම සහ පිරිසැකසුම් කිරීම"

(ii) "අමුරෙදි ආනයනය කොට දේශීයව පිරිසැකසුම් කිරීම"

යන ක්‍රම දෙක අනුව එය සිදු කළ බව එතුමා දන්නෙහිද?

(ආ) (i) ඉහත (i) ක්‍රමය යටතේ සැපයූ රෙදි ආනයනය කරන ලද්දේ නිමි රෙදි ආකාරයෙන් බවත්;

(ii) මෙම රෙදි සපයන සමාගම්වලට විශාල ප්‍රමාණයෙන් රෙදි විවීමට හෝ පිරිසැකසුම් කිරීමට අවශ්‍ය ධාරිතාව හෝ සේවක සංඛ්‍යාව නොමැති බවත්;

(iii) කාර්මික සංවර්ධන අමාත්‍යාංශයේ 2009.11.24 දිනැති ලිපියට අනුව රෙදි විවීම සඳහා වූ නූල් ආනයනය කිරීම පිළිබඳ ආනයන භාණ්ඩ ලේඛන සහ රේගු ප්‍රකාශනයන් ඉදිරිපත් කිරීමට ඔවුන් අපොහොසත් වී ඇති බවත්;

(iv) දේශීය කර්මාන්තය තිරසාරව පවත්වාගෙන යාමට සහය දීම සඳහා ලබා දුන් ඉහළ මිල ඔවුන් අයුතු ප්‍රයෝජන ලබා ගැනීමට භාවිත කර ඇති බවත්;

(v) රජය විසින් මෙම රෙදි සෘජුවම ආනයනය කළේ නම් රජයට බිලියන 1.5ක් ඉතිරි කර ගැනීමට හැකියාව තිබූ අතර එම මුදල අධ්‍යාපනය සඳහා වන වෙනත් වියදම් සඳහා යෙදවීමට හැකියාව තිබූ බවත්;

එතුමා දන්නෙහිද?

(ඇ) මෙම කරුණු සම්බන්ධයෙන් අදාළ පාර්ශ්වයන් කවුරුන්ද යන්නත්, ඔවුන්ට එරෙහිව ගත් ක්‍රියාමාර්ග කවරේද යන්නත් එතුමා සඳහන් කරන්නෙහිද?

(ඈ) නො එසේ නම් ඒ මන්ද?

கல்வி அமைச்சரைக் கேட்ட வினா:

(அ) கடந்த சில வருடங்களாக,

(i) "உள்ளூரில் நெசவுசெய்து பதனிடல்",

(ii) "நிறம் மற்றும் வேலைப்பாடற்ற துணியை இறக்குமதி செய்து உள்ளூரில் பதனிடல்" எனும் இரு முறைகளில் பாடசாலைச் சீருடைகளுக் கான துணி வழங்குதல் மேற்கொள்ளப் படுவதை அவர் அறிவாரா?

(ஆ) (i) மேற்படி முறை (i)இன் மூலம் வழங்கப்பட்ட துணிகள் முடிவுறப்பெற்ற வடிவில் இறக்குமதி செய்யப்பட்டவை என்பதையும்,

(ii) துணிகளை வழங்கிய கம்பனிகள், பாரியளவில் நெசவு செய்வதற்கான அல்லது பதனிடுவதற்கான இயலளவு மற்றும் ஊழியர்களைக் கொண்டிருக்கவில்லை என்பதையும்,

(iii) கைத்தொழில் அபிவிருத்தி அமைச்சினது 2009.11.24 ஆந் திகதிய கடிதத்தின்படி, அவர்கள் நூலை இறக்குமதி செய்வதற்கான இறக்குமதிப் பொருள் பட்டியலையும், சுங்க வெளிப்படுத்தல் களையும் சமர்ப்பிக்கத் தவறியுள்ளனார் என்பதையும்,

(iv) உள்ளூர்க்கைத்தொழிலை நிலைத்திருக்கச் செய்வதற்கென அவர்களுக்கு ஆதரவாக வழங்கப் பட்ட உயர்விலையை அவர்கள் தவறாகப் பயன்படுத்தியுள்ளனர் என்பதையும்,

(v) அரசாங்கம் துணியை நேரடியாக இறக்குமதி செய்திருந்தால், அரசு 1.5 பில்லியனை மீதப்படுத்தியிருக்க முடியுமென்பதோடு, அதனை கல்வியின் ஏனைய செலவினங்களுக்காகப் பயன்படுத்தியிருக்கலாம் என்பதையும்

அவர் அறிவாரா?

(இ) இவ்விடயத்தில் சம்பந்தப்பட்ட தரப்பினர்களையும் அவர்களுக்கெதிராக மேற்கொள்ளப்பட்ட நடவடிக்கை களையும் அவர் குறிப்பிடுவாரா?

(ஈ) இன்றேல், ஏன்?

asked the Minister of Education:

(a) Is he aware that supply of fabrics for school uniforms was done on two methods;

(i) "weave and process locally"

(ii) "Import grey fabric and process locally" during the last few years?

(b) Is he also aware that-

(i) the fabrics supplied on method (i) were imported in finished form;

(ii) the companies who supplied fabrics, do not have the capacity and employees to weave or process a large quantity;

(iii) they have failed to submit import invoices and customs declarations for importing yarn as per the letter dated 24.11.2009 of Ministry of Industrial Development;

(iv) they have exploited the higher price granted to them as a support to sustain the local industry; and

(v) the government would have saved 1.5 billion and utilize the same on other expenditure of education, if the government had imported the fabric directly?

(b) Will he state the relevant parties involved and action taken against them?

(c) If not, why?

ගරු ටී. බී. ඒකනායක මහතා
(மாண்புமிகு ரி. பி. ஏக்கநாயக்க)
(The Hon. T.B. Ekanayake)

ගරු කථානායකතුමනි, ගරු අධ්‍යාපන අමාත්‍යතුමා වෙනුවෙන් මම ඒ ප්‍රශ්නයට පිළිතුර දෙනවා.

(අ) ඔව්.

(ආ) (i) නැත.

(ii) නැත.

(iii) නැත.

(iv) නැත.

මෙම කටයුතු සිදු කරනු ලබන්නේ වෙළෙඳ හා කර්මාන්ත අමාත්‍යාංශය මඟින් වන අතර, අමාත්‍ය මණ්ඩලය අනුමත කරන ලද මිල ගණන් යටතේ මිල දී ගැනීම පමණක් මෙම අමාත්‍යාංශය මඟින් සිදු කරනු ලබයි.

(V) අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශය හා සියලුම ආරක්ෂක අංශ තම වාර්ෂික රෙදි පිළි අවශ්‍යතා දේශීය රෙදි පිළි වෙළෙඳ පොළ මඟින් මිලදී ගන්නා බැවින් නඟා ඇති ප්‍රශ්නය අදාළ නොවේ.

(ඇ) මෙවැනි සිදුවීමක් මෙතෙක් වාර්තා වී නැත.

(ඈ) අදාළ නොවේ.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

අතුරු ප්‍රශ්න.

ගරු ආර්. යෝගරාජන් මහතා
(மாண்புமிகு ஆர். யோகராஜன்)
(The Hon. R. Yogarajan)

2011 වර්ෂය වෙනුවෙන් පාසල් සිසුන්ගේ නිල ඇඳුම් සඳහා රෙදි පිළි ගෙන්වන්නට තිබෙනවා. මේ අවුරුද්දේ ඒ කටයුතු කරන්නට බලාපොරොත්තු වන්නේ මොන පිළිවෙළක් යටතේද?

ගරු ටී. බී. ඒකනායක මහතා
(மாண்புமிகு ரி. பி. ஏக்கநாயக்க)
(The Hon. T.B. Ekanayake)

ගරු මන්ත්‍රීතුමනි, වෙළෙඳ අමාත්‍යාංශයත්, අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශයත්, මුදල් අමාත්‍යාංශයත් ඒකාබද්ධව කැබිනට්

අනුකාරක සභාවක් පත් කර තිබෙනවා. එම අමාත්‍යාංශ තමයි මිලදී ගැනීම් ක්‍රියාත්මක කිරීමේ ක්‍රියාවලිය සිදු කරන්නේ. ඒ කාර්ය මේ වන කොට සිදු වෙමින් පවතිනවා.

ගරු ආර්. යෝගරාජන් මහතා
(மாண்புமிகு ஆர். யோகராஜன்)
(The Hon. R. Yogarajan)
මම කියනවා, මේ රෙදි පිළි ලංකාවේ නිපදවනවාය කියලා පිට රටින් ගෙන්වලා දෙනවා කියලා. මේකෙන් රජයට රුපියල් මිලියන 700ක විතර පාඩුවක් සිදු වනවා. මේක වංචාවක්. ඒ නිසා මෙය නතර කිරීමට ක්‍රියා කරනවාද, නැද්ද?

ගරු ටී. බී. ඒකනායක මහතා
(மாண்புமிகு ரி. பி. ஏக்கநாயக்க)
(The Hon. T.B. Ekanayake)
ඔබතුමා ඔය කියන කාරණය පිළිබඳව අපට වාර්තා වුණා. ඒ පිළිබඳව වාර්තා වුණු නිසා තමයි, දේශීය රෙදි පිළි ක්ෂේත්‍රයේ සිටින සියලුම කර්මාන්තකරුවන් කැඳවලා ඒ උපදේශක කමිටුව එක්කත් අපි සාකච්ඡා කළේ. ලංකාවේ රෙදි පිළි නිෂ්පාදනය කරන විවිධ ආයතනවලින් ගන්න පුළුවන් උපරිම රෙදි පිළි ප්‍රමාණය ලබා ගැනීමටත්, ඊට අනුගතව පිට රටින් ගෙන්වන්නට අවශ්‍ය ප්‍රමාණයත් සලකා බලා, මේ වංචාව මීට පසුව සිදු නොවන්නට අපි කටයුතු කරනවා.

ගරු ආර්. යෝගරාජන් මහතා
(மாண்புமிகு ஆர். யோகராஜன்)
(The Hon. R. Yogarajan)
ගරු නියෝජ්‍ය ඇමතිතුමනි, 2011 වසර සඳහා රෙදි බෙදා දෙන්නට තව මාස දෙකයි තිබෙන්නේ. සැප්තැම්බර් මාසයේලු මේ orders place කරලා තිබෙන්නේ. මේ අවුරුද්දේ ඒවා වෙලාවට දෙන්න බැහැ කියලා කියනවා. ඒක ඇත්තද?

ගරු ටී. බී. ඒකනායක මහතා
(மாண்புமிகு ரி. பி. ஏக்கநாயக்க)
(The Hon. T.B. Ekanayake)
නැහැ. පාසල් ප්‍රමාණය අනුව ඒ රෙදි කපලා භාර දීම සඳහා ඒ අංශවලට භාර දීලා ඉවරයි. පසු ගිය කාලයේ කිසිම අවුලක් නැතිව පෙළ පොත් බෙදුවා වාගේ නොවැම්බර් මාසය වන කොට පාසල් නිල ඇඳුම් බෙදන්නත් අපි සියලු විධිවිධාන යොදලා ඉවරයි ගරු මන්ත්‍රීතුමනි.

දේශපාලන පළිගැනීම්වලට ලක්වූවන් : වන්දි
அரசியல் பழிவாங்கல்களுக்கு உள்ளானோர்: இழப்பீடு
PERSONS SUBJECTED TO POLITICAL VICTIMIZATION : COMPENSATION

0364/'10

4. ගරු ජෝන් අමරතුංග මහතා (ගරු දයාසිරි ජයසේකර මහතා වෙනුවට)
(மாண்புமிகு ஜோன் அமரதுங்க - மாண்புமிகு தயாசிறி ஜயசேகர சார்பாக)
(The Hon. John Amaratunga - on behalf of the Hon. Dayasiri Jayasekara)

ප්‍රවාහන අමාත්‍යතුමාගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය - (1):

(අ) (i) 2005 වර්ෂයේ සිට මේ දක්වා ප්‍රවාහන අමාත්‍යාංශය යටතේ ඇති ආයතනවල සිටින දේශපාලන පළිගැනීම්වලට ලක්වූවන්ගේ සංඛ්‍යාව කොපමණද;

(ii) ඔවුන්ගේ නම් සහ ලිපිනයන් කවරේද;

යන්න එතුමා සඳහන් කරන්නෙහිද?

(ආ) (i) ඔවුන්ට ගෙවිය යුතු වන්දි සඳහා අවශ්‍ය මුදල කොපමණද;

(ii) වන්දි මුදල් ගෙවීම සඳහා රජය විසින් මේ වන විට වෙන් කර ඇති මුදල කොපමණද;

(iii) එයින් මේ වන විට ගෙවා ඇති වන්දි මුදල් ප්‍රමාණය කොපමණද;

යන්න එතුමා මෙම සභාවට දන්වන්නෙහිද?

(ඇ) නො එසේ නම් ඒ මන්ද?

போக்குவரத்து அமைச்சரைக் கேட்ட வினா:

(அ) (i) 2005ஆம் ஆண்டு தொடக்கம் இன்றுவரை போக்கு வரத்து அமைச்சின் கீழ் இயங்கும் நிறுவனங்களி லுள்ள, அரசியல் பழிவாங்கல்களுக்கு உள்ளானோ ரின் எண்ணிக்கை எவ்வளவென்பதையும்,

(ii) இவர்களின் பெயர்களும் முகவரிகளும் யாவை யென்பதையும்

அவர் குறிப்பிடுவாரா?

(ஆ) (i) இவர்களுக்குச் செலுத்த வேண்டிய இழப்பீட்டுத் தொகைக்குத் தேவையான பணம் எவ்வள வென்பதையும்,

(ii) இழப்பீட்டுத் தொகைகளைச் செலுத்துவதற்காக அரசு இன்றளவில் ஒதுக்கியுள்ள பணத்தொகை எவ்வளவென்பதையும்,

(iii) இதில் தற்போது செலுத்தப்பட்டுள்ள இழப்பீட்டுத் தொகையின் அளவு எவ்வளவென்பதையும்

அவர் இச்சபைக்கு அறிவிப்பாரா?

(இ) இன்றேல், ஏன்?

asked the Minister of Transport:

(a) Will he state -

(i) the number of persons in the institutions that come under the Ministry of Transport, who have been subjected to political victimization from 2005 up to now;and

(ii) their names and addresses?

(b) Will he inform this House-

(i) the amount of money required to pay compensation to the aforesaid persons;

(ii) the amount of money allocated by the government for the payment of compensation by now; and

(iii) the amount of money that has been paid as compensation by now, out of the aforesaid amount so allocated?

(iv) If not, why

ගරු රෝහණ දිසානායක මහතා (ප්‍රවාහන නියෝජ්‍ය අමාත්‍යතුමා)
(மாண்புமிகு ரோஹண திசாநாயக்க - போக்குவரத்து பிரதி அமைச்சர்)
(The Hon. Rohana Dissanayake - Deputy Minister of Transport)
ගරු කථානායකතුමනි, ගරු ප්‍රවාහන අමාත්‍යතුමා වෙනුවෙන් මා එම ප්‍රශ්නයට පිළිතුර **සභාගත*** කරනවා.

**** සභාමේසය මත තබන ලද පිළිතුර:***
** சபாபீடத்தில் வைக்கப்பட்ட விடை :*
** Answer tabled:*

(අ) (i) නැත.

(ii) අදාළ නොවේ.

(ආ) (i) අදාළ නොවේ.

(ii) අදාළ නොවේ.

(iii) අදාළ නොවේ.

(ඇ) අදාළ නොවේ.

එම්.එෆ්.එම්. ගෆූර් මහතා : සමෘද්ධි ආධාර
திரு. எம்.எவ்.எம்.கபூர்: சமுர்த்தி நிவாரணம்
MR. M.F.M GAFFOOR: SAMURDHI BENEFITS

0443/'10

5. **ගරු ජෝන් අමරතුංග මහතා (ගරු එම්.ටී. හසන් අලි මහතා වෙනුවට)**
(மாண்புமிகு ஜோன் அமரதுங்க - மாண்புமிகு எம்.ரீ. ஹஸன் அலி சார்பாக)
(The Hon. John Amaratunga - on behalf of the Hon. M.T. Hasen Ali)

ආර්ථික සංවර්ධන අමාත්‍යතුමාගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය - (1):

(අ) ගාල්ල, කනම්පිටිය පාර, ජෙමීල් මාවතේ, අංක 97/46 බී. දරන නිවසේ පදිංචි එම්.එෆ්.එම්. ගෆූර් මහතා සහ ඔහුගේ පවුලේ සාමාජිකයන්ගේ ආදායම අධිතක්සේරු කොට ප්‍රදේශයේ සමෘද්ධි සංවර්ධන නිලධාරි විසින් කරුණු ඉදිරිපත් කිරීම නිසා පසු ගිය වකවානුවේ ඔවුන්ට ලබා දී තිබූ සමෘද්ධි සහනාධාර කපා හැර ඇති බව එතුමා දන්නෙහිද?

(ආ) (i) ජීවත් වීමට ස්ථිර ආදායම් මාර්ගයක් හෝ නොමැතිව දිළිඳුභාවයෙන් පෙළෙන රෝගී දරුවෙකු ඇතුළු ගෆූර් මහතාගේ පවුලේ සාමාජිකයන්ට සමෘද්ධි සහනාධාර මෙතෙක් ලබා නොදීමට හේතු කවරේද;

(ii) ගෆූර් මහතා සහ එම පවුලේ සාමාජිකයන්ට නොපමාව සමෘද්ධි සහනාධාර ලබා දීමට පියවර ගන්නේද;

යන්න එතුමා සඳහන් කරන්නෙහිද?

(ඇ) නො එසේ නම් ඒ මන්ද?

பொருளாதார அபிவிருத்தி அமைச்சரைக் கேட்ட வினா:

(அ) காலி, கனம்பிட்டி வீதி, ஜெமில் மாவத்தையில், 97/46 பி இலக்க வீட்டில் வசிக்கும் திரு. எம்.எவ்.எம்.கபூர் மற்றும் இவரது குடும்ப அங்கத்தவர்களின் வருமானத்தை மிகை மதிப்புக்கு உட்படுத்தி பிரதேச சமுர்த்தி அபிவிருத்தி உத்தியோகத்தரினால் விடயங்கள் முன்வைக்கப்பட்ட தனால் கடந்த காலத்தில் இவர்களுக்கு வழங்கப்பட்டிருந்த சமுர்த்தி நிவாரண கொடுப்பனவு இரத்துச் செய்யப்பட்ட தென்பதை அவர் அறிவாரா?

(ஆ) (i) வாழ்வதற்கு நிரந்தர வருமான வழி இன்றி, வறுமையில் வாடும், நோயால் பீடிக்கப்பட்ட பிள்ளை உள்ளிட்ட திரு. கபூரின் குடும்ப அங்கத்த வர்களுக்கு சமுர்த்தி நிவாரண கொடுப்பனவு இதுவரை வழங்கப்படாமைக்கான காரணம் யாதென்பதையும்,

(ii) திரு. கபூர் மற்றும் இவரது குடும்ப அங்கத்த வர்களுக்கு உடனடியாக சமுர்த்தி நிவாரண கொடுப்பனவை வழங்க நடவடிக்கை எடுப்பாரா என்பதையும்

அவர் குறிப்பிடுவாரா?

(இ) இன்றேல், ஏன்?

asked the Minister of Economic Development:

(a) Is he aware that the Samurdhi benefits granted in the past to Mr. M.F.M. Gaffoor and his family members residing at No. 97/46 B, Jemeel Mawatha, Kanampitiya Road, Galle have been stopped as a result of the overestimation of their income by the Samurdhi Development Officer of the area?

(b) Will he state-

(i) the reason for not granting Samurdhi benefits thus far to Mr. Gaffoor and his family members including a sick child who are living in poverty without a fixed source of income ; and

(ii) whether action will be taken to grant Samurdhi benefits to Mr. Gaffoor without delay?

(c) If not, why?

ගරු රංජිත් සියඹලාපිටිය මහතා
(மாண்புமிகு ரஞ்ஜித் சியம்பலாபிட்டிய)
(The Hon. Ranjith Siyambalapitiya)
ගරු කථානායකතුමනි, ආර්ථික සංවර්ධන අමාත්‍යතුමා වෙනුවෙන් මා එම ප්‍රශ්නයට පිළිතුර **සභාගත*** කරනවා.

**** සභාමේසය මත තබන ලද පිළිතුර:***
** சபாபீடத்தில் வைக்கப்பட்ட விடை :*
** Answer tabled:*

(අ) සමෘද්ධි වැඩසටහන යනු සක්‍රිය වැඩසටහනකි. අඩු ආදායම්ලාභියෙකු වශයෙන් හඳුනා ගන්නා අයෙකු ප්‍රතිලාභියෙකු ලෙස තෝරා ගත් විට එම පවුල් වෙත සහනාධාරයක් නිකුත් කරනු ලැබේ. ඉන් පසුව එම ප්‍රතිලාභී පවුල සවිබල ගැන්වීම සඳහා විවිධ වැඩසටහන් ක්‍රියාවට නංවනු ලැබේ. එමඟින් සවිබල ගැන්වූ පවුල්වල සහනාධාරය ඉවත් කිරීම තුළින් තවත් අයෙකු වෙත එම අවස්ථාව ලබා දීමට මහ සැලසේ.

ඉහතින් දක්වා ඇති පවුල් ඒකකය සහනාධාර වැඩසටහන සඳහා තෝරා ගනු ලැබූ පවුලකි. එහෙත් ඉන් පසුව ක්‍රියාවට නංවන ලද විවිධ වැඩසටහන්වලට සක්‍රියව දායකවීමක් සිදු වී නොමැත. ගම්මාන සමිති හා කුඩා කණ්ඩායම්වලට සක්‍රියව දායක නොවීම මත එම කමිටුවල ක්‍රියාකාරීත්වයටද බාධා පැමිණ ඇත. ගම තුළ ක්‍රියාත්මක වැඩසටහන්වලට ශ්‍රම දායකත්වය ලබා දීම සිදු කර නොමැත. මේ පිළිබඳව අවස්ථානුකූලව විවිධ අවස්ථාවල දී ප්‍රතිලාභියා දැනුවත් කළ නමුදු සාර්ථක ප්‍රතිචාර දක්වා නොමැත. ඒ හේතුව නිසාම ඒ සඳහා ක්‍රියාකාරීව සම්බන්ධ වන අනෙකුත් ප්‍රතිලාභීන්ගෙන් විරෝධතාවක් පැන නැඟී

ඇති අතර ඒ මහතාට ලබා දී තිබූ රු. 350/- ක් වටිනා සහනාධාර අත් හිටුවා ඇත.

(ආ) (i) පවතින විධිවිධාන තුළ සමෘද්ධි සහනාධාරය නැවත අවශ්‍ය වන්නේ නම් අදාළ ප්‍රතිලාභියා විසින් එයට සාධාරණ හේතු දක්වමින් ඉල්ලුම් කළ යුතුයි. එහෙත් ප්‍රාදේශීය ලේකම්ගේ වාර්තාව අනුව මේ දක්වා ඉහත කී අය විසින් එවන් ඉල්ලීමක් ප්‍රාදේශීය ලේකම් වෙත ඉදිරිපත් කර නැත. ප්‍රාදේශීය ලේකම් වෙත ඉල්ලීමක් ලද හොත් ඒ පිළිබඳව ඉදිරි කටයුතු සිදු කළ හැක. ඒ සඳහා ඉල්ලීමක් කළ යුතුය.

(ii) ඉහත සඳහන් අය විසින් ලිඛිත ඉල්ලීමක් කළහොත් එම පවුල් ඒකකය පිළිබඳ විශේෂ අවධානය යොමු කර පරීක්ෂණයක් සිදු කර ඉදිරිපත් වන කරුණු අනුව සාධාරණව සුදුසුකම් ලබයි නම්, පවතින තත්ත්වය තුළ සහනාධාරයක් ලබා දීම සඳහා ඉදිරි කටයුතු කළ හැක.

(ඇ) පැන නොනඟී.

පානීය ජල පහසුකම් : මොනරාගල දිස්ත්‍රික්කය
குடிநீர் வசதி : மொனறாகலை மாவட்டம்
DRINKING WATER FACILITIES : MONARAGALA DISTRICT

0492/'10

6. ගරු ජෝන් අමරතුංග මහතා (ගරු ආර්.එම්. රංජිත් මද්දුම බණ්ඩාර මහතා වෙනුවට)

(மாண்புமிகு ஜோன் அமரதுங்க - மாண்புமிகு ஆர்.எம். ரஞ்ஜித் மத்தும பண்டார சார்பாக)

(The Hon. John Amaratunga - on behalf of the Hon. R.M.Ranjith Madduma Bandara)

ජල සම්පාදන හා ජලාපවහන අමාත්‍යතුමාගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය - (1):

(අ) (i) ශ්‍රී ලංකාවේ ජනගහනයෙන් පානීය ජල පහසුකම් සපයා දී ඇති ප්‍රතිශතය කොපමණද;

(ii) මොනරාගල දිස්ත්‍රික්කයේ ජනතාවගෙන් පානීය ජල පහසුකම් සපයා දී ඇති ප්‍රතිශතය කොපමණද ;

(iii) මොනරාගල දිස්ත්‍රික්කයට යාබද හම්බන්තොට දිස්ත්‍රික්කයේ ජනතාවගෙන් පානීය ජල පහසුකම් සපයා දී ඇති ප්‍රතිශතය කොපමණද;

යන්න එතුමා මෙම සභාවට දන්වන්නෙහිද?

(ආ) (i) දැනට ජල පහසුකම් සපයා ඇති ඇතැම් ප්‍රදේශවල ජනතාවට වියළි කාලයේ දී ජලය නොලැබෙන බවත්;

(ii) පානීය ජල අවශ්‍යතා සපුරා නොමැති ප්‍රදේශවල දිළිඳු ජනතාව සීඝ්‍ර ලෙස ලෙඩ රෝගවලට ගොදුරු වන බවත්;

(iii) පසු ගිය කාලයේ දී අනෙකුත් දිස්ත්‍රික්කවලට සාපේක්ෂව මොනරාගල දිස්ත්‍රික්කයේ විශේෂ ජල ව්‍යාපෘති ක්‍රියාත්මක නොවූ බවත්;

එතුමා පිළිගන්නෙහිද?

(ඇ) එසේ නම් මොනරාගල දිස්ත්‍රික්කය තුළ දැනට ජල පහසුකම් නොමැති ප්‍රදේශවලට ජලය ලබා දීමට විධිමත් වැඩ පිළිවෙළක් සකස් කර තිබේද යන්න එතුමා සඳහන් කරන්නෙහිද?

(ඈ) නො එසේ නම් ඒ මන්ද?

நீர் வழங்கல், வடிகாலமைப்பு அமைச்சரைக் கேட்ட வினா:

(அ) (i) இலங்கையின் சனத்தொகையில் குடிநீர் வசதிகள் வழங்கப்பட்டுள்ளவர்களின் சதவீதம் யாதென்பதையும்,

(ii) மொனறாகலை மாவட்ட மக்களில் குடிநீர் வசதிகள் வழங்கப்பட்டுள்ளவர்களின் சதவீதம் யாதென்பதையும்,

(iii) மொனறாகலை மாவட்டத்திற்கு அருகில் அமைந்துள்ள அம்பாந்தோட்டை மாவட்ட மக்களில் குடிநீர் வசதிகள் வழங்கப்பட்டுள்ளவர்களின் சதவீதம் யாதென்பதையும்

அவர் இச்சபைக்கு அறிவிப்பாரா?

(ஆ) (i) தற்போது நீர் வசதிகள் வழங்கப்பட்டுள்ள சில பிரதேசங்களைச்சேர்ந்த மக்களுக்கு வறட்சிக் காலத்தில் நீர் கிடைப்பதில்லை என்பதையும்,

(ii) குடி நீர் வசதி வழங்கப்படாதுள்ள பிரதேசங்களைச் சேர்ந்த வறிய மக்கள் சடுதியாக நோய்வாய்ப்படுகின்றனர் என்பதையும்,

(iii) கடந்த காலத்தில் ஏனைய மாவட்டங்களுடன் ஒப்பிடுகையில் மொனறாகலை மாவட்டத்தில் விசேட நீர்க் கருத்திட்டங்கள் நடைமுறைப்படுத்தப் படவில்லை என்பதையும்

அவர் ஏற்றுக்கொள்வாரா?

(இ) ஆமெனில், மொனறாகலை மாவட்டத்தில் தற்போது நீர் வசதிகள் இல்லாத பிரதேசங்களுக்கு நீர் வழங்குவதற்காக முறையான வேலைத்திட்டமொன்று தயாரிக்கப் பட்டுள்ளதா என்பதை அவர் குறிப்பிடுவாரா?

(ஈ) இன்றேல், ஏன்?

asked the Minister of Water Supply and Drainage:

(a) Will he inform this House -

(i) the percentage of the population of Sri Lanka that has been provided with drinking water facilities ;

(ii) the percentage of the people in Monaragala District who have been provided with drinking water facilities ; and

(iii) the percentage of the people who have been provided with drinking water facilities in Hambantota District which adjoins Monaragala District ?

(b) Will he admit that-

(i) people in some of the areas that have been provided with water facilities at present do not get water during the dry season ;

(ii) the poor people in areas where needs for drinking water have not been fulfilled become victims of diseases rapidly ; and

(iii) special water supply projects were not implemented in the Monaragala District during the recent past when compared with the other districts?

(c) If so, will he state whether a proper programme has been prepared to provide water to the areas where water facilities have not been provided?

(d) If not, why?

ගරු දිනේෂ් ගුණවර්ධන මහතා
(மாண்புமிகு தினேஷ் குணவர்தன)
(The Hon. Dinesh Gunawardena)

ගරු කථානායකතුමනි, මා එම ප්‍රශ්නයට පිළිතුර **සභාගත*** කරනවා.

** සභාමේසය මත තබන ලද පිළිතුර:*
** சபாபீடத்தில் வைக்கப்பட்ட விடை :*
** Answer tabled:*

(අ) (I) i. ආරක්ෂිත ජල පහසුකම් ඇති ප්‍රතිශතය - 80
ii. නල ජල පහසුකම් ඇති ප්‍රතිශතය - 37
(II) i. ආරක්ෂිත ජල පහසුකම් ඇති ප්‍රතිශතය - 63
ii. නල ජල පහසුකම් ඇති ප්‍රතිශතය - 23
(III) i. ආරක්ෂිත ජල පහසුකම් ඇති ප්‍රතිශතය - 90
ii. නල ජල පහසුකම් ඇති ප්‍රතිශතය - 81

(ආ) (i) දැනට පානීය ජල පහසුකම් සපයා ඇති ඇතැම් ප්‍රදේශවලට අධික වියළි කාලයේදී ඇතැම් අවස්ථාවලදී ජලය නොලැබෙන බව පිළිගනී.

(ii) පානීය ජල අවශ්‍යතාව සපුරා නොමැති ප්‍රදේශවල දිළිඳු ජනතාව සීඝ්‍ර ලෙස ලෙඩ රෝගවලට ගොදුරු වන බව වාර්තා වී නොමැත.

(iii) මොණරාගල දිස්ත්‍රික්කයේ 1999-2007 දක්වා ජල සම්පාදන සඳහා ආසියානු සංවර්ධන බැංකු ණය ආධාර යටතේ ග්‍රාම නිලධාරී වසම් 191ක් ආවරණය වන පරිදි රුපියල් මිලියන 1000ක ව්‍යාපෘතියක් සාර්ථකව ක්‍රියාත්මක විය. එහි ප්‍රතිලාභ මේ වන විට ජනතාව භුක්ති විඳිමින් පවතී.

(ඇ) මොණරාගල දිස්ත්‍රික්කයෙහි දැනට නල පහසුකම් නොමැති ප්‍රදේශවලට පානීය ජල පහසුකම් ලබා දීමට ක්‍රමවත් වැඩ පිළිවෙළක් සකස් කර ඇත. ප්‍රධාන ජල යෝජනා ක්‍රම 03ක් සඳහා අනුමැතිය ලැබී ඇත. ඒවා නම්

1. ජනගහනය 10,305ක් ආවරණය වන කිරිඉබ්බන්වැව ජල ව්‍යාපෘතිය (රුපියල් මිලියන 634)
2. ජනගහනය 117,000ක් ආවරණය වන බුත්තල, මොණරාගල, ඔක්කම්පිටිය සහ මඩුල්ල ඒකාබද්ධ ජල ව්‍යාපෘතිය (රුපියල් මිලියන 1,955)
3. ජනගහනය 22,000ක් අවරණය වන බඩල්කුඹුර, අලුපොත ජල ව්‍යාපෘතිය (රුපියල් මිලියන 1,439)

තවත් ප්‍රධාන ජල යෝජනා ක්‍රම 04ක් සඳහා ශක්‍යතා අධ්‍යනය සිදුවෙමින් පවතී. ඒවා නම් - හම්බෙගමුව ජල ව්‍යාපෘතිය, මුතුකණ්ඩිය ජල ව්‍යාපෘතිය, අලුත්වෙල ජල ව්‍යාපෘතිය, බිබිල මැදගම ඒකාබද්ධ ජල ව්‍යාපෘතිය.

දැනට අනුමත වී ඇති සහ ශක්‍යතා අධ්‍යයනයක් සිදු වන ව්‍යාපෘතිවල විස්තරයක් පහතින් දැක්වේ.

ව්‍යාපෘතිය	ඇස්තමේන්තුගත මුදල රුපියල් මිලියන	ආවරණ ජනගහනය	වර්තමාන තත්ත්වය
කිරිඉබ්බන්වැව ජල ව්‍යාපෘතිය	634	10365	අනුමත වී ඇත
බුත්තල, මොණරාගල, ඔක්කම්පිටිය, මඩුල්ල ඒකාබද්ධ ජල ව්‍යාපෘතිය	1955	117000	අනුමත වී ඇත
බඩල්කුඹුර අලුපොත ජල ව්‍යාපෘතිය	1,439	22,000	අනුමත වී ඇත
හම්බෙගමුව ජල ව්‍යාපෘතිය	-	-	ශක්‍යතා අධ්‍යනය සිදුවේ
බිබිල මැදගම ඒකාබද්ධ ජල ව්‍යාපෘතිය	-	-	ශක්‍යතා අධ්‍යනය සිදුවෙමින් පවතී
මුතුකණ්ඩිය ජල ව්‍යාපෘතිය	-	-	ශක්‍යතා අධ්‍යනය සිදු වෙමින් පවතී
අලුත්වෙල ජල ව්‍යාපෘතිය	829	21,428	වාරි මාර්ග දෙපාර්තමේන්තුව අනුමතිය ලැබීමට නියමිතය

(ඈ) පැන නොනඟී.

ගුවන් හට ආර්.එම්.එන්.එස්. රත්නායක මහතා : විස්තර
விமானப்படை வீரர் ஆர்.எம்.என்.எஸ். ரத்நாயக்க : விபரம்
AIRMAN R.M.N.S. RATHNAYAKA : DETAILS

0439/'10

9. ගරු ජෝන් අමරතුංග මහතා (ගරු දයාසිරි ජයසේකර මහතා වෙනුවට)
(மாண்புமிகு ஜோன் அமரதுங்க - மாண்புமிகு தயாசிறி ஜயசேகர சார்பாக)
(The Hon. John Amaratunga - on behalf of the Hon. Dayasiri Jayasekara)

අග්‍රාමාත්‍යතුමා සහ බුද්ධ ශාසන හා ආගමික කටයුතු අමාත්‍යතුමාගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය - (1):

(අ) (i) පුලියන්කුලම ගුවන් හමුදා කඳවුරේ සේවය කරමින් සිටි ගුවන් හට II-TA 26125, ආර්. එම්. එන්. එස්. රත්නායක හටයා මේ වන විට රෝගී වී සිටින්නේද;

(ii) එසේ නම් ඊට හේතු කවරේද;

(iii) ඔහු පළිගැනීමක් පදනම් කර ගත් පහර කෑමකට ලක්ව තිබේද;

යන්න එතුමා සඳහන් කරන්නෙහිද?

(ආ) (i) ඔහු බොක්සිං ක්‍රීඩාවේ සිටිය දී මෙම අනතුර සිදු වී නම් ඔහු සමඟ ක්‍රීඩා කළ අනෙක් ක්‍රීඩකයාගේ බර පන්තිය කුමක්ද;

(ii) ඔහු සමඟ ක්‍රීඩා කළ ප්‍රතිවාදියා ඔහුගේ බර පන්තියට සමාන අයෙක් ද;

යන්න එතුමා මෙම සභාවට දන්වන්නෙහිද?

(ඇ) (i) රෝගී වූ හටයෙකු වෙනුවෙන් ගුවන් හමුදාවෙන් ලබා දෙන වරප්‍රසාද රත්නායක මහතාට ලබා දෙන්නේද;

(ii) රෝගී වන විට ඔහුගේ වයස කොපමණද;

යන්න එතුමා සඳහන් කරන්නෙහිද?

(ඈ) නො එසේ නම් ඒ මන්ද?

பிரதம அமைச்சரும் பௌத்த சாசன, மத அலுவல்கள் அமைச்சருமானவரைக் கேட்ட வினா:

(அ) (i) புளியங்குளம் விமானப்படை முகாமில் கடைமையாற்றிய விமானப்படை வீரர் 11-TA 26125, ஆர்.எம்,என்.எஸ். ரத்நாயக்க தற்போது நோய்வாய்ப்பட்டுள்ளாரென்பதையும்,

(ii) ஆமெனில், அதற்கான காரணங்கள் யாவையென்பதையும்,

(iii) அவர் பழிவாங்கல் அடிப்படையிலான தாக்குதலுக்கு ஆளாகியுள்ளாரா என்பதையும்

அவர் குறிப்பிடுவாரா ?

(ஆ) (i) அவர் குத்துச்சண்டை போட்டியொன்றில் ஈடுபட்டிருந்தபோது மேற்படி விபத்து ஏற்பட்டிருப்பின் அவருடன் போட்டியில் ஈடுபட்ட விளையாட்டு வீரரின் எடைப் பிரிவு யாதென்பதையும்,

(ii) மேற்படி எடைப் பிரிவு அவரது எடைப் பிரிவுக்கு சமமானதா என்பதையும்

அவர் இச்சபையில் அறிவிப்பாரா?

(இ) (i) நோய்வாய்ப்பட்டுள்ள வீரரொருவருக்காக விமானப் படையினால் வழங்கப்படும் சலுகைகள் திரு. ரத்நாயக்கவுக்கு வழங்கப்படுமா என்பதையும்,

(ii) நோய்வாய்ப்படும்போது அவரது வயது என்னவென்பதையும்

அவர் குறிப்பிடுவாரா ?

(ஈ) இன்றேல், ஏன்?

asked the Prime Minister and Minister of Buddha Sasana and Religious Affairs:

(a) Will he state-

(i) whether R.M.N.S. Rathnayaka, Airman bearing II-TA 26125, who has been serving at the Puliyankulama Air Force camp has fallen ill by now ;

(ii) if so, the reasons for his illness ; and

(iii) whether he has been subjected to an assault made as an act of revenge?

(b) Will he inform this House-

(i) the weight group of the other boxer who boxed with him, if this accident occurred while he was boxing ;

(ii) whether the other boxer who boxed with him belongs to his weight group ?

(c) Will he state-

(i) whether the privileges granted by the Air Force for a sick airman are granted to Mr. Rathnayaka ; and

(ii) his age when he fell ill?

(d) If not, why?

ගරු දිනේෂ් ගුණවර්ධන මහතා
(மாண்புமிகு தினேஷ் குணவர்தன)
(The Hon. Dinesh Gunawardena)
ගරු කථානායකතුමනි, අග්‍රාමාත්‍යතුමා සහ බුද්ධ ශාසන හා ආගමික කටයුතු අමාත්‍යතුමා වෙනුවෙන් මා එම ප්‍රශ්නයට පිළිතුර **සභාගත*** කරනවා.

* *සභාමේසය මත තබන ලද පිළිතුර:*
* *சபாபீடத்தில் வைக்கப்பட்ட விடை :*
* *Answer tabled:*

(අ) (i) රෝගීව සිටී.

(ii) ගුවන් හමුදා බොක්සිං සංචිතයට දක්ෂ ක්‍රීඩකයින් තෝරා ගැනීමේ අරමුණින්, 2010 මාර්තු මස 31 වන දින ශ්‍රී ලංකා ගුවන් හමුදා කොළඹ කඳවුරේ පැවති අන්තර් ඒකක බොක්සිං තරඟාවලියට කිලෝ ග්‍රෑම් 69 බර පන්තිය යටතේ පුලියන්කුලම කඳවුර නියෝජනය කරමින් මෙම ගුවන් භටයා සහභාගී විය.

පළමු තරඟ වටය අවසන්ව පැය 6ක විවේකයෙන් පසුව අරඹන ලද දෙවැනි තරඟ වටයේදී ලකුණු ලබා ගැනීම මන්දගාමී වෙමින් මොහු දුර්වල බවක් පෙන්නුම් කරන ලද නිසා තරඟ විනිසුරුවරයා තරඟය අත් හිටුවා , ඔහුට තව දුරටත් ක්‍රීඩා කිරීමට නොහැකි බව වැටහුණු හෙයින් ඔහු තරඟයෙන් ඉවත් කරන ලදී, විනාඩි කිහිපයක් ගතවූ පසු ඔළුව රිදෙන බව පවසා ඇති හෙයින් සංවිධායක මණ්ඩලය විසින් ඔහු වහා කොළඹ මහ රෝහලට ඇතුළත් කිරීමට කටයුතු කරන ලදී.

(iii) නැත.

(ආ) (i) කිලෝ ග්‍රෑම් 69 බර පන්තිය වේ.

(ii) ඔව්.

(ඇ) (i) ඔව්.

(ii) අවුරුදු 19, මාස 09, දින 15යි.

(ඈ) අදාළ නොවේ.

රැකියා විරහිත උපාධිධාරින් : විස්තර
வேலையற்ற பட்டதாரிகள்: விபரம்
UNEMPLOYED GRADUATES : DETAILS

491/'10

14. **ගරු ජෝන් අමරතුංග මහතා (ගරු දයාසිරි ජයසේකර මහතා වෙනුවට)**
(மாண்புமிகு ஜோன் அமரதுங்க - மாண்புமிகு தயாசிறி ஜயசேகர சார்பாக)
(The Hon. John Amaratunga - on behalf of the Hon. Dayasiri Jayasekara)

කම්කරු සබඳතා හා ඵලදායිතා ප්‍රවර්ධන අමාත්‍යතුමාගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය - (1) :

(අ) (i) 2010 වර්ෂය වන විට ශ්‍රී ලංකාව තුළ සිටින රැකියා විරහිත උපාධිධාරින් සංඛ්‍යාව කොපමණ ද;

(ii) ලබා ඇති උපාධිය අනුව එක් එක් අංශය යටතේ රැකියා විරහිත සංඛ්‍යාව වෙන් වෙන් වශයෙන් කොපමණද;

යන්න එතුමා මෙම සභාවට ඉදිරිපත් කරන්නෙහිද?

(ආ) (i) ඔවුන්ට රැකියා ලබා දීම සඳහා නව වැඩ පිළිවෙළක් රජය විසින් දියත් කරන්නේද;

(ii) නොඑසේ නම් දැනට රජය සතු රැකියා ලබා දීමේ වැඩ පිළිවෙළ මෙම සභාවට ඉදිරිපත් කරන්නේද;

යන්න එතුමා මෙම සභාවට දන්වන්නෙහිද?

(ඇ) නො එසේ නම් ඒ මන්ද?

தொழில் உறவுகள், விளைவுப்பெருக்க மேம்பாட்டு அமைச்சரைக் கேட்ட வினா:

(அ) (i) 2010 ஆம் ஆண்டளவில் இலங்கையிலுள்ள வேலையற்ற பட்டதாரிகளின் எண்ணிக்கை எவ்வளவென்பதையும்,

(ii) பெற்றுள்ள பட்டத்தின் பிரகாரம் ஒவ்வொரு துறையின் கீழ் வேலையற்றோரின் எண்ணிக்கை வெவ்வேறாக எவ்வளவென்பதையும்

அவர் இச்சபைக்கு சமர்ப்பிப்பாரா?

(ஆ) (i) இவர்களுக்கு தொழில்களைப் பெற்றுக் கொடுப்பதற்காக அரசு புதிய வேலைத் திட்டமொன்றை நடைமுறைப் படுத்துமா என்பதையும்,

(ii) இல்லாவிடின், தற்போது அரசின் வசமுள்ள தொழில் வழங்கும் வேலைத் திட்டத்தை இச்சபைக்கு சமர்ப்பிப்பாரா என்பதையும்

அவர் இச்சபைக்கு அறிவிப்பாரா?

(இ) இன்றேல், என்?

asked the Minister of Labour Relations and Productivity Improvement:

(a) Will he submit to this House -

(i) the number of unemployed graduates in Sri Lanka as at year 2010

(ii) separately, the number of unemployed graduates coming under each field of study according to the degrees obtained by them?

(b) Will he inform this House-

(i) whether the Government will launch a new programme to provide employment for them ; and

(ii) if not, whether the programme implemented by the government at present for providing employment will be submitted to this House?

(c) If not, why?

ගරු ගාමිණී ලොකුගේ මහතා (කම්කරු සබඳතා හා ඵලදායිතා ප්‍රවර්ධන අමාත්‍යතුමා)
(மாண்புமிகு காமினி லொக்குகே - தொழில் உறவுகள், விளைவுப்பெருக்க மேம்பாட்டு அமைச்சர்)
(The Hon. Gamini Lokuge - Minister of Labour Relations and Productivity Improvement)

ගරු කථානායකතුමනි, මා එම ප්‍රශ්නයට පිළිතුර **සභාගත*** කරනවා.

** සභාමේසය මත තබන ලද පිළිතුර:*
** சபாபீடத்தில் வைக்கப்பட்ட விடை :*
** Answer tabled:*

(අ) (i) මාගේ අමාත්‍යාංශය මඟින් සිදු කරන ලද සමීක්ෂණයන්ට අනුව 2010 වර්ෂය වන විට ඇස්තමේන්තුගත රැකියා විරහිත උපාධිධාරීන්ගේ සංඛ්‍යාව 28,720ක් වේ.

(ii)

කලා අංශය	- 19,375
වාණිජ හා කළමනාකරණ අංශය	- 5,786
විද්‍යා හා ගණිත අංශය	- 3,559

(ආ) (i) ඔව්.

රැකියා විරහිත උපාධිධාරීන්ගේ රැකියා යෝග්‍යතාව සංවර්ධනය කොට ආර්ථිකයේ බිහි වන රැකියා අවස්ථාවන්ට, යොමු වීමට ඔවුන්ට හැකි වන පරිද්දෙන් අවශ්‍ය පහසුකම් සැලසීම සඳහා පෞද්ගලික අංශය සමඟ ඒකාබද්ධ වැඩසටහනක් සැලසුම් කර, ක්‍රියාත්මක කිරීම අරඹා ඇත.

(ii) පැන නොනඟී.

(ඇ) පැන නොනඟී.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

අද ප්‍රධාන කටයුතු පෞද්ගලික මන්ත්‍රීවරුන්ගේ යෝජනා ඉදිරිපත් කිරීමයි. එක යෝජනාවකට කාලය තිබෙන්නේ විනාඩි අනූවයි. යෝජනාව ඉදිරිපත් කරන මන්ත්‍රීතුමාට විනාඩි 10යි. පිළිතුරු දෙන ඇමතිතුමාට විනාඩි 10යි. අනික් සියලුම කථිකයන්ට විනාඩි 5 බැගින්. අවසානයේදී යෝජනාව ඉදිරිපත් කරන මන්ත්‍රීතුමාට විනාඩි පහක කාලයක් තිබෙනවා.

දැන් ගරු රවි කරුණානායක මහතා.

ජනාධිපතිවරයා සහ අගමැතිවරයා විසින් අමාත්‍ය ධුරයන් දැරීම යෝග්‍ය නොවීම
ஜனாதிபதி மற்றும் பிரதம அமைச்சர் ஆகியோர் அமைச்சரவை அமைச்சுப் பதவிகளை வைத்திருப்பதைத் தடை செய்தல்
INAPPROPRIATENESS OF HOLDING CABINET PORTFOLIOS BY PRESIDENT AND PRIME MINISTER

[අ. භා. 1.34]

ගරු රවි කරුණානායක මහතා
(மாண்புமிகு ரவி கருணாநாயக்க)
(The Hon. Ravi Karunanayake)

ගරු කථානායකතුමනි, මම පහත සඳහන් යෝජනාව ඉදිරිපත් කරමි.

"ඉතා ඵලදායී පරිපාලනයක් පවත්වාගෙන යාමටත්, අමාත්‍යවරුන්ගේ කටයුතු නිසි ලෙස සමාලෝචනය කිරීමටත්, ජනාධිපතිවරයා හා අගමැතිවරයා විසින් කිසිදු අමාත්‍ය ධුරයක් දැරීම යෝග්‍ය නොවන බව මෙම පාර්ලිමේන්තුව යෝජනා කරයි."

ගරු කථානායකතුමනි, මම මේ යෝජනාව ඉදිරිපත් කරන්නේ අපේ රටේ අගමැතිතුමා මේ සභාවේ සිටියදීයි. කිසි සේත්ම පෞද්ගලික අරමුණකින් නොවෙයි ඉදිරිපත් කරන්නේ. මේ තුළින් යහ පාලනයත්, රටේ අභිවෘද්ධියත්,-[බාධා කිරීමක්] අගමැතිවරයාට දීර්ඝ කාලයක් ජීවත් වීමට හැකි වීමටත් -

ගරු අල්හාජ් ඒ.එච්.එම්. අස්වර් මහතා
(மாண்புமிகு அல்ஹாஜ் ஏ.எச்.எம். அஸ்வர்)
(The Hon. Alhaj A.H.M. Azwer)

Sir, I rise to a point of Order.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

එතුමා කථා කරන්න පටන් ගත්තා විතරයි නේ. ගරු අස්වර් මන්ත්‍රීතුමා මොකක්ද point of Order එක?

ගරු අල්හාජ් ඒ.එච්.එම්. අස්වර් මහතා
(மாண்புமிகு அல்ஹாஜ் ஏ.எச்.எம். அஸ்வர்)
(The Hon. Alhaj A.H.M. Azwer)

Sir, this Motion was introduced in a different form by the same Hon. Member earlier and he requested the President - [*Interruption.*] I have not finished, you listen. It is a Constitutional issue that I am raising. So, this is very serious. Sir, the Constitution is very clear. The President can hold portfolios and he is the Executive. He appoints Ministers, Deputy Ministers and the nomenclature can get changed from time to time as Project Ministers, State Ministers et cetera.

So, Sir, this Motion that has been inveigled once again into the Order Book, I should submit, is unconstitutional because what is happening here is, you are challenging the Constitution. Sir, tomorrow the Hon. Ravi Karunanayake can bring in a Motion to say that there should not be a Leader of the Opposition.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

ගරු මන්ත්‍රීතුමා, මේ පිළිබඳව මම නියෝගයක් දීලා තිබෙනවා. ඒක තිබෙනවා 2010 ජූලි මස 02 වන දා හැන්සාඩ් වාර්තාවේ 604වන තීරුවේ. ඒ අනුව එතුමාට මෙම යෝජනාව ඉදිරිපත් කරන්න පුළුවන්. සංශෝධනය කළ පරිදි යෝජනාව ඉදිරිපත් කරලා කටයුතු කරන්න.

ගරු රවි කරුණානායක මහතා
(மாண்புமிகு ரவி கருணாநாயக்க)
(The Hon. Ravi Karunanayake)

ගරු කථානායකතුමනි එතුමා පාවිච්චි කළ, මට අඩු වුණු ඒ මිනිත්තු තුනත් ආණ්ඩුව පැත්තෙන් ගන්න ඕනෑ කියලා මා මෙම අවස්ථාවේදී යෝජනා කරනවා. මන්ත්‍රීවරුන් හැම වෙලාවේම මෙවැනි බාධා කිරීම් පාර්ලිමේන්තුවේ ඇති කිරීම හරි අශික්ෂිතයි. ඒ මන්ත්‍රීවරුන් ඒක නොදන්නවා නම්, ලකුණු දමා ගන්න හදනවා නම් කරුණාකරලා ඒක පාර්ලිමේන්තුවෙන් පිටත කරන්න කියන්න. මෙතැනට ඇවිත් කරන්න ඕනෑ නැහැ. ගරු කථානායකතුමනි, මා මෙම අවස්ථාවේදී ඔබතුමාට පළමුවෙන්ම ස්තුති කරනවා. [බාධා කිරීමක්] අපට ස්ථාවරයක් තිබෙනවා. ඔබතුමන්ලාට ස්ථාවරයක් නැති නිසා තමයි, ඔබතුමන්ලා එක්සත් ජාතික පක්ෂයෙන් පෝෂණය වෙලා, ඊට පස්සේ ඔය පැත්තට ගිහින් ඔය පැත්තත් නැති කරන්නේ. බලන්න, අපේ කුණුකන්දරා කොපමණ ඒ පැත්තට යවනවාද කියලා. ඒකයි තිබෙන වටිනාකම. [බාධා කිරීමක්]

ගරු කථානායකතුමනි,

[මූලාසනයේ අණ පරිදි ඉවත් කරන ලදී.]
[அக்கிராசனக் கட்டளைப்படி அகற்றப்பட்டுள்ளது]
[Expunged on the order of the Chair.]

අවස්ථාවේදී මා මෙම යෝජනාව ගෙනෙන්නේ රටේ අභිවෘද්ධියටයි. මෙම අවස්ථාවේදී ඔබතුමාට ස්තුතිවන්ත වනවා, මේ ප්‍රශ්නය පිළිබඳව ප්‍රායෝගිකව සලකා බලා මෙම විවාදය ඉදිරියට ගෙන යන්න අපට අවසර දීම සම්බන්ධයෙන්. මා මේ කථා කරන්නේ අපේ අගමැතිතුමා ඉදිරියේ තබා ගෙනයි. ඒ වාගේම අනාගත අගමැතිතුමා ඉදිරියේ තබා ගෙනයි. ඒ දෙ පොළම මේ රටේ තනතුරු දරා ගෙන ඉන්න අවස්ථාවේදී මා කියනවා, රටේ අභිවෘද්ධිය සඳහා මෙවැනි ඉහළ තනතුරු -ජනාධිපති ධූරය වන්න පුළුවන්- අහෝසි කිරීමයි අපි අපේක්ෂා කරන්නේ කියලා. නමුත් අගමැතිතුමා තුළින් මෙවැනි,- [බාධා කිරීමක්] අහෝසි කරන එක අපි කියලා තිබෙනවා. අපි හංගන්නේ නැහැ. අපි කියන දේ එක වරට කියනවා. විධායක ජනාධිපති ධූරය තියා ගන්නවා නම් අපි ඒක කියනවා. අහෝසි කරනවා නම් අහෝසි කරනවා කියලා අපි කියනවා.

ගරු රනිල් වික්‍රමසිංහ මහතා (විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ නායකතුමා)
(மாண்புமிகு ரணில் விக்கிரமசிங்க - எதிர்க்கட்சி முதல்வர்)
(The Hon. Ranil Wickremasinghe - Leader of the Opposition)

මම හිතුවේ දිනේෂ් ගුණවර්ධන ඇමතිතුමා ගැන කිව්වා කියලා. අනාගත - [බාධා කිරීමක්] නොවැම්බර් මාසයෙන් පස්සේ.

ගරු රවි කරුණානායක මහතා
(மாண்புமிகு ரவி கருணாநாயக்க)
(The Hon. Ravi Karunanayake)

අවශ්‍ය නම් මා එය නැවත සංශෝධනය කරන්නම්. අපේ අගමැති මෙතැන ඉන්නවා. විපක්ෂ නායකතුමා අගමැති වෙලා, ජනාධිපති වෙලා, ඊට පස්සේ ඒක අහෝසි කරලා අගමැති වන කොට තනතුරු දරන්න බැහැ කියන එක - [බාධා කිරීමක්] මා හිතන හැටියට ඒ ගැන වැඩිය ඔබ්බ දුවන්න ඕනෑ නැහැ. මා කථා කරන්නේ රටේ අභිවෘද්ධිය සඳහා.

මේ රටේ ජනාධිපති කෙනකුට හුඟක් වැඩ කටයුතු තිබෙනවා. ඒක අපි පිළිගන්නවා. ඒ වාගේම අගමැතිතුමෙකුට හුඟක් වැඩ කටයුතු තිබෙනවා. ලංකාවේ ලක්ෂ 210ක පමණ ජනගහනයකට ඇමතිවරු 45 දෙනෙක් ඉන්නවා. ඉන්දියාවේ මිලියන 1100ක ජනගහනයකට ඇමතිවරු 32 දෙනෙක් ඉන්නවා. ඇමෙරිකාවේ මිලියන 280ක ජනගහනයකට ඇමතිවරු 16 දෙනායි සිටින්නේ. බ්‍රිතාන්‍යයේ මිලියන 65ක ජනගහනයකට ඇමතිවරු 19 දෙනායි ඉන්නේ. පාකිස්තානයේ මිලියන 230ක ජනගහනයකට ඇමතිවරු 21යි. ජපානයේ මිලියන 70ක ජනගහනයකට ඇමතිවරු 14යි. දැන් ඒක 13ට අඩු වෙලා තිබෙනවා. අපේ රටේ වාගේ මිලියන 21ක ජනගහනයක් ඉන්න මැලේසියාවේ අමාත්‍ය ධූර 21යි තිබෙන්නේ. ඒ වාගේම ප්‍රංශය, පින්ලන්තය, දකුණු කොරියාව, දකුණු අප්‍රිකාව සහ ඉන්දියාව වැනි දියුණු වූ හා දියුණු වන රටවල්වලත් ජනාධිපති හෝ අගමැති කිසි සේත්ම ඇමති ධූර දරන්නේ නැහැ. දැන් මම ඇයි මේක කියන්නේ? එතුමන්ලාට තිබෙනවා සුවිශේෂ කරුණක්. ඒ අය රටේ ජනාධිපති; රටේ අගමැති. ඒ නිසා මම මේ අවස්ථාවේදී යෝජනා කරන්නේ, කරුණාකරලා එවැනි පුද්ගලයන් අමාත්‍ය ධූරවල තබන්නේ නැතුව සියලුම අමාත්‍යාංශ බලා ගන්න පුළුවන් හැකියාව ඇති කරන්න කියලායි. They can act as facilitators, they can be arbitrators and even be an interceding factor. එහෙම කළොත් ප්‍රශ්නයක් තිබෙනවා නම් ඒ අයට උත්තර දෙන්න පුළුවන්. යම් විධියකින් ප්‍රශ්නයක් තිබෙනවා නම් අත් උදව්වක් දෙන්න පුළුවන්. දැන් තිබෙන තත්ත්වය අනුව මුදල් අමාත්‍යාංශය තිබෙන්නේ ජනාධිපතිතුමා යටතේ. දැන් බැරි වෙලාවත් ඒ අමාත්‍යාංශයේ සේවයේ නියුතු අහිංසක තරුණ පුද්ගලයකුට තමාගේ තනතුර නැති වනවා කියලා හිතමුකෝ. එතකොට උසාවි යන්න වෙනවා. එතකොට කියනවා මුදල් අමාත්‍යතුමා ජනාධිපති නිසා යන්න බැහැ කියා. ඉතින් ඔය ප්‍රශ්නය තිබෙනවා. ඒ වාගේම තමයි - [බාධා කිරීමක්] ඉන්න රජයේ නිලධාරීන්. හොඳම උදාහරණයක් කියන්නම්. මේ සුමානයේ අහහරුවාදා අපේ සිවිල් ගුවන් සේවා පනත් කෙටුම්පත ඉදිරිපත් කළා. එය ගෙනෙන අවස්ථාවේදී ජනාධිපතිතුමා පාර්ලිමේන්තුවේ සිටියා. - [*Interruption]* We do it openly, not like others. They do it in a different way. ඒ පනත් කෙටුම්පත ගෙනෙන අවස්ථාවේදී පෙනුණා රජයේ නිලධාරීන් මේ ගැන නොමඟ යන ප්‍රකාශ කළ බව. මට හිතෙන්නේ ජනාධිපති ධූරයට භය නිසා නිකම් බොරු කියකියා සිටිය බවයි. නමුත් අමාත්‍යාංශයට ඇමතිතුමෙක් සිටියා නම් ඔය ප්‍රශ්නය මතු වන්නේ නැහැ. ගරු කථානායකතුමනි, ඔබතුමා ඒ අමාත්‍යාංශයේ ඇමතිකම දරන අවස්ථාවේදී ඒ ප්‍රශ්නය තිබුණේ නැහැ. රජයේ නිලධාරීන් විවෘතව කථා කළා. මම හිතන විධියට රටේ අභිවෘද්ධියට මෙවැනි අදහසක් යොමු කිරීම අතිවිශේෂයි. ඒ හැකියාව තිබෙනවා. දැන් ජනාධිපතිට ඇමතිකමක් ගන්න ඕනෑද? මොකද, ඇමති කෙනෙක් පත් කරන්නේත් ජනාධිපති. ඉතින් ඒ නිසා මේ පරිපාලනය විමධ්‍යගත කිරීම ඊට වැඩිය යෝග්‍ය නොවේද? ඒකයි මම කියන්නේ. එදා මේ අදහස ඉදිරිපත් කරන කොට ගරු කථානායකතුමා කිව්වා මේ පාර්ලිමේන්තුවේ කාලයේ ඒක ඇති කරන්න එපා කියලා. ඒක අපි පිළිගන්නම්. ඒ කාලය ඉවර වුණාට පසුව ඒක ඇති කරන්න එපායැ. නැත්නම් හිතාවි අපි යම් කිසි අදහසක් ඇතිව මේක කිව්වා කියලා. අපි දන්නවා එක්සත් ජාතික පක්ෂයේ අපේ රනිල් වික්‍රමසිංහ මහතා පත් වුණාම කවදාවත් ඒ තනතුරක් දරන්නේ නැහැ කියලා. ඒ නිසා තමයි අපි කියන්නේ කරුණාකරලා මේ කාලය ඉවර වුණාට පසුව තනතුරු දැරීම කරන්න එපා කියලා. මම හිතන විධියට මෙතැන මේ ඇමතිවරු අද කථා කළේ නැති වුණත් නැඟිටලා හරස් ප්‍රශ්න ඉදිරිපත් කළත් ඒ අයගේ අභ්‍යන්තරය කියාවි මේක බොහොම හොඳ යෝජනාවක් කියලා. මොකද අඩු ගණනේ තව එක් කෙනෙකුට ඇමතිකමක් ලබා ගන්න පුළුවන්. පනින රිලවු වාගේ එතැන ඉන්නවා. ඒ අයට වෙන්න පුළුවන්; නැත්නම් තනතුරු ලබා

ගන්න පුළුවන් විධියකට කෑ ගහන මගේ ඉදිරිපිට ඉන්න කට්ටිය වාගේ අයට වෙන්න පුළුවන්; එවැනි අයට අවස්ථාව ලබා දෙනවා. බලන්න, ඒ අයටත් මම උදවු කරනවා. නමුත් මේකේ තියෙන්නේ ඊට වැඩිය අභ්‍යන්තරයට යන ප්‍රශ්නයක්. රටක ශීඝ්‍ර සංවර්ධනයක් අවශ්‍යයි. බලන්න, ඉන්දියාව කොතරම් බැරෑරුම් පරිපාලනයක් තිබෙන අවස්ථාවක්ද මේ?

මීට පෙර එතුමා මුදල් ඇමති වශයෙන් කටයුතු කළා. එතුමා ඒ දැනුවත්කම පාවිච්චි කරගෙන අද ඒ අමාත්‍යාංශ හොබවා ගෙන ඉතාමත් දක්ෂ ලෙස ඉන්දියාව විධියට ගෙන යන්න පුළුවන් හැකියාව තියෙනවා. මිලියන 1100ක ජනගහනය තියෙන ඉන්දියාවේ අගමැති කියාවි, "මට අවශ්‍යයි, මේ බලතල" කියලා. නැහැ. එතුමා පත් කරලා තියෙනවා දක්ෂ ඇමතිවරයෙක්. ඒක තුළින් කියනවා මෙන්න මෙහෙම තමයි පරිපාලනය ගෙන යන්න ඕනෑ වන්නේ කියලා. මෙහෙම තමයි කැබිනට් එකේ සංශෝධන බොහෝ ප්‍රමාණයක් ගේන්නේ. ඉන්දියාවේ අගමැති ඒ ලෙස දැනුවත් වෙලා තිබෙනවා. ඉතින් ගරු කථානායකතුමනි, මට කියන්න පුළුවන් වන්නේ මෙයයි. කිසිම දේශපාලන කුහකභාවයකින් නොවෙයි අප මේක ඉදිරිපත් කරන්නේ.

මම හිතන විධියට ඔබතුමා ඒක දන්නවා ඇති. නමුත් අපට අවශ්‍ය වන්නේ යහ පාලනයක්. අද දහහත්වන ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථා සංශෝධනය නැති කරලා තිබෙනවා. දහහත්වන ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථා සංශෝධනය තිබුණා නම් අඩු ගණනේ දේශපාලනීකරණය කිරීම ඒකෙන් අඩු වනවා. නමුත් ඒකත් නැති වෙලා තිබෙනවා. දහඅටවන ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථා සංශෝධනය දහහත්වන ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථා සංශෝධනය උඩින් රෝල් කරලා දාලා තිබෙනවා. ඉදිරියේ අපි යෝජනා කරලා තියෙනවා, පාර්ලිමේන්තුවේ තිබෙන කැබිනට් ඇමති ධුර නියෝජනයත් සියයට 20ක් විතර අඩු කරන්න කියලා.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)
විනාඩි දෙකක් තියෙනවා. කරුණු සියල්ල ඉදිරිපත් කරන්න.

ගරු රවි කරුණානායක මහතා
(மாண்புமிகு ரவி கருணாநாயக்க)
(The Hon. Ravi Karunanayake)
ඔබතුමා කිව්වේ මොකක්ද ගරු කථා නායකතුමනි?

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)
තව විනාඩි දෙකයි තියෙන්නේ. විනාඩි දහය අවසන්. ඒ නිසා ඉක්මනට කරුණු ටික ඉදිරිපත් කරන්න.

ගරු රවි කරුණානායක මහතා
(மாண்புமிகு ரவி கருணாநாயக்க)
(The Hon. Ravi Karunanayake)
කරුණාකරලා සියලුම මන්ත්‍රීවරු මේකට සහභාගි වෙලා පරිපාලනය වැඩිදියුණු කිරීමට අදාළ මෙම යෝජනාව ස්ථාපිත කරන්න කියලා මම මේ අවස්ථාවේදී ඉල්ලනවා. ඒ යෝජනාව කරන ගමන්ම මම අගමැතිතුමාගෙන් ඉල්ලීමක් කරනවා. බලන්න, එතුමා මේ අගමැති ධුරයට පත් වුණාට පසුව ඊ 9, 10, 11 වන තෙක් වැඩ කරනවා. ඇයි බෞද්ධ අමාත්‍යාංශය ඔබතුමා යටතේ තිබෙන්නේ. ක්‍රිස්තියානි, හින්දු, මුස්ලිම් අමාත්‍යාංශත් ඔබතුමා යටතේ තිබෙන්නේ. ඉතින් ඔබතුමා මේ එක අමාත්‍යාංශයක් දරා ගෙන මෙච්චර වෙහෙස මහන්සි වෙනවා නම් මේ අගමැති ධුරය පමණක් තියා ගත්තොත් ඕනෑ තැනකට යන්න වේලාව ඇති වෙනවා නේද? ඔබතුමාට අගමැති ධුරය කරන්න වේලාව තියෙනවාද? මම අහන්නේ එයයි. මම දන්න ඉතාම ප්‍රියමනාප පුද්ගලයෙක් ඔබතුමා. මම දන්නේ නැහැ, ඊ 9ට 10ට -

ගරු දි.මු. ජයරත්න මහතා (අග්‍රාමාත්‍යතුමා සහ බුද්ධ ශාසන හා ආගමික කටයුතු අමාත්‍යතුමා)
(மாண்புமிகு டீ.எம்.ஜயரத்ன - பிரதம அமைச்சரும் பௌத்த சாசன, மத அலுவல்கள் அமைச்சரும்)
(The Hon. D.M. Jayaratne - Prime Minister, Minister of Buddha Sasana and Religious Affairs)
අගමැති ධුරයේ කරන්න තියෙන වැඩ පොඩ්ඩක් කියන්න බලන්න.

ගරු රවි කරුණානායක මහතා
(மாண்புமிகு ரவி கருணாநாயக்க)
(The Hon. Ravi Karunanayake)
ඒ කියන්නේ අගමැති ධුරය පියන්ගේ තනතුරක් කියලාද ඔබතුමා කියන්න යන්නේ?

ගරු දි.මු. ජයරත්න මහතා
(மாண்புமிகு டீ.எம். ஜயரத்ன)
(The Hon. D.M. Jayaratne)
ව්‍යවස්ථානුකූලව අගමැති ධුරයේ කළ යුතු සේවය මොකක්ද කියලා පොඩ්ඩක් කියන්න බලන්න.

ගරු රවි කරුණානායක මහතා
(மாண்புமிகு ரவி கருணாநாயக்க)
(The Hon. Ravi Karunanayake)
ගරු කථානායකතුමනි, එතුමාට තව වරප්‍රසාද ලබා දෙන්න කියන උත්තරය තමයි මා දෙන්න හදන්නේ. මා හිතන්නේ, අපේ පක්ෂය හිතන්නේ මෙහෙමයි. අගමැති තමයි කැබිනට් එකේ නායකයා. එතුමා කළ යුතු දේ මොකක්ද? ජනාධිපති වැරැද්දක් කළා නම් ස්වාධීනව කියන්න ඕනෑ "මේක වැරැදියි" කියලා. ඒ කියන්නේ නිදහස්, ස්වාධීන අදහස් ඉදිරිපත් කිරීම. ඒ විතරක් නොවෙයි. පාර්ලිමේන්තුවේ ඉන්න මන්ත්‍රීවරුන්ගේ වරප්‍රසාද ආරක්ෂා කිරීම තවත් එකක්. අද සරත් ෆොන්සේකා නැති වෙලා තිබෙනවා. කියන විධියටම කරන්න එපා. [බාධා කිරීම්]

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)
දැන් කවුරු හෝ යෝජනාව ස්ථිර කරන්න.

ගරු රවි කරුණානායක මහතා
(மாண்புமிகு ரவி கருணாநாயக்க)
(The Hon. Ravi Karunanayake)
පොඩ්ඩක් ඉන්න.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)
කාලය හරියටම විනාඩි 10ක් ගත වෙලා.

ගරු රවි කරුණානායක මහතා
(மாண்புமிகு ரவி கருணாநாயக்க)
(The Hon. Ravi Karunanayake)
මා හිතන්නේ මෙය බොහොම වැදගත් කටයුත්තක්. අගමැතිතුමාට පුළුවන් නම් අමාත්‍යාංශවල කටයුතු නිරීක්ෂණය කරන්න. මා හිතන විධියට ජනාධිපතිට ඊට වඩා වැඩි කාර්ය භාරයක් තිබෙනවා.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)
දැන් කථාව අවසන් කරලා යෝජනාව ස්ථිර කරවන්න.

ගරු රවි කරුණානායක මහතා
(மாண்புமிகு ரவி கருணாநாயக்க)
(The Hon. Ravi Karunanayake)

තව මිනිත්තුවක් ගන්නම්. ගරු අගමැතිතුමනි, ඔබතුමාගේ ඒ කාර්ය භාරය අපි පිළිගන්නවා. එසේ කියන ගමන්ම අමාත්‍ය ධුරය අහෝසි වුණාට පසුව ඊට වැඩිය සේවය කරන්න ඔබතුමාට හැකි වේවායි කියලා ප්‍රාර්ථනා කරනවා. වැඩි කාලයක් අවශ්‍ය නැහැ. මොකද, අපි පුළුවන් තරම් ඉක්මනට ආණ්ඩුව ගන්නවා. මේ යෝජනාව අනුව කටයුතු කරන්න ඕනෑය කියන අදහස යොමු කරමින්, මම ස්තුතිවන්ත වනවා ඔබතුමාට මේ යෝජනාව ඉදිරිපත් කිරීමට අවස්ථාව දීම ගැන ගරු කථානායකතුමනි. බොහොම ස්තුතියි.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

යෝජනාව ස්ථිර කරන්න. ගරු විපක්ෂ නායකතුමා.

[අ. භා. 1.46]

ගරු රනිල් වික්‍රමසිංහ මහතා (විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ නායකතුමා)
(மாண்புமிகு ரணில் விக்கிரமசிங்க - எதிர்க்கட்சி முதல்வர்)
(The Hon. Ranil Wickremasinghe - Leader of the Opposition)

ගරු කථානායකතුමනි, මම මේ යෝජනාව ස්ථිර කරනවා. ඒ වාගේම යෝජනා කරනවා, නීතිපති දෙපාර්තමේන්තුව ස්වාධීන දෙපාර්තමේන්තුවක් විය යුතුය කියා. මොකද, අද ඒක තිබෙන්නේ ජනාධිපති යටතේ. කෙසේ හෝ මේ යෝජනාව න්‍යාය පත්‍රයට ඇතුළු කිරීම ගැන පළමුවෙන්ම ඔබතුමාට ස්තුතිවන්ත වන්න ඕනෑ ගරු කථානායකතුමනි. මේ පිළිබඳව රීති ප්‍රශ්න පැන නැඟුණා. අපි දෙපැත්තෙන්ම අපේ අදහස් ප්‍රකාශ කළා. මෙතැන වාද විවාද කළා. ඊට පස්සේ ඔබතුමා ගිහින් පසුව ඇවිල්ලා තීරණයක් දුන්නා, මේක ඇතුළු කරන්න පුළුවන් කියලා. අන්න එහෙම තමයි පාර්ලිමේන්තුවේ රීති ක්‍රියාත්මක කරන්න තිබෙන්නේ.

ගරු කථානායකතුමනි, ඒ වාගේම මට මේ එක්කම සිදු වනවා වරප්‍රසාද ප්‍රශ්නයක් මතු කරන්න, ඒ රීති ක්‍රියාත්මක කිරීම ගැන. ගරු කථානායකතුමනි, සැප්තැම්බර් 23 වැනි දා මමත්, අනුර දිසානායක මන්ත්‍රීතුමාත් වරප්‍රසාද හා රීති ප්‍රශ්න මතු කළා. ආපසු 24 වැනි දා විජිත හේරත් මන්ත්‍රීතුමාත්, මමත් ඒ වරප්‍රසාද ප්‍රශ්නය නැවත ගත්තා. එහිදී මා විශේෂයෙන්ම කිව්වේ සරත් ෆොන්සේකා මන්ත්‍රීතුමාට විරුද්ධව චෝදනා නොවෙයි මේ තිබෙන්නේ, වරප්‍රසාද ප්‍රශ්න බවයි. විජිත හේරත් මන්ත්‍රීතුමා කිව්වා, එතුමා පාර්ලිමේන්තුවට ගෙනාවේ නැති එකත් ප්‍රශ්නයක් කියලා. ඒ අවස්ථාවේදී ඔබතුමා කිව්වා, මේක තීරණය කරන්න තිබෙන්නේ උසාවියෙන් කියලා. මම කිව්වා, "නැහැ, මම ඊයේ කථා කළේ පාර්ලිමේන්තුවේ බලතල ගැන" කියලා. එතකොට ඔබතුමා එතැනදී කිව්වා, "තමුන්නාන්සේලා කියපු කරුණු හැම එකක්ම අධ්‍යයනය කරලා ඕනෑ තීරණයක් ගන්න" කියලා. ඔබතුමා කිව්වා, මේවා හරියට අධ්‍යයනය කරලා ඔබතුමා තීරණයක් ගන්නවා කියලා. ඊයේ මා මෙය මතු කරද්දී මට කථා කරන්නවත් ඉඩ දුන්නේ නැහැ. කථානායකතුමාගේ එක වග කීමක් තමයි පාර්ලිමේන්තුවේ සුළුතරයේ අයිතිවාසිකම් ආරක්ෂා කිරීම. මා කථා කරද්දී මූලාසනයේ හිටපු ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා ඒ අවස්ථාවේදී මගේ මයික්රෝෆෝනයත් 0ff කරන්න කියලා කිව්වා. ගරු කථානායකතුමනි, මම ඒ වෙලාවේ මතු කළ ප්‍රශ්නය තමයි, තීරණයක් දෙන්නේ නැතිව සරත් ෆොන්සේකා මැතිතුමාගේ මන්ත්‍රී ධුරය අහෝසි කළා කියන්නේ කොහොමද කියන එක. එතැනදී ඔබතුමාට මේ කරුණු ඉදිරිපත් කර තිබෙනවා. අපට තවම තීරණයක් ලැබිලා නැහැ. මේ සභාව ඇතුළේ ඒ තීරණය දෙන්න තිබෙනවා. ඔබතුමාට මේ පාර්ලිමේන්තුවෙන් බලතල තිබෙන්නේ ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ 4වන ව්‍යවස්ථාව යටතේත්, ඒ වාගේම පාර්ලිමේන්තු (බලතල හා වරප්‍රසාද) පනතේ 7වන වගන්තියත්, 9වන වගන්තියත් යටතේයි. ඒ කියන්නේ බ්‍රිතාන්‍යයේ House of Commons ආයතනයේ තිබෙන සම්පූර්ණ බලතල හා වරප්‍රසාද අපට තිබෙනවා. ඒවා නීතියක් හැටියට අපි පිළිගන්න ඕනෑය කියා තිබෙනවා. දැන් මෙතැන අපි මතු කර තිබෙන්නේ ඒ ප්‍රශ්නයයි. මේ පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රීවරයාට විරුද්ධව යුද අධිකරණයකින් ඉදිරිපත් කර තිබෙන මේ චෝදනාවලින් එකක් ඇත්ත වශයෙන්ම චෝදනාවක් නොවෙයි. නිර්දේශ ක්‍රියාත්මක නොකිරීම චෝදනාවක් නොවෙයි කියා අපි ඒ වරප්‍රසාද ප්‍රශ්නය මතු කළා. අපට තවම තීරණයක් ලැබිලා නැහැ. අපේ ප්‍රධාන සංවිධායකතුමා කිව්වා, ඊයේ ඔබතුමා ප්‍රකාශ කර තිබුණාය කියා, නීතිපතිගේ උපදෙස් ගත්තාය කියා. නීතිපතිගේ උපදෙස් අනුව අපි ක්‍රියා කරන්න වුවමනා නැහැ. මේ සභාවේ නීතිපතිගේ උපදෙස් අපට පිළිපදින්න තිබෙන්නේ කෙටුම්පතකට යම් කිසි සංශෝධන ඉදිරිපත් කළ අවස්ථාවේදී ඒකට තුනෙන් දෙකක ඡන්දය ඕනෑද නැද්ද කියන එකටයි. ඒක අපට නීතිපතිතුමා කියනවා. ඒකයි මම මෙතෙක් වෙලා කිව්වේ. නීතිපති කියන්නේ රජයේ නිලධාරියෙක්. අද සිටින්නේ ජනාධිපති යටතේ සිටින නිලධාරියෙක්. එහෙම නම් මේ ප්‍රශ්නය පිළිබඳව ඔබතුමාට තිබුණේ මහ ලේකම්තුමාට කියලා දෙපැත්තේම නීතිඥයන්ගේ උපදෙස් අරගෙන මේක අපරාධ නීතිය කඩ කිරීමක්ද නැද්ද කියා තීරණය කරන්නයි. 2000 දී කථානායකතුමා -අනුර බණ්ඩාරනායක මහතා- අපට කිව්වා, නීතිපති කෙරෙහි අපට විශ්වාසයක් තබන්න බැහැ කියා. ඒ දවස්වල ජනාධිපති, චන්ද්‍රිකා කුමාරතුංග. ඒ අවස්ථාවේදී ආණ්ඩුවයි විරුද්ධ පක්ෂයයි දෙකම නම් කළ නීතිඥ මඬුල්ලකින් අදහස් -උපදෙස්- අරගෙන තමයි එතුමා තීරණය ගත්තේ. ඔබතුමාට ඕනෑම තීරණයක් ගන්න පුළුවන්. එහෙත් නීතිපතිගේ තීරණය උඩ ක්‍රියා කරන්න බැහැ. අන්න ඒක මම මෙතැනදී කියන්න කැමැතියි. මම මෙතැන ඉදිරිපත් කර තිබෙන්නේ කථානායක ගැන. මම මෙතැනදී කියවන්න කැමතියි a document by the National Democratic Institute. It states on page 5, I quote:

"……the speaker's impartiality is fiercely protected because only if the speaker is understood to be absolutely impartial and nonpartisan, will the speaker's decisions on the rules be accepted by the members."

ඒ කියන්නේ, විශේෂයෙන්ම මේ මන්ත්‍රීතුමන්ලා කථානායකවරයාගේ තීරණය භාර ගන්නේ කථානායක අපක්ෂපාතී කියලා පිළිගන්නවා නම් පමණයි. එතකොට ගරු කථානායකතුමනි, ඒ අවස්ථාවේදී මේක විශේෂයෙන්ම ප්‍රකාශ කළේ වෙන කොහේවත් නොවෙයි.

I quote from page 15 of that same document:

"Rules of Procedure and Parliamentary Practice : The Proceedings of the International Conference on Parliamentary Rules of Procedure and Parliamentary Practice, .."

held in Poland in May, 1994.

මෙතැන එසේ කියලා තිබෙනවා. එහෙනම් නීතිපතිගේ තීරණය පිළිගන්න ඕනෑ කියන ස්ථාවරයක ඉන්නවා නම් ඔබතුමා ගන්න තීරණය කොහොමද අපක්ෂපාතී කියන්නේ? You cannot be impartial if you only follow what the Attorney-General says, because the Attorney-General is an officer under the President. එතුමාගේ උපදෙස් අනුව තමයි -

ගරු අල්හාජ් ඒ.එච්.එම්. අස්වර් මහතා
(மாண்புமிகு அல்ஹாஜ் ஏ.எச்.எம். அஸ்வர்)
(The Hon. Alhaj A.H.M. Azwer)
Sir, I rise to a point of Order.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)
Hon. Member, there is a point of Order being raised by the Hon. Alhaj A.H.M. Azwer.

ගරු අල්හාජ් ඒ.එච්.එම්. අස්වර් මහතා
(மாண்புமிகு அல்ஹாஜ் ஏ.எச்.எம். அஸ்வர்)
(The Hon. Alhaj A.H.M. Azwer)
Hon. Speaker, the Hon. Leader of the Opposition should know the Constitution and the Standing Orders better than this and if he wants others to teach him, I am also prepared. Now, Sir, this is very clear. Now, what he says is: තමුන්නාන්සේ අපක්ෂපාතී නැහැයි කියන එකයි මෙතැන කියන්නේ. තමුන්නාන්සේ තීරණයක් දීලා අවසානයි. මේ ගොල්ලන්ට සරත් ෆොන්සේකා හැරෙන්නට එල්ලෙන්න වලිගයක් නැහැ. ඒක ඒ ගොල්ලන්ගේ රෝගය. නමුත් he cannot make those references with inference on the conduct of the Speaker, Sir. Now, you lose your right to preside over if you just listen to him, because you have made the Order. That is final. ඔබතුමා අපක්ෂපාතයි.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)
හොඳයි. දැන් තමුන්නාන්සේටත් ඇහුම් කන් දුන්නා. තමුන්නාන්සේ ඉදිරියට තමුන්නාන්සේගේ කරුණු කියන්න - [බාධා කිරීමක්]

ගරු මන්ත්‍රීවරයෙක්
(மாண்புமிகு உறுப்பினர் ஒருவர்)
(An Hon. Member)
අපක්ෂපාත නැහැ. [බාධා කිරීමක්]

ගරු අල්හාජ් ඒ.එච්.එම්. අස්වර් මහතා
(மாண்புமிகு அல்ஹாஜ் ஏ.எச்.எம். அஸ்வர்)
(The Hon. Alhaj A.H.M. Azwer)
කවුද කියන්නේ?

ගරු රනිල් වික්‍රමසිංහ මහතා
(மாண்புமிகு ரணில் விக்கிரமசிங்க)
(The Hon. Ranil Wickremasinghe)
This refers to how the Speaker should function. I refer to the "Rules of Procedure and Parliamentary Practice: The Proceedings of the International Conference on Parliamentary Rules of Procedure and Parliamentary Practice, .." For the Speaker to be impartial, the advice given to him must be impartial. If it is not possible to get advice from one person, then the Speaker has to get advice from a panel of experts. We have no problem with you having a panel of experts.

ඇත්ත වශයෙන්ම එක පුද්ගලයකුගෙන් අපක්ෂපාතී නීති උපදෙස් ගන්න බැරි නම්, ප්‍රධාන කණ්ඩායමකින් අපි දෙපැත්තෙන්ම නම් කරන්නම්. මම හිතන්නේ මේ රටේ ප්‍රධාන නීතිඥයෝ, අපරාධ සම්බන්ධයෙන් පෙනී සිටින නීතිඥයෝ කවුද කියන එක විශාල ප්‍රශ්නයක් නොවෙයි කියලායි. තුන් හතර දෙනෙක් නම් කළාම ඒවා සලකා බලා කථානායකතුමාට ඕනෑම තීරණයක් ගන්න පුළුවන්. අන්න ඒකයි අපි කියන්නේ. දැන් මෙතැන තීරණයක් දෙන්නේ නැතුව -මේ සභාවට ඇවිල්ලා, මේ ගැන වාද කරලා අපට තීරණයක් දෙන්නේ නැතුව- කොහොමද කියන්නේ විශේෂයෙන්ම මේ මන්ත්‍රී ධුරය හිස් වුණා කියලා. අන්න ඒකයි මම අහන්නේ. නීතිපති දුන්න උපදේශය මොකක්ද කියලාවත් අපි තවම දන්නේ නැහැ. මොකද අන්තිමට තීරණයක් ගන්නේ මේ සභාවේදීයි. කථානායකතුමා තීරණයක් දුන්නාම ඒක සභාවට පිළිගන්න පුළුවන්. සභාව පිළිගන්නේ නැත්නම් යෝජනාවක් ගෙනැල්ලා ඒ යෝජනාව සම්මත වුණොත් එතකොට කථානායකතුමාගේ තීරණය අහෝසි වෙලා ඒ යෝජනාව සම්මත වෙනවා. ඒ යෝජනාව පරාජය වුණොත් කථානායකතුමාගේ තීරණය ස්ථිර වෙනවා.

මොකද, අන්තිමටම අපේ ව්‍යවස්ථාවේ 4 වන ව්‍යවස්ථාව අනුව බලතල තිබෙන්නේ පාර්ලිමේන්තුවටයි. බ්‍රිතාන්‍යයේත්, සෑම රටකමත් ඒ විධියට බලතල තිබෙන්නේ පාර්ලිමේන්තුවට. අපි වෙනුවෙන් තමයි කථානායකතුමා ඒක ක්‍රියාත්මක කරන්නේ. මෙතනදී මම අහන්නේ සරත් ෆොන්සේකා ගැන පමණක් නොවෙයි, ඕනෑම මන්ත්‍රීවරයෙක් ගැන. මන්ත්‍රී ධුරය නැති කරනවාය කියන්නේ එම මන්ත්‍රීවරයාට ඡන්දය දුන් අයගේ ජන වරම නැති කරන එකයි. අන්න ඒකයි අපි කියන්නේ. ඒ නිසා මේ අවස්ථාවේදී එහෙම යම් කිසි ලිපියක් එවා තිබෙනවා නම් ඒ ලිපිය අහෝසි කරන්න. ඒක නවත්වන්න. මේ සභාවේ ඕනෑ නම් අපි දෙපැත්තෙන්ම දෙන්නම් නම්, ඒ නම් කරන අයගේ. එහෙම නැතිව මේ සභාවේ මම අහපු ප්‍රශ්නයට තීරණයක් දෙන්නේ නැතිව කොහොමද කියන්නේ ඒක අහෝසි වුණා කියලා. ගරු කථානායකතුමනි, ඇත්ත වශයෙන්ම මම මෙතැන දීර්ඝ වශයෙන් කියන්න යන්නේ නැහැ. එහෙත් ඇයි මේක ක්‍රියාත්මක නොවිය යුත්තේ -ඇයි මේක ක්‍රියාත්මක වන්නේ නැත්තේ- කියා සැප්තැම්බර් 23 වැනි දා මම මේ ගරු සභාවේදී කථා කරලා තිබෙනවා. එය සැප්තැම්බර් 23 වැනි දා හැන්සාඩ් වාර්තාවේ 567 වැනි තීරුවේ සිට 575 වැනි තීරුව දක්වා සඳහන් වෙනවා. එතැන ඉඳන් ඒ ප්‍රශ්නයම අනුර දිසානායක මන්ත්‍රීතුමාත් අරගෙන තිබෙනවා. ඒකයි මම කියන්නේ අද ඒ ලිපිය යවන්න වැඩ බලන මහ ලේකම්තුමාට කිසිම බලයක් නැහැ කියලා. මොකද, කථානායකතුමාගේ තීන්දුව මෙතැන දීලා නැහැ. මෙතැන තීරණයක් දෙන තෙක් ඒක යවන්න බැහැ. දැන් වෙන්නේ, අනාගතයේ වෙන්නේ ඕනෑම මන්ත්‍රීවරයකුගේ අයිතියක් පිළිබඳ මේ සභාවේ දී අපි මතු කළොත්, මෙතැන ප්‍රකාශ කරන්නේ නැතුව, ඒ අයිතිය නැති කරන්නට පුළුවන්. අන්න ඒකයි භයානකත්වය. පුද්ගලයා නොවෙයි. හෙට මෙතැන කෙනකුට වෙන්න පුළුවන්. ඒකයි මම කියන්නේ. කරන එකක් අපි ඔක්කෝම මේ සභාවේ අරගන්න. එකඟ නොවුණොත් ඡන්දයක් අරගෙන බහුතරය තිබෙන තැනට යන්න පුළුවන්. ඒක වෙන කාරණයක්. ඒකයි මම විශේෂයෙන්ම මෙතැන කියන්නේ. මම ජනාධිපතිතුමාගෙන් ඉල්ලා සිටියා ඒ කාල සීමාව අහෝසි කරන්නය කියා, යුද හමුදා පනතේ 65 වැනි වගන්තිය යටතේ. මෙතැන තිබෙන්නේ වෙනත් එකක්. ගරු කථානායකතුමනි, 24 වැනි දා අපි මතු කළ ප්‍රශ්නයට ඔබතුමා කිව්වා, තීරණයක් අර ගන්නේ නැහැ කියලා. නීතිපති කියනවා නීතිපතිගේ තීරණය. ඔබතුමාම කිව්වා, ඉස්සෙල්ලා උසාවියෙන් බලන්න ඕනෑය කියා. උසාවියෙන් බලනවා නම් නීතිපතිගේ තීරණය වුවමනා නැහැ. මම ඒකට එකඟ නැහැ. අනෙක් අතට නීතිපති කියනවා නම් යුද්ධාධිකරණය කියන්නේ උසාවියක් කියා, එහෙම නම් පළමුවැනි උසාවියෙන් තීරණය කළා සරත් ෆොන්සේකා සිවිල් නිලධාරියෙක් කියලා. එහෙම නම් පළමුවැනි උසාවියෙන් සිවිල් නිලධාරියෙක් කියලා තීරණය කළාට පස්සේ හමුදා නිලධාරියෙක් කියලා දෙවැනි උසාවියෙන් හිරේට යවන්නේ කොහොමද? අනික මේක සිවිල් උසාවියක් නම්, මේක උසාවියක් නම්, අධිකරණයක් නම් නීතිපතිතුමා කියන හැටියට, අධිකරණයෙන් එහෙම නම්

[ගරු රනිල් වික්‍රමසිංහ මහතා]

අභියාචනයක් තිබෙන්න ඕනෑ. ඒ අභියාචනය අවසන් වන තෙක් ඇත්ත වශයෙන්ම මේ ලිපිය යවන්න බැහැ. ඉතින් මම කියන එක පිළිගත්තත්, නීතිපතිතුමා කියන එක කිව්වත් මේ ලිපිය යවන්න බැහැ. අන්න ඒ මූලික ප්‍රශ්නය අරගෙන තිබෙන්නේ. ගරු කථානායකතුමනි, මෙහෙම ප්‍රශ්නයක් ආවාම විරුද්ධ පක්ෂයේ නායකයාටවත් කථා කරන්න දෙන්නේ නැහැ. ඒක වෙන එකක්. තමුන්නාන්සේලාට ඒක නවත්වන්න පුළුවන්. ඒත් අපි ඔබතුමා කෙරෙහි විශ්වාසය තියෙන්නේ, මේ හැම පැත්තම බලා, ඒක කිරලා මැනලා තීරණය අරගන්නවා කියලායි. අන්න ඒකයි අපි ඉල්ලන්නේ. මෙන්න මේ ලිපිය අද නීත්‍යනුකූල නොවෙයි කියන්න. මම අහපු මේ ප්‍රශ්නයට පිළිතුරක් දුන්නාට පස්සේ 23 වැනිදා ගත්ත වරප්‍රසාද ප්‍රශ්නය ගැන අරගෙන එහෙම නම් අපට පුළුවන් එතැන සිට ක්‍රියාත්මක වෙන්න. එහෙම නැතිව එම ලිපිය මේ සභාවේ ලිපියක් හැටියට පිළිගන්නවාද, කථානායකතුමා? 23 වැනි දා අහපු කාරණයට පිළිතුරු දෙන්න ඕනෑය කියන එක තමයි අද මම මතු කරලා තිබෙන වරප්‍රසාද ප්‍රශ්නය.

ප්‍රශ්නය සභාභිමුඛ කරන ලදී.
வினா எடுத்தியம்பப்பெற்றது.
Question proposed.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)
ගරු (මහාචාර්ය) ජී.එල්. පීරිස් අමාත්‍යතුමා.

ගරු (මහාචාර්ය) ජී.එල්.පීරිස් මහතා (විදේශ කටයුතු අමාත්‍යතුමා)
(மாண்புமிகு (பேராசிரியர்) ஜீ. எல். பீரிஸ் - வெளிநாட்டலுவல்கள் அமைச்சர்)
(The Hon. (Prof.) G.L. Peiris - Minister of External Affairs)

ගරු කථානායකතුමනි, මේ පිළිබඳව නීතිමය තත්ත්වය ඉතාමත් පැහැදිලියි. ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ ව්‍යවස්ථා අනුව මේ පිළිබඳව කිසිම සැකයක් ජනිත වීමට පුළුවන්කමක් නැහැ. ගරු කථානායකතුමනි, ශ්‍රී ලංකා ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ 66 වන ව්‍යවස්ථාව යටතේ පැහැදිලිව සඳහන් වනවා, මන්ත්‍රීවරයකුගේ ආසනය හිස් වන්නේ; පුරප්පාඩුවක් ඇති වන්නේ කොයි කොයි අවස්ථාවලදී ද කියන එක. ඒ එක් අවස්ථාවක් තමයි ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ 66. (ඈ) යටතේ සඳහන් වන්නේ. 66 වන ව්‍යවස්ථාවේ (ඈ) යටතේ සඳහන් වනවා, 89 වන ව්‍යවස්ථාවේ අන්තර්ගත නුසුදුසුකම්වලට යම් කිසි මන්ත්‍රීවරයකු භාජනය වුවහොත් ඒ මන්ත්‍රීවරයාගේ ආසනය අහිමි වනවාය කියලා. ගරු කථානායකතුමනි, නුසුදුසුකම් රාශියක් 89 වන ව්‍යවස්ථාවේ සඳහන් වනවා. ඒ නුසුදුසුකම්වලින් එක නුසුදුසුකමකට යම් කිසි මන්ත්‍රීවරයකු ලක් වුණොත්, ඒ මන්ත්‍රීවරයාගේ ආසනය පිළිබඳව පුරප්පාඩුවක් ඇති වනවාය කියන මූලධර්මය 89 වන ව්‍යවස්ථාවේ ඉතාමත් පැහැදිලිව සඳහන් වනවා. ගරු කථානායකතුමනි, දැන් අපි 89 වන ව්‍යවස්ථාව කියවලා බැලුවොත් මේ ප්‍රශ්නයට අදාළ වන්නේ 89.(ඈ) අනුව්‍යවස්ථාවයි. මා ගෞරව පෙරටුව ඔබතුමාගේ අවධානය 89.(ඈ) අනුව්‍යවස්ථාව කෙරෙහි යොමු කරවනවා. 89. (ඈ) කියන ව්‍යවස්ථාවේ සඳහන් වනවා, යම් කිසි මන්ත්‍රීවරයකු බන්ධනාගාරගත වීමේ අවස්ථාවක් පිළිබඳව. එතැන කොන්දේසි තුනක් සඳහන් වනවා. ඒ මන්ත්‍රීවරයා බන්ධනාගාරගත වන්නට ඕනෑ. ඒ පුද්ගලයා අවම වශයෙන් මාස හයක කාල සීමාවක සිර දඬුවමක් විඳිනවා නම් සහ ඒ පුද්ගලයා දඬුවම විඳින්නේ යම් කිසි අපරාධයක් සම්බන්ධයෙන් නම්, ඒ අපරාධය සඳහා අවම දඬුවම අවුරුදු දෙකක බන්ධනාගාරගත කිරීමක් නම් එවන් අවස්ථාවකදී එම මන්ත්‍රීවරයාගේ ආසනය අහිමි වන බව ඉතාමත් පැහැදිලිව ශ්‍රී ලංකා ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ 89. (ඈ) අනුව්‍යවස්ථාව යටතේ සඳහන් වනවා. දැන් මේ අදාළ අවස්ථාවේ දී ජනරාල් සරත් ෆොන්සේකා මැතිතුමාගේ සිද්ධිය සම්බන්ධයෙන් බන්ධනාගාරගත වීමක් සිදු වෙලා තිබෙනවා. ඒ කාලය මාස තිහයි. එතකොට මේ 89. (ඈ) අනුව්‍යවස්ථාවේ සඳහන් වන්නේ මාස හයකට වඩා වැඩි කාලයක් සඳහා බන්ධනාගාරගත වීමකට ලක් වුණොත් කියායි. එතුමා වරදකරු වෙලා තිබෙන ඒ වරද සම්බන්ධයෙන් අවුරුදු තුනක කාලයක් දක්වා බන්ධනාගාරගත කිරීමක් සිදු කරන්න පුළුවන්. උපරිමය අවුරුදු තුනයි. 89. (ඈ) අනුව්‍යවස්ථාවේ සඳහන් වන්නේ අවුරුදු දෙකක් ලෙසයි. ඒ කියන්නේ අවුරුදු දෙකක කාලයකට සිර ගෙදරට යවන්න පුළුවන් අපරාධයක් සම්බන්ධයෙන් වරදකරු කියලා ප්‍රකාශ වුණා නම් ආසනය අහිමි වනවාය කියලායි.

ගරු කථානායකතුමනි, මා ඉතාමත් ගෞරවයෙන් ඔබතුමාගෙන් ඉල්ලා සිටිනවා 66 වන ව්‍යවස්ථාවේ පාවිච්චි කරලා තිබෙන වාක්‍යාංශයේ වචන ගැන සිතා බලන්නය කියලා."The seat of a Member shall become vacant -" ඒ කියන්නේ මෙතැන අභිමතයක් නැහැ. නීතියේ ක්‍රියාකාරිත්වය තුළින් අනිවාර්යයෙන්ම ඒ ආසනය හිස් වනවා. "Shall" කියන වචනය අර්ථ විවරණය කරන්නේ කොහොමද? ඒ පිළිබඳව නඩු තීන්දු තිබෙනවා. ඒක අපේ නීතියේ පැහැදිලි සිද්ධාන්තයක්. "Shall" කියන්නේ අභිමතයක් නැහැයි කියන එකයි. It is an imperative provision of law. ඒ කියන්නේ ඒ වගන්තියේ සඳහන් වෙලා තිබෙන කොන්දේසි ස්ථාපනය වෙලා තිබෙන ඕනෑම අවස්ථාවක දී මේ ප්‍රතිඵලය අනිවාර්යයෙන්ම උද්ගත වනවා. ඒ කියන්නේ අනිවාර්යයෙන්ම ආසනය අහිමි වනවා. මා ඉතාමත් ගෞරවයෙන් කියනවා, ඒ පිළිබඳව ගරු කථානායකතුමාටවත් තීරණයක් ගන්න බැහැයි කියලා. ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාව තමයි මේ රටේ උත්තරීතර නීතිය. ඒ නිසා ශ්‍රී ලංකා ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ පැහැදිලි වගන්තියක් තිබෙනවා නම් ඒ සම්බන්ධයෙන් තීරණයක් ගැනීමේ ප්‍රශ්නයක් පැන නඟින්නේ නැහැ. ඒ නිසා පාර්ලිමේන්තුවේ මහ ලේකම්තුමාට හෝ ගරු කථානායකතුමාට මේ සම්බන්ධයෙන් තීරණයක් දෙන්නට අවශ්‍යතාවක් නැහැ.

අවසාන වශයෙන් මා තමුන්නාන්සේගේ අවධානය යොමු කරවනවා, 91 වන ව්‍යවස්ථාවට. ශ්‍රී ලංකා ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ 91. (1) අනු ව්‍යවස්ථාවේ මේ විධියට සඳහන් වනවා:

" 91. (1) No person shall be qualified to be elected as a Member of Parliament or to sit and vote in Parliament -

(a) if he is or becomes subject to any of the disqualifications specified in Article 89; "

ඒ කියන්නේ යම් කිසි පුද්ගලයකු පාර්ලිමේන්තුවට තේරී පත් වනවා. ඒ තේරී පත් වන අවස්ථාවේදී නුසුදුසුකමක් නැහැ. හැබැයි ඉන් අනතුරුව -ඉනික්බිතිව- ඒ පුද්ගලයා මේ නුසුදුසුකම්වලට භාජනය වනවා. එවන් අවස්ථාවකදී ඒ පුද්ගලයාට පාර්ලිමේන්තුවේ අසුන් ගැනීමට හෝ ඡන්දය දීමට බැහැ කියන මූලධර්මය ඉතාමත් පැහැදිලිව සඳහන් වනවා ශ්‍රී ලංකා ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ 91 වන ව්‍යවස්ථාවේ (1) වන අනු ව්‍යවස්ථාවෙන්. එම නිසා ගරු කථානායකතුමනි, මේ පිළිබඳ වාද විවාදවලට කිසිම අවකාශයක්, අවස්ථාවක් නැහැ. ශ්‍රී ලංකා ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ 66 වන ව්‍යවස්ථාව, 89 වන ව්‍යවස්ථාව හා 91 වන ව්‍යවස්ථාව අර්ථ විවරණය කරන්න වුවමනාවක් නැහැ. පැහැදිලිව අර්ථය සඳහන් වනවා.

The meaning of those provisions is apparent on the face of the legal provisions. There is no discretion vested in the Speaker. There is no controversy with regard to this. On a clear construction of the provision contained in these Articles of the Sri Lankan Constitution, there is no conceivable doubt that the seat of General Sarath Fonseka has fallen vacant. Consequently, a communication to the Commissioner of Elections has to

take place. That is a mandatory requirement of the law. Any failure to comply with that provision of law, will be a direct contravention, a direct violation of provisions contained in the Constitution of the Republic. I, therefore, respectfully submit, Sir, that there is nothing to debate, there is nothing to decide upon, whether with or without the advice of the Attorney-General, the Constitution has to be given effect. That is the clear position under the laws of this country and the letter which has been sent is a perfectly lawful and proper letter and there is no legal basis whatsoever for rescinding or in any way modifying that letter. That is my respectful submission to you, Mr. Speaker, on behalf of the Government.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)
Thank you.

ගරු රනිල් වික්‍රමසිංහ මහතා
(மாண்புமிகு ரணில் விக்கிரமசிங்க)
(The Hon. Ranil Wickremasinghe)

ගරු කථානායකතුමනි, ඒ ගැන එක කාරණයක් කියන්න කැමැතියි. එදා මා කිසි විටක 89 වන ව්‍යවස්ථාව ගැන කථා කළේ නැහැ. මේ ප්‍රශ්නය තිබෙන්නේ වෙන කාරණයක් ගැන. මේක ඔබතුමාට කියවන්නම්. ඔබතුමා ඒක අහ ගෙන හිටියා. "මේ සිද්ධියේදී ජෙනරාල් සරත් ෆොන්සේකා මහත්මයාගේ නිදහස අහිමි කිරීමට යන්නේ නීතියට අනුව කළ වරදක් සම්බන්ධයෙන් නොවෙයි. නීතියෙන් නියම කරනු ලබන කාර්ය පටිපාටියක් අනුව නොවෙයි. මෙය අත්තනෝමතික ලෙස සිරභාරයට ගැනීමක්." අන්න ඒකයි මා කියා තිබෙන්නේ. There is no offence. Violating guidelines is not an offence. ඒ අනුව පාර්ලිමේන්තු (බලතල හා වරප්‍රසාද) පනත යටතේ එතුමාගේ වරප්‍රසාද කඩලා තිබෙනවා. මේ සභාවේ කඩ කරලා තිබෙනවා බලෙන් තියා ගැනීමෙන්. ඔබතුමා දෙන තීරණය අනුව 89 ව්‍යවස්ථාවට වැටෙනවාද නැද්ද කියා තීරණය කරන්න පුළුවන්. 2005 වර්ෂයේදී විදේශ කටයුතු ඇමතිතුමා එදා විරුද්ධ පක්ෂයේ මන්ත්‍රීවරයකු හැටියට එස්.බී. දිසානායක මන්ත්‍රීතුමා සම්බන්ධයෙන් ඒ අවස්ථාවේදී කිව්ව කාරණා ටික කියෙව්වොත් මීටත් වඩා පැහැදිලි වෙයි ඇයි මේක බලපාන්නේ නැත්තේ කියා.

ගරු (මහාචාර්ය) ජී. එල්. පීරිස් මහතා
(மாண்புமிகு (பேராசிரியர்) ஜீ.எல். பீரிஸ்)
(The Hon. (Prof.) G.L. Peiris)

ගරු කථානායකතුමනි, කෙටියෙන් පැහැදිලි කරන්න කැමැතියි, Court Martial එක උසාවියක්ද නැද්ද කියන එක සම්බන්ධයෙන්. ඒ තත්ත්වයත් ඉතාමත් පැහැදිලියි. 105 ව්‍යවස්ථාවේ (2) අනුව්‍යවස්ථාවේ මෙසේ සඳහන් වනවා. It states, I quote:

" (2) All courts, tribunals and institutions created and established by existing written law …………shall be deemed to be courts, …"

Court Martial එක කියන්නේ 1948 යුද හමුදා ආඥාපනත යටතේ ස්ථාපිත කරන ලද පරිෂදයක්. Court Martial එක හැදුවේ කවුද? Court Martial එක හැදුවේ මේ පාර්ලිමේන්තුවේ නීතියක් යටතේ. ඊයේ පෙරේදා ආ නීතියක් නොවෙයි, 1948 නීතියක් අනුව. ශ්‍රී ලංකා නීති පද්ධතියේ අන්තර්ගත කොටසක්. ගරු කථානායකතුමනි, ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ 105 වන ව්‍යවස්ථාවේ (2) අනු ව්‍යවස්ථාව යටතේ පැහැදිලිව සඳහන් වනවා, පාර්ලිමේන්තුවේ නීතියක් යටතේ ස්ථාපිත කරන ලද මඬුල්ලකට අධිකරණ බලතල තිබෙනවා නම් ඒ මඬුල්ල උසාවියක් හැටියට සලකනු ලැබේ කියලා. - "deemed to be a court" in terms of Article 105(2). - එහෙම නම් ගරු කථානායකතුමනි, මේ පිළිබඳ විවාදයක් නැහැ. ඒක උසාවියක් තමයි. උසාවියක් සේ සලකනු ලබන බව ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ පැහැදිලිව ප්‍රකාශ කරනවා. ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාව අභිභවා යන්න කිසිම කෙනකුට පුළුවන්කමක් නැහැ. අපට තිබෙන පරම යුතුකම තමයි ශ්‍රී ලංකා ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ අඩංගු ඒ වගන්තියට නියම ක්‍රියාකාරිත්වය ලබා දීම.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)
ගරු එම්. ජෝශප් මයිකල් පෙරේරා මන්ත්‍රීතුමා.

ගරු එම්. ජෝශප් මයිකල් පෙරේරා මහතා
(மாண்புமிகு எம். ஜோசப் மைக்கல் பெரேரா)
(The Hon. M. Joseph Michael Perera)

ගරු කථානායකතුමනි, මේ විවාදයට සහභාගි වෙමින් ගරු ජී.එල්. පීරිස් ඇමතිතුමා කරපු ඒ විග්‍රහය -

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

එතුමා අදහස් දැක්වූවේ වරප්‍රසාද ප්‍රශ්නය පිළිබඳවයි. තමුන්නාන්සේත් අදහස් දක්වන්නේ ඒ පිළිබඳවද?

ගරු එම්. ජෝශප් මයිකල් පෙරේරා මහතා
(மாண்புமிகு எம். ஜோசப் மைக்கல் பெரேரா)
(The Hon. M. Joseph Michael Perera)
ඔව්.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)
හොඳයි.

ගරු එම්. ජෝශප් මයිකල් පෙරේරා මහතා
(மாண்புமிகு எம். ஜோசப் மைக்கல் பெரேரா)
(The Hon. M. Joseph Michael Perera)

එතැනදී එක කරුණක් වන්නේ මේකයි. යුද්ධාධිකරණය තීන්දුවක් දුන්නා සරත් ෆොන්සේකා මැතිතුමාට හමුදාවේ තිබුණු සියලුම බැඳීම් ඉවත් කරලා, pension එකත් ඉවත් කරලා. ඊට පස්සේ එතුමා සිවිල් නිලධාරියෙක්. ඊට පස්සේ යුද්ධාධිකරණයට බැහැ එතුමාට තවත් චෝදනාවක් ඉදිරිපත් කරලා නඩුවක් අහන්න. මගේ තර්කය ඒකයි. යුද්ධාධිකරණය මේ ඔක්කෝම ඉවර කරලා එතුමා සිවිල් නිලධාරියකු බවට පත් කළා. Pension එකත් අයින් කළා. ඊට පස්සේ තමයි යුද්ධාධිකරණය තවත් නඩුවක් අහන්නේ මේ රටේ සිවිල් සමාජයේ කෙනකුට විරුද්ධව. එහෙම අහලා තීන්දුවක් දෙන්න ඒ ගොල්ලන්ට බලයක් තිබෙනවා ද? ඒක තමයි ප්‍රධාන කාරණය. ඒ උඩ තමයි සරත් ෆොන්සේකා මහතා සිරගත කර තිබීම වැරදියි කියන අදහස මේ පාර්ලිමේන්තුවට ඉදිරිපත් කළේ. ඒ කාරණා දෙකම. ගරු ඇමතිතුමා ඒ ගැන මොනවාවත් කිව්වේ නැහැ. ඒ නිසා මා ඔබතුමාගේත් අවධානයට මෙය යොමු කරනවා. ඒ පිළිබඳව තමයි ප්‍රශ්නය තිබුණේ. එවැනි අධිකරණයක් තිබෙනවාද, සාමාන්‍ය පුරවැසියකුගේ නඩුවක් අහන්න. එහෙනම් වෙන අධිකරණයකට යන්න වනවා. නමුත් මේක අහලා තිබෙන්නේ වැරදි අධිකරණයකදී. ඒ වැරදි අධිකරණයකදී තීන්දුවක් දුන්නාම ඒක කොහොමද මන්ත්‍රීවරයකුගේ මන්ත්‍රීකම අහෝසි වෙන්න

[ගරු එම්. ජෝශප් මයිකල් පෙරේරා මහතා]

බලපාන්නේ කියන ප්‍රශ්නයයි අපි ඇහුවේ. ඒකට තමයි අපට උත්තර ඕනෑ කළේ. මූලිකම නීති තර්කය ඒකයි. ඔබතුමා කියපු එක හරි. නමුත් දෙවැනි වර සාමාන්‍යයෙන් සිවිල් වැසියකු සිරගත කරන්නට ඒ යුද්ධාධිකරණයට බලයක් නැහැ. ඒ ඇයි? පළමුවැනි යුද්ධාධිකරණයෙන් ඔහු සිවිල් වැසියකු කරලා තිබෙනවා හමුදාවේ තිබුණු සියලුම අයිතිවාසිකම් අයින් කරලා. Pension එක පවා අයින් කරලා. මේක තමයි ප්‍රධාන කාරණය.

ගරු (මහාචාර්ය) ජී. එල්. පීරිස් මහතා
(மாண்புமிகு (பேராசிரியர்) ஜீ.எல். பீரிஸ்)
(The Hon. (Prof.) G.L. Peiris)

ගරු කථානායකතුමනි, කරුණු කිසි සේත් විභාග කර බැලීමට ඒ පිළිබඳ නිගමනවලට ස්වාධීන ලෙස පැමිණීමට මේ උත්තරීතර පාර්ලිමේන්තුවට අපේ ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාව යටතේ බලයක් නැහැ.

Sri Lanka's legal system, Mr. Speaker, operates on the basis of an allocation of functions to different bodies. There are functions assigned to Courts Martial, there are functions assigned to Courts of the Republic and there are functions assigned to the sovereign legislature. We cannot cross those dividing lines. Those dividing lines cannot be blurred. If that happens, we have an anarchical situation. In this case, we are dealing with a sentence imposed by a Court Martial. The Court Martial has been deemed to be a court in terms of the Constitution. So, we have a sentence imposed by a body -

ගරු මන්ත්‍රීවරයෙක්
(மாண்புமிகு உறுப்பினர் ஒருவர்)
(An Hon. Member)
An illegal Court Martial.

ගරු (මහාචාර්ය) ජී. එල්. පීරිස් මහතා
(மாண்புமிகு (பேராசிரியர்) ஜீ.எல். பீரிஸ்)
(The Hon. (Prof.) G.L. Peiris)

Whether it is legal or illegal is not a question that can be examined here, Mr. Speaker. We are not exercising judicial powers as judges here to decide whether that is lawful or unlawful. That is completely outside our function and if we take on functions belonging to other organs of the State, then we are heading for a situation of total anarchy, a total breakdown of the Constitutional structure of this country. That cannot be allowed to happen. Therefore, Mr. Speaker, our clear duty is to give effect to the clearly expressed provisions of the Constitution of our country. There is a sentence which has been imposed by a Court Martial. There are certain legal consequences stemming from that sentence and those legal consequences are explicitly spelt out in Article 89 (d) of Sri Lanka's Constitution. Consequently, Mr. Speaker, my respectful submission to you on behalf of the Government is that there is nothing to go into here, the situation is crystal clear, there is no discretion to be exercised, there is no question of law to be independently examined in this Chamber and therefore, the communication that was sent yesterday by the Acting Secretary-General of Parliament to the Commissioner of Elections is an entirely lawful and proper communication. It must stand, it cannot be withdrawn, it cannot be changed, in any manner whatsoever.

Thank you, Sir. - [*Interruption.*]

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)
ගරු විපක්ෂ නායකතුමා.

ගරු රනිල් වික්‍රමසිංහ මහතා
(மாண்புமிகு ரணில் விக்கிரமசிங்க)
(The Hon. Ranil Wickremasinghe)

Hon. Speaker, I would like to draw your attention to Article 170 of the Constitution which states that a "judicial officer" is a Judge of the Supreme Court, a Judge of the Court of Appeal, any Judge of the High Court, or whether a person is a judicial officer is a matter to be determined by the Judicial Service Commission. So, you must ask the Judicial Service Commission whether this is so.

Secondly, in regard to the position of the Hon. Members of Parliament, I would like to quote from the Hansard of 9th December, 2004, Colomns 1432 and 1433:

"….where we are dealing with a matter relating to the privileges, the powers and the immunities of Members of this august Assembly, Parliament has exclusive judicial power, it exercises that power directly

and not obliquely through tribunals and courts established by the legal system of this country. It is therefore not necessary for me to take this argument before the courts of the Republic. I have every right to

present that argument for consideration by Members of this august Assembly."

This has been stated by the Hon. (Prof.) G.L. Peiris.

ගරු දි.මු. ජයරත්න මහතා (අග්‍රාමාත්‍යතුමා සහ බුද්ධ ශාසන හා ආගමික කටයුතු අමාත්‍යතුමා)
(மாண்புமிகு டீ.எம்.ஜயரத்ன - பிரதம அமைச்சரும் பௌத்த சாசன, மத அலுவல்கள் அமைச்சரும்)
(The Hon. D.M. Jayaratne - Prime Minister, Minister of Buddha Sasana and Religious Affairs)

ගරු කථානායකතුමනි, ගරු රවි කරුණානායක මන්ත්‍රීතුමා ගෙන ආ යෝජනාව සම්බන්ධව නොවෙයි මේ කථා කරන්නේ. Standing Ordersවලට විරුද්ධ කථාවකුයි යන්නේ. Standing Orders අනුව යෝජනාවට අදාළ නැති වචන පාවිච්චි කරන්න බැහැ. අපේ විපක්ෂ නායකතුමාම ගෙනා නිසාත්, එතුමා හිටපු අගමැතිවරයෙක් නිසාත් කරන්න දෙයකුත් නැහැ. නමුත් ඒ වැරැද්ද මටත් කරන්න සිදු වෙලා තිබෙනවා. එක් කෙනෙක් කරපු වැරැද්දක්. වැරැද්දකින්ම වැරැද්ද වහන්නට වෙලා තිබෙනවා.

යුද්ධාධිකරණය නීත්‍යනුකූලයි. පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රීවරයෙක් සම්බන්ධයෙන් ඔබතුමාට බලය තිබෙන්නේ පාර්ලිමේන්තුව තුළ කරන නීත්‍යනුකූල වැඩ පිළිවෙළක් සම්බන්ධව පමණයි. ඉන් එහා යන්න කථානායකතුමාට බලයක් නැහැ. මේ සභාවේ යෝජනා ස්ථිරත්වයෙන් සම්මත කර, ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථානුකූලව පිහිටුවා තිබෙන අධිකරණයක් තුළ සාමාන්‍ය ජනතාවට තිබෙන නීතියමයි පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රීවරුන්ටත් ක්‍රියාත්මක කරන්නට තිබෙන්නේත්. ඊට විරුද්ධව ක්‍රියා කිරීමේ අයිතියක් කථානායකතුමාට නැහැ. ඒ වාගේම පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රීවරයෙක් සිවිල් නීතියක් කඩ කර තිබෙනවා නම් පමණයි පාර්ලිමේන්තුවට

එන වෙලාවේදී ඔහුව අත් අඩංගුවට ගැනීමට පොලීසියට අවසරයක් නැත්තේ. Criminal නීතියක් කඩ කර තිබෙන අවස්ථාවකදී නම්, පාර්ලිමේන්තුව තුළ හැරෙන්නට ඕනෑම අවස්ථාවකදී ඔහුව අත් අඩංගුවට ගැනීමට පොලීසියට බලය තිබෙනවා. එසේ අත් අඩංගුවට ගත් මන්ත්‍රීවරයෙකු පාර්ලිමේන්තුවට නොයවා ඉඳීමේ බලයත් තිබෙනවා. Criminal වරදක් කළ කෙනෙක් පාර්ලිමේන්තුවට ගෙන්වීමේ බලයක් ඔබතුමාටත් නැහැ. නීත්‍යානුකූලව තිබෙන තත්ත්වය ඒකයි.

මමත් මන්ත්‍රීවරයෙක් නිසාත්, මම මේවා හුඟකට හසු වෙලා තිබෙන මනුස්සයෙක් නිසාත් මම මේවා සම්බන්ධව බොහොම හොඳට දන්නවා. මම හිතන්නේ මා තරමට ඒවාට හසු වුණු මන්ත්‍රීවරයෙක් මේ සභාව තුළ ඇත්තේ නැහැ. නීතිය තිබෙන්නේ මේ විධියටයි. ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ 4(ඇ) ව්‍යවස්ථාව යටතේ සඳහන් කර තිබෙන්නේ මේ විධියටයි.

"නීතිය අනුව පාර්ලිමේන්තුව විසින් ම ක්‍රියාත්මක කළ හැකි පාර්ලිමේන්තුවේ සහ එහි මන්ත්‍රීවරයන්ගේ වරප්‍රසාද, පරිහාර හා බලතල සම්බන්ධයෙන් විනා ජනතාවගේ අධිකරණ බලය, ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවෙන් ඇති කොට පිහිටුවන ලද හෝ ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවෙන් පිළිගන්නා ලද නැතහොත් වෙනත් යම් නීතියකින් ඇති කොට පිහිටුවන ලද අධිකරණ විනිශ්චය අධිකාර සහ ආයතන මගින් පාර්ලිමේන්තුව විසින් ක්‍රියාත්මක කළ යුත්තේ ය."

එතකොට අනෙක් අධිකරණවල තිබෙන බලය පාර්ලිමේන්තුව තුළ ක්‍රියාත්මක කරන්න බැහැ. මම දන්නේ නැහැ, මේ විධියට මෙච්චර කථා කරන්නේ ඇයි කියලා. තමුන්නාන්සේලාට දෝෂාරෝපණය කරන්න සිද්ධ වනවා. ඉතින් පොඩ්ඩක් දෝෂාරෝපණය කළත් කමක් නැහැ කියලා මම හිතනවා. ජේවීපී එකත් වෙන නම්වලින් කියා ගෙන තිබෙනවා, එක්සත් ජාතික පක්ෂයත් ජනතාව ඉදිරියට යන්න මෙහෙම කථා කරනවා කියලා මම කල්පනා කරන්නේ නැහැ. ජනතාවත් දැන් එහෙම කල්පනා කරන්නේ නැහැ. "මම හිතන හැටියට මම වැරැද්දක් කරලා නැහැ, ඒ වුණත් මට සමාව දෙන්න." කියලා ජනාධිපතිතුමාට කියන්නය කියලා, ඔබතුමන්ලාට සරත් ෆොන්සේකා මැතිතුමාට කියන්න බැරි ඇයි? ඇයි ඔය ටික කියන්න බැරි? එහෙම කියන්නේ නැතුව, රට පුරාම යන්නේ, පොල් ගහන්නේ, ගල් ගහන්නේ ඇයි? එහෙම කරන්න හේතුව මොකක්ද? "මම හිතන හැටියට මම වැරැද්දක් කරලා නැහැ. ඒ වුණත් මට සමාව දෙන්න." කියලා කියනවා. එහෙම කළා නම් මොකද වෙන්නේ? ඒ ඩිංග කියා ගත්තා නම් ඔය ප්‍රශ්න ඔක්කොම ඉවරයි නේ. රුපියල් කෝටි කීයක් දැන් වියදම් කරනවාද, මේ ගරු සභා ගර්භය ඇතුළේ මේ ගැන කථා කරන ප්‍රමාණයට. බලන්න, අපි මේ කථා කරන විනාඩියකට මේ රටේ ජනතාවගේ සල්ලි කොච්චරක් අපි වියදම් කරනවාද කියලා. මේ වාගේ පැය ගණන් කථා කරනවා. අරක එක වචනයකින් කරන්න පුළුවන් වැඩක්. ජනාධිපතිතුමාගෙන් ඉල්ලන්න තිබෙන්නේ, "මට සමාව දෙන්න" කියලායි. ඉවරයි, ප්‍රශ්නය. එහෙම නොකියා ඇයි, පොල් ගහන්නේ? ඇයි, පෙළපාළි යන්නේ? ඇයි, රක්ෂාවල් නැති කරන්නේ? ඇයි, කාර්යාලවල වැඩ නැතුව මේ කටයුතු කරන්නේ? ඇයි, මේ සභාවේ මේ තරම් විශාල මුදලක් වැය කරන්න කටයුතු කරන්නේ? මෙන්න මේ ගැන කල්පනා කරලා බලන්න වනවා.

ගරු විපක්ෂ නායකතුමාගෙන් මම ඉල්ලනවා. ගරු විපක්ෂ නායකතුමා, ඔබතුමා කියන්න, ෆොන්සේකා නෝනාට. ෆොන්සේකා නෝනා ඔබතුමාත් එක්ක යාළුයි නේ. යාළුයි කියන්නේ වෙන යාළුකමක් කියලා හිතන්න එපා. එහෙම එකක් නැහැ, ඔබතුමාට.

ගරු මන්ත්‍රීවරයෙක්
(மாண்புமிகு உறுப்பினர் ஒருவர்)
(An Hon. Member)
ඒක වෙන්නෙම නැහැ.

ගරු දි.මු. ජයරත්න මහතා
(மாண்புமிகு டீ.எம். ஜயரத்ன)
(The Hon. D.M. Jayaratne)
ඒක වෙන්නෙම නැහැ කියලා කියනවා. ගරු විපක්ෂ නායකතුමා ෆොන්සේකා නෝනාට කියන්න, "අනේ! නෝනෝ, එතුමාට සමාව දෙන්න කියලා ජනාධිපතිතුමාට කියන්න" කියලා. ඔබතුමා කිව්වා නම් වැඩේ ඉවරයි. එතකොට ප්‍රශ්නය ඉවරයි.

ගරු ජෝන් අමරතුංග මහතා
(மாண்புமிகு ஜோன் அமரதுங்க)
(The Hon. John Amaratunga)
ඔය කිසි දෙයක් නැහැ නේ, එතුමාව නිදහස් කළා නම්.

ගරු දි.මු. ජයරත්න මහතා
(மாண்புமிகு டீ.எம். ஜயரத்ன)
(The Hon. D.M. Jayaratne)
ඉතින් ඔබතුමාටත් කියන්න පුළුවන් නේ. එහෙම නම් ඒක ඔබතුමා භාර ගන්නකෝ.

ගරු ජෝන් අමරතුංග මහතා
(மாண்புமிகு ஜோன் அமரதுங்க)
(The Hon. John Amaratunga)
ගරු අගමැතිතුමා, හිරේ දාන්න ගෙනි යන්න ඒ වියදම් මොකුත් නැහැ නේ නිදහස් කළා නම්.

ගරු දි.මු. ජයරත්න මහතා
(மாண்புமிகு டீ.எம். ஜயரத்ன)
(The Hon. D.M. Jayaratne)
විපක්ෂයේ ප්‍රධාන සංවිධායකතුමා හැටියට ඔබතුමා භාර ගන්නකෝ, ෆොන්සේකා නෝනාගේ වැඩේ. ඉවරයි නේ. භාර ගෙන කියන්න, මේ විධියට කියන්නය කියලා; හිරගෙදරට ගිහින්, "මම මේකට සමාව ගන්නම්" කියලා කියන්නය කියලා. ප්‍රශ්නය ඉවරයි. ඇයි මෙච්චර පුංචි වැඩක්, අල්පෙනෙත්තියක විතර වැඩක්, අලි කකුලක් වාගේ දාගෙන දඟලන්නේ? අලි කකුල් පුරුදුත් තිබෙනවා.

ගරු රවි කරුණානායක මහතා
(மாண்புமிகு ரவி கருணாநாயக்க)
(The Hon. Ravi Karunanayake)
ගරු අගමැතිතුමනි, එතුමා සමාව ගන්න කරලා තිබෙන වරද මොකක්ද කියන්න?

ගරු දි.මු. ජයරත්න මහතා
(மாண்புமிகு டீ.எம். ஜயரத்ன)
(The Hon. D.M. Jayaratne)
මා අහන්නේ මේ රටේ මෙච්චර,- [බාධා කිරීම්] තමුන්නාන්සේලාම නේ කියන්නේ, මුදල් වියදම් වෙනවා; බඩු ගණන් වැඩියි; අරකයි මේකයි කියලා. මේ තරම් විශාල මුදලක් වියදම් කරන්නේ ඇයි, එක වචනයක් තිබෙද්දී?

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)
දැන් කරුණු ඉදිරිපත් කර අවසාන ද? ගරු මන්ත්‍රීතුමන්ලා කරුණු ඉදිරිපත් කර අවසාන ද?

ගරු රවි කරුණානායක මහතා
(மாண்புமிகு ரவி கருணாநாயக்க)
(The Hon. Ravi Karunanayake)
ගරු කථානායකතුමනි,-

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)
අගමැතිතුමාට පස්සේ - ගරු යෝගරාජන් මහතා - [බාධා කිරීම්]

ගරු රවි කරුණානායක මහතා
(மாண்புமிகு ரவி கருணாநாயக்க)
(The Hon. Ravi Karunanayake)
සමාව ඉල්ලන්න මොකක්ද කරපු වැරැද්ද?

ගරු මන්ත්‍රීවරයෙක්
(மாண்புமிகு உறுப்பினர் ஒருவர்)
(An Hon. Member)
වරැද්දක් කරපු නිසා තමයි උසාවියෙන් තීන්දුවක් දීලා තිබෙන්නේ.

ගරු දි.මු. ජයරත්න මහතා
(மாண்புமிகு டீ.எம். ஜயரத்ன)
(The Hon. D.M. Jayaratne)
ඔය පොඩි වචනයක් පාවිච්චි කරන්නට තිබෙද්දී මේ තරම් විශාල වැරදි ගොඩක් කර ගෙන යන්න එපාය කියන එකයි මං කියන්නේ. රටේ ධනය විශාල වශයෙන් වියදම් කරලා, රැකියාවන් නැති කරලා මේ වාගේ අනවශ්‍ය දේවල් කරන්නේ නැතිව එක වචනයකින් මේක අවසන් කර ගන්න. තමුන්නාන්සේලා කියන්න. ඒ නෝනා හමු වී කථා කරන්න. අපේ විපක්ෂයේ ප්‍රධාන සංවිධායකතුමා හොඳයි ඒ වැඩේට. [බාධා කිරීම්] ඔබතුමාට පුළුවන් කරන්න. මට ජේනවා, ඔබතුමා - [බාධා කිරීම්] විපක්ෂ නායකතුමාටත් බැරි නැහැ. [බාධා කිරීම්]

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)
හොඳයි. ඔබතුමා කථා කර අවසන් ද?

ගරු දි.මු. ජයරත්න මහතා
(மாண்புமிகு டீ.எம். ஜயரத்ன)
(The Hon. D.M. Jayaratne)
එහෙම කියා මේක අවසන් කර ගන්න, අවශ්‍ය නම්. හැබැයි, තව ටිකක් ඉතින් ප්‍රචාරක වැඩ පිළිවෙළක් ගෙන යන්න ඕනෑ නම්, තව පොඩ්ඩක් එහෙමත් යන්න. ඒකත් ඉතින් වැරැද්දක් කියා කියන්න බැහැ. මොනවා හරි ඉතින් කරන්නටත් එපායැ. එහෙම කර ගෙන යන්න. එහෙම නැත්නම් එහෙම ගිහින් ටිකක් දවස් ගියාමවත් මේ වැඩය කරන්න. නමුත් මේක නීතියට එකඟයි. ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථානුකූලව නීතියට එකඟයි.

ගරු රවි කරුණානායක මන්ත්‍රීතුමා, ඔබතුමාගේ යෝජනාව ගැන කථා කරන්නයි මා ලැහැස්ති වුණේ. මට අයිති එකක් නොවෙයි මා ඔය කථා කළේ. ඔබතුමා කියන්නේ ජනාධිපතිතුමාටත්, අගමැතිවරයාටත් මේ අමාත්‍යාංශවල බලතල දෙන්න අවශ්‍ය නැහැ කියායි. නමුත් ජනාධිපතිවරු - [බාධා කිරීම්]

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)
ඒ යෝජනාවට ප්‍රථමයෙන් වරප්‍රසාද ප්‍රශ්නයක් තිබෙනවා. ගරු ආර්. යෝගරාජන් මන්ත්‍රීතුමා.

ගරු ආර්. යෝගරාජන් මහතා
(மாண்புமிகு ஆர். யோகராஜன்)
(The Hon. R. Yogarajan)
Hon. Speaker, this House normally goes by precedents. We had a precedent in this House earlier, when the Hon. S.B. Dissanayake was convicted and given a sentence of two years. On that occasion, the Secretary-General of Parliament did not notify the Commissioner of Elections of the vacation of seat for a period of nine months though the sentence was for two years. But, subsequently, when an Hon. Member of this House raised the issue that the Hon. S.B. Dissanayake had not attended this House for more than three months without leave, only then the issue came up and the Secretary-General of Parliament was ordered to notify the Commissioner of Elections. Sir, why is that precedent being broken today and why is the Secretary-General in such a hurry to notify that the Hon. Member is deemed to have vacated post. This is a question that we have to ask. Sir, why is this different attitude being taken in the case of Sarath Fonseka when it was not done for the Hon. S.B. Dissanayake? There has been a precedent and that precedent has to be practised throughout. There is no reason to do it and we do not see why there is today, a different attitude being taken. Further, Sir, the Hon. Minister of Construction, Engineering Services, Housing and Common Amenities, yesterday stated in this House that Mrs. Fonseka or one of their children should make an appeal for pardon. Sir, His Excellency the President has been given powers under Article 34(1) to pardon any person he thinks fit. Sir, today in this Parliament, several of us have raised the issue of granting pardon to Mr. Sarath Fonseka. But, this is not being heeded by His Excellency the President. Further, the four Mahanayaka Theras have also appealed and yesterday, the Venerable Maduluwawe Sobitha Thero had a *Satyagraha* in front of the Dalada Maligawa appealing that General Sarath Fonseka be pardoned. There is no procedure for anyone to plead for pardon and that is not necessary. So, why is the President not granting the pardon if he wishes to grant it? Why is the Government today asking the family members to ask for pardon when the Hon. Leader of the Opposition has in this House openly said - [*Interruption.*] Well, it does not say anybody has to ask for pardon. You read the Constitution, Hon. Azwer. Please read it again if you did not understand it last time.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)
ගරු ලක්ෂ්මන් කිරිඇල්ල මන්ත්‍රීතුමා.

ගරු ලක්ෂ්මන් කිරිඇල්ල මහතා
(மாண்புமிகு லக்ஷ்மன் கிரிஎல்ல)
(The Hon. Lakshman Kiriella)
ගරු කථානායකතුමනි, ඊයේ ඔබතුමාගේ කාර්යාලයේදී ඔබතුමා හමු වූ අවස්ථාවේදී අපි යම් ප්‍රශ්නයක් මතු කළා. සරත් ෆොන්සේකා මැතිතුමා වෙනුවෙන් ඇපෑලක් ඉදිරිපත් කරලා, එහෙම නැත්නම් රිට් ආඥාවක් ලබා ගෙන යුද්ධාධිකරණයේ තීන්දුව ඇපැල් අධිකරණයෙන් වෙනස් කළොත් එතුමාව නැවත

පාර්ලිමේන්තුවට ගෙන්වන්න පුළුවන්ද? අන්න ඒකයි වැදගත්කම. මොකද, ඕනෑම පුරවැසියෙකුට ඇපැලක් ඉදිරිපත් කිරීමේ අයිතිය තිබෙනවා. ඇයි මේ හදිසිය? ඇපැලක් ඉදිරිපත් කර තිබෙන වෙලාවක, රිට් ආඥාවක් ගන්න පුළුවන් අවස්ථාවක පැය 24ක් ඇතුළත යුද්ධාධිකරණයේ තීන්දුව පිළිගෙන ඇයි මේ හදිසියෙන් කටයුතු කරන්නේ? ඇපැල් අධිකරණයෙන් යුද්ධාධිකරණයේ තීන්දුව වෙනස් කළොත් ඔබතුමාට පුළුවන්ද එතුමා නැවත වරක් පාර්ලිමේන්තුවට ගෙන්වන්න? ගරු කථානායකතුමනි, ඔබතුමා තමයි මන්ත්‍රීවරුන්ගේ අයිතිවාසිකම් ආරක්ෂා කරන්නේ. ඔබතුමා නීතිපතිවරයාගේ නිර්දේශයට යටත් නැහැ. ඔබතුමා තමයි පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රීවරුන්ගේ අයිතිවාසිකම් ආරක්ෂා කරන්නේ. අන්න එම නිසා මම ඉතා බැගෑපත්ව ඉල්ලීමක් කරනවා, අවම වශයෙන් මේ ඇපැල අවසන් වන තුරු හරි මේ ක්‍රියාදාමය නවත්වන්න කියලා.

ගරු ඒ.පී. ජගත් පුෂ්පකුමාර මහතා (කෘෂිකර්ම නියෝජ්‍ය අමාත්‍යතුමා)

(மாண்புமிகு ஏ.பீ. ஜகத் புஷ்பகுமார - கமத்தொழில் பிரதி அமைச்சர்)

(The Hon. A.P. Jagath Pushpakumara - Deputy Minister of Agriculture)

ගරු කථානායකතුමනි, අද මේ උත්තරීතර සභාවට ගෙනාවේ වෙනත් යෝජනාවක්. ඒ යෝජනාවට පරිබාහිරව,- [බාධා කිරීමක්] ඉන්න, ඉන්න. ඔබතුමාට නොවෙයි. මටයි වෙලාව දීලා තිබෙන්නේ. ඔබතුමා පොඩ්ඩක් ඉන්න. ඊට පරිබාහිරව වරප්‍රසාද ප්‍රශ්න මුවාවෙන් මාදුළුවාවේ සෝභිත ගරු ස්වාමීන් වහන්සේ කළ ඉල්ලීම් සම්බන්ධයෙන්, එහෙම නැත්නම් වෙනත් ඉල්ලීම් සම්බන්ධයෙන් අපේ විපක්ෂ නායකතුමාත් නොයෙක් නොයෙක් කාරණා ඉදිරිපත් කරමින් කරුණු ඉදිරිපත් කළා. ගරු කථානායකතුමනි, යුද්ධාධිකරණය විසින් තීන්දුවක් දීලා තිබෙන්නේ වංචාවක් සම්බන්ධයෙන්; හොරකමක් සම්බන්ධයෙන්.

ගරු රනිල් වික්‍රමසිංහ මහතා

(மாண்புமிகு ரணில் விக்கிரமசிங்க)

(The Hon. Ranil Wickremasinghe)

නැහැ, එහෙම වෙලා නැහැ.

ගරු ඒ.පී. ජගත් පුෂ්පකුමාර මහතා

(மாண்புமிகு ஏ.பீ. ஜகத் புஷ்பகுமார)

(The Hon. A.P. Jagath Pushpakumara)

ඔබතුමා ඉන්නකෝ. කලබල වෙන්න එපා. මේක ගෝනවල සුනිල්ගේ කථාවක් නොවෙයි. ගෝනවල සුනිල්ට සාමදාන විනිශ්චයකාර පත්වීමක් දුන්නු කථාව නොවෙයි. ස්ත්‍රී දූෂකයන්ට සාමදාන විනිශ්චයකාර පත්වීම් දුන්නු එකක් නොවෙයි මේ කථා කරන්නේ. දඬුවමක් දුන්නාට පසුව එය යුද අධිකරණයක් හෝ වේවා, සිවිල් අධිකරණයක් හෝ වේවා, නැත්නම් වෙනත් අධිකරණයක් හෝ වේවා මේ ඔක්කොම එක හා සමානයි. නීතිඥයකු හැටියට අපේ විපක්ෂ නායකතුමා මට වඩා හොඳින් නීතිය ගැන දන්නවා ඇති කියලා මා හිතනවා. ගරු ජෝන් අමරතුංග මැතිතුමා නීතිය ගැන දන්නවා. දැන දැනත් තමයි මේ තීන්දුව දුන්නාට පස්සේ මේ තීන්දුව ඉස්සරහට දමා ගෙන නොයෙකුත් දේවල් කියා ගෙන කටයුතු කරන්නේ. හොරකම් කරලා, හොර විධියට ටෙන්ඩර් ඉදිරිපත් කරලා, තමන්ගේ බෑනාගේ කොම්පැනියට ආයුධ සහ නොයෙක් දේවල් ගෙනෙන්න, කොමිස් ගහන්න ඉඩ දීලා, යුද හමුදාවේ තනතුරු උපයෝගී කර ගෙන මේ රටට කරන ලද විනාශය, අපරාධය සම්බන්ධව යුද අධිකරණය තීන්දුවක් දීලා තිබෙනවා. -දැන් ඒ තීන්දුව පිළිගෙන- ගරු විජයදාස රාජපක්ෂ මන්ත්‍රීතුමා ඊයේ ඉතාම හොඳ යෝජනාවක් ඉදිරිපත් කළා. විපක්ෂ නායකතුමනි, දැන් මේ වෙනත් වල්පල් කථා කරනවාට වඩා හොඳයි, ඔබතුමාත් අන්න ඒ යෝජනාව ක්‍රියාත්මක කරන එක. අනෝමා ෆොන්සේකා මැතිනිය එක්ක ගිහිල්ලා පහන් පත්තු කරනවාට වඩා, බෝධි පූජා තියනවාට වඩා හොඳයි බොහොම කාරුණිකව ඒ සම්බන්ධව අභියාචනයක් ඉදිරිපත් කරලා කටයුතු කරන එක. මොකද, යුද්ධාධිකරණ තීන්දුවෙන් දුන්න දඬුවම අතිගරු ජනාධිපතිතුමා ඉවත් කළොත් ඉදිරියේදීත් එහෙම කරන්න වෙනවා. යුද අධිකරණ විනිශ්චයකාරවරු හැල්ලුවට ලක් කරන්නට බැහැ. ඒ මට්ටම නැති කරන්නට බැහැ; විනාශ කරන්නට බැහැ. කරුණාකරලා ඒ අනුව කටයුතු කරන්න. මේ පිළිබඳව විශේෂ අවධානය යොමු කරලා තමුන්නාන්සේලා කාරුණිකභාවයෙන් කටයුතු කරන්න. මා හිතන විධියට සමාව ඉල්ලන ක්‍රමයක් තිබෙනවා. ඒ ක්‍රමයට යන්න. වෙනත් කාරණාවලට යන්නේ නැතිව, මේ උත්තරීතර සභාවේ කාලය කා දමන්නේ නැතිව රවි කරුණානායක මන්ත්‍රීතුමා ගෙනාපු යෝජනාව සඳහා අපි කාලය ගනිමු. වෙනත් වල්පල් කථා කරලා නිකම් ප්‍රසිද්ධිය ගන්නවාට වඩා හොඳයි ඒ කරුණට අපේ අවධානය යොමු කරන එක.

ගරු ගීතාංජන ගුණවර්ධන මහතා (විදේශ කටයුතු නියෝජ්‍ය අමාත්‍යතුමා)

(மாண்புமிகு கீதாஞ்ஜன குணவர்தன - வெளிநாட்டலுவல்கள் பிரதி அமைச்சர்)

(The Hon. Gitanjana Gunawardena - Deputy Minister of External Affairs)

ගරු කථානායකතුමනි, තවම ඒ යෝජනාව ස්ථිර කරලා නැහැ. [බාධා කිරීම්]

ගරු රනිල් වික්‍රමසිංහ මහතා

(மாண்புமிகு ரணில் விக்கிரமசிங்க)

(The Hon. Ranil Wickremasinghe)

මා ස්ථිර කළා.

ගරු ජෝන් අමරතුංග මහතා

(மாண்புமிகு ஜோன் அமரதுங்க)

(The Hon. John Amaratunga)

ගරු විපක්ෂ නායකතුමා ස්ථිර කළා. [බාධා කිරීම්]

ගරු ගීතාංජන ගුණවර්ධන මහතා

(மாண்புமிகு கீதாஞ்ஜன குணவர்தன)

(The Hon. Gitanjana Gunawardena)

තවම ඒ යෝජනාව ස්ථිර කරලා නැහැ.

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

දැන් ඒක අවසන්. දැන් වෙනත් ප්‍රශ්නයක්. [බාධා කිරීම්]

ගරු රවි කරුණානායක මහතා

(மாண்புமிகு ரவி கருணாநாயக்க)

(The Hon. Ravi Karunanayake)

I must confess that my legal knowledge is not that high; I am not a lawyer, I am only a Chartered Accountant. I would only cite an example that was given by the Hon. (Prof.) G.L. Peiris when he was fighting on behalf of the Hon. S.B. Dissanayake. I remember vividly having heard that if a court cannot pass a sentence which is not more than two years, then a problem would arise. Now, as regards the Court Martial, they even give a one-day sentence. That is a court that passes sentences which are not more than two years. So, keeping that in mind, Sir, -

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)
මේක වරප්‍රසාද ප්‍රශ්නයක්. [බාධා කිරීමක්] ඒ විශේෂ කාරණය පිළිබඳවයි අදහසක් දැක්වූයේ. හොඳයි. අවසන් කරන්න.

ගරු රවි කරුණානායක මහතා
(மாண்புமிகு ரவி கருணாநாயக்க)
(The Hon. Ravi Karunanayake)
Sir, I would like to put forward my views as well because I am sure the Hon. (Prof.) G.L. Peiris cannot give a contradictory statement because this was something which was fought virulently on behalf of the Hon. S.B. Dissanayake a couple of years ago.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)
ගරු සරත් වීරසේකර මන්ත්‍රීතුමා.

ගරු ආචාර්ය සරත් වීරසේකර මහතා
(மாண்புமிகு கலாநிதி சரத் வீரசேகர)
(The Hon. (Dr.) Sarath Weerasekara)
ගරු කථානායකතුමනි, විපක්ෂයේ - [බාධා කිරීමක්]

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)
ගරු සරත් වීරසේකර මන්ත්‍රීතුමා කථා කරනවා.

ගරු ආචාර්ය සරත් වීරසේකර මහතා
(மாண்புமிகு கலாநிதி சரத் வீரசேகர)
(The Hon. (Dr.) Sarath Weerasekara)
ගරු කථානායකතුමනි, විපක්ෂයේ ගරු මන්ත්‍රීවරයකුගේ තර්කය වුණේ සරත් ෆොන්සේකා මහතාගේ ජනරාල් පදවිය අහිමි කළ නිසා ඔහුට යුද අධිකරණයෙන් නඩු ඇසිය නොහැකි බවයි. ගරු කථානායකතුමනි, මම අවුරුදු 39ක් හමුදාවේ සිටියා. සරත් ෆොන්සේකා මහත්මයා අවුරුදු 40ක් හිටියා. මම නාවික හමුදාවට බැඳුණේ 1971 දීයි. සරත් ෆොන්සේකා මහත්මයා බැඳුණේ 1970 දීයි. නමුත් යුද නීතියට අනුව ඕනෑම පුද්ගලයෙක් යුද හමුදාවෙන් ඉවත් වුණත් යම් කිසි කාල සීමාවක් යනකම් ඔහු යුද නීතියට යටත් වෙනවා. An army person, even after his retirement, is still subjected to Military Law for about one year. In the Sri Lanka Navy, it is only six months. ජනරාල් සරත් ෆොන්සේකා මැතිතුමාගේ සිවිල් තත්ත්වය කුමක් වුණත් -ජෙනරාල්වරයකු වුණත්, ඔහු සිවිල් තත්ත්වයේ හිටියත්- ඔහු යුද හමුදාව තුළ සිටියදී කරපු වැරැදිවලට ඔහුට යුද අධිකරණයක් මඟින් දඬුවම් ලබන්න පුළුවන්. මොකද, යුධ හමුදාවෙන් අස් වුණාට පස්සෙත් අවුරුද්දක් යන තෙක් ඔහු යුද නීතියට යටත් වෙච්ච නිසා.

ගරු චන්දිම වීරක්කොඩි මහතා
(மாண்புமிகு சந்திம வீரக்கொடி)
(The Hon. Chandima Weerakkody)
ගරු කථානායකතුමනි, -

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)
ඔව්, ගරු චන්දිම වීරක්කොඩි මන්ත්‍රීතුමා?

ගරු චන්දිම වීරක්කොඩි මහතා
(மாண்புமிகு சந்திம வீரக்கொடி)
(The Hon. Chandima Weerakkody)
ගරු කථානායකතුමනි, ගරු රවි කරුණානායක මන්ත්‍රීතුමා මේ උත්තරීතර සභාව නොමඟ යැවීමේ කථාවක් කළා. යුද හමුදා පනතේ 133 වැනි වගන්තියට අනුව - Section 133 of the Army Act - එහි ඉතාම පැහැදිලිව සඳහන් වෙනවා, යුද අධිකරණයකට ලබා දිය හැකි තීන්දු මොනවාද කියන එක. යුද අධිකරණයකට මරණ දඬුවම පවා ලබා දිය හැකියි. ඉතාම මෑත කාලයේ -ජනරාල් ෆොන්සේකා මේ රටේ හමුදාපති හැටියට ඉන්න කාලයේ- මේජර් පෙරේරා කියලා අයෙකුට මරණීය දණ්ඩනය ලබා දුන්නා. ඒ වාගේම මේ රටේ නීතියට අනුව අද අපි පාර්ලිමේන්තුව හැටියට උත්තරීතර ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාව ක්‍රියාත්මක කිරීමට බැඳිලා ඉන්නවා. ඒ උත්තරීතර ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ 66 වන ව්‍යවස්ථාවේ පැහැදිලිව සඳහන් වෙනවා, කුමන මන්ත්‍රීවරුන්ටද ආසන අහිමි වීම සිදු වන්නේ කියලා.

ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ 66.(ඇ) අනු ව්‍යවස්ථාව යටතේ පැහැදිලිව සඳහන් වෙනවා, ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ 89 වන ව්‍යවස්ථාවේ හෝ 91 වන ව්‍යවස්ථාවේ සඳහන් යම් ආකාරයකින් නුසුදුස්සෙකු වීමෙන් මේ රටේ පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී ධුරයක් හෙබවීම අහෝසි වනවා කියලා. දහහතරවන ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථා සංශෝධනයේ 99. (13) අනු ව්‍යවස්ථාවෙන් ඉතා පැහැදිලි වනවා, කුමන කාරණාද ඒ සඳහා බලපාන්නේ කියා. If I may be permitted, I will read the relevant section.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)
ගරු ජී.එල්. පීරිස් ඇමතිතුමා ඔය කරුණු ඉදිරිපත් කළා.

ගරු අල්හාජ් ඒ.එච්.එම්. අස්වර් මහතා
(மாண்புமிகு அல்ஹாஜ் ஏ.எச்.எம். அஸ்வர்)
(The Hon. Alhaj A.H.M. Azwer)
He has some more arguments.

ගරු චන්දිම වීරක්කොඩි මහතා
(மாண்புமிகு சந்திம வீரக்கொடி)
(The Hon. Chandima Weerakkody)
ගරු කථානායකතුමනි, ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ 13.(4) අනු ව්‍යවස්ථාවෙහි ඉතාම පැහැදිලිව සඳහන් වනවා, "නීතියෙන් නියම කරනු ලැබූ කාර්ය පටිපාටියට අනුකූලව නිසි අධිකරණයක් විසින් කරුණු ලැබූ ආඥාවක් අනුව මිස, කිසිම තැනැත්තකු මරණීය දණ්ඩනයට යටත් කිරීම හෝ කිසිම තැනැත්තකු බන්ධනාගාරගත කිරීම හෝ නොකළ යුත්තේ ය" කියලා. ඒ අනුව එවන් වරදකට වරදකරු වුණු -

ගරු ගාමිණී විජිත් විජයමුණි ද සොයිසා මහතා (පුනරුත්ථාපන හා බන්ධනාගාර ප්‍රතිසංස්කරණ නියෝජ්‍ය අමාත්‍යතුමා)
(மாண்புமிகு காமினி விஜித் விஜயமுனி த சொய்சா - புனர்வாழ்வளிப்பு, சிறைச்சாலைகள் மறுசீரமைப்பு பிரதி அமைச்சர்)
(The Hon. Gamini Wijith Wijayamuni De Zoysa - Deputy Minister of Rehabilitation and Prison Reforms)
ගරු කථානායකතුමනි, මේ අවස්ථාවේ සභාවේ ගණපූරණය ගැන ඔබතුමාගේ අවධානය යොමු කරවනවා.

ගරු ජෝන් අමරතුංග මහතා
(மாண்புமிகு ஜோன் அமரதுங்க)
(The Hon. John Amaratunga)
පෞද්ගලික මන්ත්‍රීවරුන්ගේ යෝජනාවලදී අවශ්‍ය නැහැ.

ගරු මන්ත්‍රීවරයෙක්
(மாண்புமிகு உறுப்பினர் ஒருவர்)
(An Hon. Member)
නැහැ. එහෙම එකක් නැහැ. [බාධා කිරීම්]

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)
හොඳයි. පොඩ්ඩක් ඉන්න ගණන් කරන කල්. කරුණු ඉදිරිපත් කරලා ඉවරයිද ගරු මන්ත්‍රීතුමා. ඒ මන්ත්‍රීතුමා ගිහිල්ලා. [බාධා කිරීමක්]

ගරු අල්හාජ් ඒ.එච්.එම්. අස්වර් මහතා
(மாண்புமிகு அல்ஹாஜ் ஏ.எச்.எம். அஸ்வர்)
(The Hon. Alhaj A.H.M. Azwer)
ගණපූරණය නැතුව සභාව ගෙන යන්න බැහැ.

පාර්ලිමේන්තුව ගණන් කොට ගණපූරණයක් නොමැති වූයෙන්, බෙදුම් සීනු ශබ්ද කිරීමට නියෝග කරන ලදී.

பாராளுமன்றம் கணக்கிடப்பட்டு, கூட்ட நடப்பெண் இல்லையெனக் கண்டதனால், பிரிவு மணி அடிக்கப்பட வேண்டு மெனக் கட்டளையிடப்பட்டது.

Parliament counted, and a Quorum not being present, the Division Bells were ordered to be rung.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)
ගරු මන්ත්‍රීවරුන් දහඅට දෙනයි සභාවේ ඉන්නේ. ගණපූරණය නැහැ.

කල්තැබීම
ஒத்திவைப்பு
ADJOURNMENT

පසුව ගණපූරණයක් නොතිබුණෙන්, කථානායකතුමා විසින් 10 වන ස්ථාවර නියෝගය යටතේ, ප්‍රශ්නය නොවිමසා පාර්ලිමේන්තුව කල් තබන ලදී.

පාර්ලිමේන්තුව ඊට අනුකූලව අ. භා. 2.42ට, 2010 ඔක්තෝබර් 19 වන අඟහරුවාදා අ. භා. 1.00 වන තෙක් කල් ගියේ ය.

பின்னர் கூட்ட நடப்பெண் சேராததனால், கௌரவ சபாநாயகர் அவர்கள் நிலைக் கட்டளை இல. 10இன்படி வினாவின்றிப் பாராளுமன்றத்தை ஒத்திவைத்தார்கள்.

இதன்படி, பி.ப 2.42 மணிக்கு பாராளுமன்றம், 2010 ஒக்ரோபர் 19, செவ்வாய்க்கிழமை பி.ப. 1.00 மணிவரை ஒத்திவைக்கப்பட்டது.

Later, a Quorum not being present, MR. SPEAKER adjourned the Parliament, without Question put, under Standing Order No. 10.

Adjourned accordingly at 2.42 p.m.. until 1.00 p.m. on Tuesday, 19th October, 2010.

සැ.යු.

මෙම වාර්තාවේ අවසාන මුද්‍රණය සඳහා ස්වකීය නිවැරදි කළ යුතු තැන් දක්වනු රිසි මන්ත්‍රීන් මින් පිටපතක් ගෙන නිවැරදි කළ යුතු ආකාරය එහි පැහැදිලිව ලකුණු කොට, පිටපත ලැබී දෙසතියක් නොඉක්මවා **හැන්සාඩ්** සංස්කාරක වෙත ලැබෙන සේ එවිය යුතුය.

குறிப்பு

உறுப்பினர் இறுதிப் பதிப்பிற் செய்யவிரும்பும் பிழை திருத்தங்களைத் தமது பிரதியில் தெளிவாகக் குறித்து அதனைப் பிழை திருத்தப்படாத பிரதி கிடைத்த இரு வாரங்களுள் **ஹன்சாட்** பதிப்பாசிரியருக்கு அனுப்புதல் வேண்டும்.

NOTE

Corrections which Members suggest for the Final Print should be clearly marked in their copy and sent to be Editor of HANSARD within two weeks of receipt of the uncorrected copy.

Contents of Proceedings :

Final set of manuscripts
Received from Parliament :

Printed copies dispatched :

දායක මුදල් : පාර්ලිමේන්තු විවාද වාර්තාවල වාර්ෂික දායක මිල රු. 2178කි. පිටපතක් ගෙන්වා ගැනීම අවශ්‍ය නම් ගාස්තුව රු. 18.15කි. තැපැල් ගාස්තුව රු. 2.50කි. කොළඹ 6, කිරුළපන, පාමංකඩ පාර, අංක 102, පියසිරි ගොඩනැගිල්ලේ රජයේ ප්‍රකාශන කාර්යාංශයේ අධිකාරී වෙත සෑම වර්ෂයකම නොවැම්බර් 30 දාට ප්‍රථම දායක මුදල් ගෙවා ඉදිරි වර්ෂයේ දායකත්වය ලබා ගෙන විවාද වාර්තා ලබාගත හැකිය. නියමිත දිනෙන් පසුව එවනු ලබන දායක ඉල්ලුම් පත් භාර ගනු නොලැබේ.

சந்தா ; ஹன்சாட் அதிகார அறிக்கையின் வருடாந்த சந்தா ரூபா 2,178. ஹன்சாட் தனிப்பிரதி ரூபா 18.15. தபாற் செலவு ரூபா 2.50. வருடாந்த சந்தா முற்பணமாக **அத்தியட்சகர், அரசாங்க வெளியீட்டலுவலகம், இல. 102, பியசிறி கட்டிடம், பாமன்கடை வீதி, கிருளப்பனை, கொழும்பு 6** என்ற விலாசத்திற்கு அனுப்பி பிரதிகளைப் பெற்றுக்கொள்ளலாம். ஒவ்வோராண்டும் நவம்பர் 30 ஆந் தேதிக்கு முன் சந்தாப்பணம் அனுப்பப்பட வேண்டும். பிந்திக் கிடைக்கும் சந்தா விண்ணப்பங்கள் ஏற்றுக்கொள்ளப்படமாட்டா.

Subscriptions : The annual subscription for Official Report of Hansard is Rs. 2,178. A single copy of Hansard is available for Rs. 18.15. (Postage Rs. 2.50) Copies can be obtained by remitting in advance an annual subscription fee to the SUPERINTENDENT, GOVERNMENT PUBLICATIONS BUREAU, No. 102, Piyasiri Building, Pamankada Road, Kirulapone, Colombo 6. The fee should reach him on or before November 30 each year. Late applications for subscriptions will not be accepted.

ශ්‍රී ලංකා රජයේ මුද්‍රණ දෙපාර්තමේන්තුවේ මුද්‍රණය කරන ලදී.